

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



YORUBA
MEDICAL
Language Survival Guide
June 2008

- 1. Introduction
- 2. Guidance
- 3. Registration
- 4. Assessment
- 5. Surgical Consent
- 6. Trauma
- 7. Procedures
- 8. Foley (Catheter)
- 9. Surgery Instructions
- 10. Pain Interview
- 11. Medicine Interview
- 12. Orthopedic
- 13. Obstetrics/Gynecology
- 14. Pediatrics
- 15. Cardiology
- 16. Ophthalmology
- 17. Neurology
- 18. Exam Commands
- 19. Caregiver
- 20. Post-op/Prognosis
- 21. Medical Conditions
- 22. Pharmaceutical
- 23. Diseases



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



YORUBA
MEDICAL
Language Survival Guide
June 2008

- 1. Introduction
- 2. Guidance
- 3. Registration
- 4. Assessment
- 5. Surgical Consent
- 6. Trauma
- 7. Procedures
- 8. Foley (Catheter)
- 9. Surgery Instructions
- 10. Pain Interview
- 11. Medicine Interview
- 12. Orthopedic
- 13. Obstetrics/Gynecology
- 14. Pediatrics
- 15. Cardiology
- 16. Ophthalmology
- 17. Neurology
- 18. Exam Commands
- 19. Caregiver
- 20. Post-op/Prognosis
- 21. Medical Conditions
- 22. Pharmaceutical
- 23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



YORUBA
MEDICAL
Language Survival Guide
June 2008



- 1. Introduction
- 2. Guidance
- 3. Registration
- 4. Assessment
- 5. Surgical Consent
- 6. Trauma
- 7. Procedures
- 8. Foley (Catheter)
- 9. Surgery Instructions
- 10. Pain Interview
- 11. Medicine Interview
- 12. Orthopedic
- 13. Obstetrics/Gynecology
- 14. Pediatrics
- 15. Cardiology
- 16. Ophthalmology
- 17. Neurology
- 18. Exam Commands
- 19. Caregiver
- 20. Post-op/Prognosis
- 21. Medical Conditions
- 22. Pharmaceutical
- 23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



YORUBA
MEDICAL
Language Survival Guide
June 2008



- 1. Introduction
- 2. Guidance
- 3. Registration
- 4. Assessment
- 5. Surgical Consent
- 6. Trauma
- 7. Procedures
- 8. Foley (Catheter)
- 9. Surgery Instructions
- 10. Pain Interview
- 11. Medicine Interview
- 12. Orthopedic
- 13. Obstetrics/Gynecology
- 14. Pediatrics
- 15. Cardiology
- 16. Ophthalmology
- 17. Neurology
- 18. Exam Commands
- 19. Caregiver
- 20. Post-op/Prognosis
- 21. Medical Conditions
- 22. Pharmaceutical
- 23. Diseases

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamDistribution@conus.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR YORUBA SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

oH	as in	<u>awoH</u>	or	<u>woH</u>
U	as in	<u>sU</u>	or	<u>aa rU</u>
E	as in	<u>rE rE</u>	or	<u>eh yE</u>
aH	as in	<u>gaH</u>	or	<u>meeraH</u>
B	as in	<u>BoBo</u>	or	<u>Beh</u>
P	as in	<u>Pa raa</u>	or	<u>Peh loo</u>

PRONUNCIATION GUIDE FOR YORUBA SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

oH	as in	<u>awoH</u>	or	<u>woH</u>
U	as in	<u>sU</u>	or	<u>aa rU</u>
E	as in	<u>rE rE</u>	or	<u>eh yE</u>
aH	as in	<u>gaH</u>	or	<u>meeraH</u>
B	as in	<u>BoBo</u>	or	<u>Beh</u>
P	as in	<u>Pa raa</u>	or	<u>Peh loo</u>

PRONUNCIATION GUIDE FOR YORUBA SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

oH	as in	<u>awoH</u>	or	<u>woH</u>
U	as in	<u>sU</u>	or	<u>aa rU</u>
E	as in	<u>rE rE</u>	or	<u>eh yE</u>
aH	as in	<u>gaH</u>	or	<u>meeraH</u>
B	as in	<u>BoBo</u>	or	<u>Beh</u>
P	as in	<u>Pa raa</u>	or	<u>Peh loo</u>

PRONUNCIATION GUIDE FOR YORUBA SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

oH	as in	<u>awoH</u>	or	<u>woH</u>
U	as in	<u>sU</u>	or	<u>aa rU</u>
E	as in	<u>rE rE</u>	or	<u>eh yE</u>
aH	as in	<u>gaH</u>	or	<u>meeraH</u>
B	as in	<u>BoBo</u>	or	<u>Beh</u>
P	as in	<u>Pa raa</u>	or	<u>Peh loo</u>

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Yoruba
1-1	Do you understand this language?	sheh o Bo eh day yee?	Sé o gbó èdè yì í?
1-2	We are here to help you.	a waa nee bee laa tee raH eh lo wo	A wà níbí láti ràn é lówó
1-3	I do not understand your language.	mee ko Bo eh day reh	Mi kò gbó èdè rẹ
1-4	There is no one available who speaks this language.	ko see eh nee ko ko nee bee tee o lay so eh day yee	Kò sí ἑni kankan níbí tí ó lè sọ èdè yì í
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	Bee ya jo laa tee da ho ee bay ray mee Peh loo "banee" taa bee "bay ko"	Gbìyànjú láti dáhùn ibéérè mi pèlú "béèni" tàbí "béèkó"
1-6	Move your head like this for "yes."	sheh oo ree reh baa yee fU "banee"	Se orí rẹ báàyí fún "béèni"

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Yoruba
1-1	Do you understand this language?	sheh o Bo eh day yee?	Sé o gbó èdè yì í?
1-2	We are here to help you.	a waa nee bee laa tee raH eh lo wo	A wà níbí láti ràn é lówó
1-3	I do not understand your language.	mee ko Bo eh day reh	Mi kò gbó èdè rẹ
1-4	There is no one available who speaks this language.	ko see eh nee ko ko nee bee tee o lay so eh day yee	Kò sí ἑni kankan níbí tí ó lè sọ èdè yì í
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	Bee ya jo laa tee da ho ee bay ray mee Peh loo "banee" taa bee "bay ko"	Gbìyànjú láti dáhùn ibéérè mi pèlú "béèni" tàbí "béèkó"
1-6	Move your head like this for "yes."	sheh oo ree reh baa yee fU "banee"	Se orí rẹ báàyí fún "béèni"

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Yoruba
1-1	Do you understand this language?	sheh o Bo eh day yee?	Sé o gbó èdè yì í?
1-2	We are here to help you.	a waa nee bee laa tee raH eh lo wo	A wà níbí láti ràn é lówó
1-3	I do not understand your language.	mee ko Bo eh day reh	Mi kò gbó èdè rẹ
1-4	There is no one available who speaks this language.	ko see eh nee ko ko nee bee tee o lay so eh day yee	Kò sí ἑni kankan níbí tí ó lè sọ èdè yì í
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	Bee ya jo laa tee da ho ee bay ray mee Peh loo "banee" taa bee "bay ko"	Gbìyànjú láti dáhùn ibéérè mi pèlú "béèni" tàbí "béèkó"
1-6	Move your head like this for "yes."	sheh oo ree reh baa yee fU "banee"	Se orí rẹ báàyí fún "béèni"

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Yoruba
1-1	Do you understand this language?	sheh o Bo eh day yee?	Sé o gbó èdè yì í?
1-2	We are here to help you.	a waa nee bee laa tee raH eh lo wo	A wà níbí láti ràn é lówó
1-3	I do not understand your language.	mee ko Bo eh day reh	Mi kò gbó èdè rẹ
1-4	There is no one available who speaks this language.	ko see eh nee ko ko nee bee tee o lay so eh day yee	Kò sí ἑni kankan níbí tí ó lè sọ èdè yì í
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	Bee ya jo laa tee da ho ee bay ray mee Peh loo "banee" taa bee "bay ko"	Gbìyànjú láti dáhùn ibéérè mi pèlú "béèni" tàbí "béèkó"
1-6	Move your head like this for "yes."	sheh oo ree reh baa yee fU "banee"	Se orí rẹ báàyí fún "béèni"

1-7	Move your head like this for "no."	sheh oo ree reh baa yee fU "bay ko"	Se orí rẹ́ báàyí fún "béèkó"
1-8	Do you know where you are?	sheh o mo bee tee o waa?	Sé o mọ ibi tí o wà?
1-9	Are you thirsty?	sheh ohn Beh ohn Beh eh?	Sé òùngbẹ́ ngbẹ́ é?
1-10	Are you hungry?	sheh eh bee ohn Pa eh?	Sé ebi n pa é?
1-11	Do you need to urinate?	sheh o feh to?	Sé o fé tọ?
1-12	Do you need to defecate?	sheh o feh yaa Beh?	Sé o fé yà'gbẹ?
1-13	Do you want a cigarette?	sheh o feh see gaa?	Sé o fé sìgá?
1-14	I understand.	mo Bo	Mo gbó
1-15	I do not understand.	mee ko Bo	Mi kò gbó

1-7	Move your head like this for "no."	sheh oo ree reh baa yee fU "bay ko"	Se orí rẹ́ báàyí fún "béèkó"
1-8	Do you know where you are?	sheh o mo bee tee o waa?	Sé o mọ ibi tí o wà?
1-9	Are you thirsty?	sheh ohn Beh ohn Beh eh?	Sé òùngbẹ́ ngbẹ́ é?
1-10	Are you hungry?	sheh eh bee ohn Pa eh?	Sé ebi n pa é?
1-11	Do you need to urinate?	sheh o feh to?	Sé o fé tọ?
1-12	Do you need to defecate?	sheh o feh yaa Beh?	Sé o fé yà'gbẹ?
1-13	Do you want a cigarette?	sheh o feh see gaa?	Sé o fé sìgá?
1-14	I understand.	mo Bo	Mo gbó
1-15	I do not understand.	mee ko Bo	Mi kò gbó

1-7	Move your head like this for "no."	sheh oo ree reh baa yee fU "bay ko"	Se orí rẹ́ báàyí fún "béèkó"
1-8	Do you know where you are?	sheh o mo bee tee o waa?	Sé o mọ ibi tí o wà?
1-9	Are you thirsty?	sheh ohn Beh ohn Beh eh?	Sé òùngbẹ́ ngbẹ́ é?
1-10	Are you hungry?	sheh eh bee ohn Pa eh?	Sé ebi n pa é?
1-11	Do you need to urinate?	sheh o feh to?	Sé o fé tọ?
1-12	Do you need to defecate?	sheh o feh yaa Beh?	Sé o fé yà'gbẹ?
1-13	Do you want a cigarette?	sheh o feh see gaa?	Sé o fé sìgá?
1-14	I understand.	mo Bo	Mo gbó
1-15	I do not understand.	mee ko Bo	Mi kò gbó

1-7	Move your head like this for "no."	sheh oo ree reh baa yee fU "bay ko"	Se orí rẹ́ báàyí fún "béèkó"
1-8	Do you know where you are?	sheh o mo bee tee o waa?	Sé o mọ ibi tí o wà?
1-9	Are you thirsty?	sheh ohn Beh ohn Beh eh?	Sé òùngbẹ́ ngbẹ́ é?
1-10	Are you hungry?	sheh eh bee ohn Pa eh?	Sé ebi n pa é?
1-11	Do you need to urinate?	sheh o feh to?	Sé o fé tọ?
1-12	Do you need to defecate?	sheh o feh yaa Beh?	Sé o fé yà'gbẹ?
1-13	Do you want a cigarette?	sheh o feh see gaa?	Sé o fé sìgá?
1-14	I understand.	mo Bo	Mo gbó
1-15	I do not understand.	mee ko Bo	Mi kò gbó

1-16	We will try to contact someone from your group.	aa Bee ya jo laa tee ree eh nee ko laa tee eh Beh yE	A gbìyànjú láti rí ẹníkan láti ẹgbé yín
1-17	Please.	jo wo	Jòwó
1-18	Thank you.	o sheh	O sé
1-19	You are welcome.	ko to Peh	Kò t'ópé
1-20	Thank you for talking with me.	o sheh tee o baa mee so roo	O sé tí o bá mi sòrò
1-21	I will talk with you again.	maa aa baa eh so roo see	Mà á bá ẹ sòrò sí i
1-22	Good-bye.	oo daa bo	O dà bò

1-16	We will try to contact someone from your group.	aa Bee ya jo laa tee ree eh nee ko laa tee eh Beh yE	A gbìyànjú láti rí ẹníkan láti ẹgbé yín
1-17	Please.	jo wo	Jòwó
1-18	Thank you.	o sheh	O sé
1-19	You are welcome.	ko to Peh	Kò t'ópé
1-20	Thank you for talking with me.	o sheh tee o baa mee so roo	O sé tí o bá mi sòrò
1-21	I will talk with you again.	maa aa baa eh so roo see	Mà á bá ẹ sòrò sí i
1-22	Good-bye.	oo daa bo	O dà bò

1-16	We will try to contact someone from your group.	aa Bee ya jo laa tee ree eh nee ko laa tee eh Beh yE	A gbìyànjú láti rí ẹníkan láti ẹgbé yín
1-17	Please.	jo wo	Jòwó
1-18	Thank you.	o sheh	O sé
1-19	You are welcome.	ko to Peh	Kò t'ópé
1-20	Thank you for talking with me.	o sheh tee o baa mee so roo	O sé tí o bá mi sòrò
1-21	I will talk with you again.	maa aa baa eh so roo see	Mà á bá ẹ sòrò sí i
1-22	Good-bye.	oo daa bo	O dà bò

1-16	We will try to contact someone from your group.	aa Bee ya jo laa tee ree eh nee ko laa tee eh Beh yE	A gbìyànjú láti rí ẹníkan láti ẹgbé yín
1-17	Please.	jo wo	Jòwó
1-18	Thank you.	o sheh	O sé
1-19	You are welcome.	ko to Peh	Kò t'ópé
1-20	Thank you for talking with me.	o sheh tee o baa mee so roo	O sé tí o bá mi sòrò
1-21	I will talk with you again.	maa aa baa eh so roo see	Mà á bá ẹ sòrò sí i
1-22	Good-bye.	oo daa bo	O dà bò

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	daa keh	Dáké
2-2	Come with me.	teh lay mee	Tèlémi
2-3	Describe it with gestures.	fee o wo sheh aa Pay jo weh	Fi ọwó se àpèjúwe
2-4	Do not get excited.	maa Bo	Mà á gbòn
2-5	Do what I ask.	sheh ohn tee mo baa bay ray	Şe ohun tí mo bá békérè
2-6	Do you mean "no"?	sheh "bay ko" nee o feh so?	Şe "békó" ni o fé sọ?
2-7	Do you mean "yes"?	sheh "banee" nee o feh so?	Şe "békèni" ni o fé sọ?
2-8	Hold up the number of fingers.	no o yee ee ka o wo no so kay	Nó oye ika ọwó ná à s'ókè
2-9	I will get an interpreter.	maa aa waa o loo to mo	Mà á wá olùtúmò

2

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	daa keh	Dáké
2-2	Come with me.	teh lay mee	Tèlémi
2-3	Describe it with gestures.	fee o wo sheh aa Pay jo weh	Fi ọwó se àpèjúwe
2-4	Do not get excited.	maa Bo	Mà á gbòn
2-5	Do what I ask.	sheh ohn tee mo baa bay ray	Şe ohun tí mo bá békérè
2-6	Do you mean "no"?	sheh "bay ko" nee o feh so?	Şe "békó" ni o fé sọ?
2-7	Do you mean "yes"?	sheh "banee" nee o feh so?	Şe "békèni" ni o fé sọ?
2-8	Hold up the number of fingers.	no o yee ee ka o wo no so kay	Nó oye ika ọwó ná à s'ókè
2-9	I will get an interpreter.	maa aa waa o loo to mo	Mà á wá olùtúmò

2

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	daa keh	Dáké
2-2	Come with me.	teh lay mee	Tèlémi
2-3	Describe it with gestures.	fee o wo sheh aa Pay jo weh	Fi ọwó se àpèjúwe
2-4	Do not get excited.	maa Bo	Mà á gbòn
2-5	Do what I ask.	sheh ohn tee mo baa bay ray	Şe ohun tí mo bá békérè
2-6	Do you mean "no"?	sheh "bay ko" nee o feh so?	Şe "békó" ni o fé sọ?
2-7	Do you mean "yes"?	sheh "banee" nee o feh so?	Şe "békèni" ni o fé sọ?
2-8	Hold up the number of fingers.	no o yee ee ka o wo no so kay	Nó oye ika ọwó ná à s'ókè
2-9	I will get an interpreter.	maa aa waa o loo to mo	Mà á wá olùtúmò

2

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	daa keh	Dáké
2-2	Come with me.	teh lay mee	Tèlémi
2-3	Describe it with gestures.	fee o wo sheh aa Pay jo weh	Fi ọwó se àpèjúwe
2-4	Do not get excited.	maa Bo	Mà á gbòn
2-5	Do what I ask.	sheh ohn tee mo baa bay ray	Şe ohun tí mo bá békérè
2-6	Do you mean "no"?	sheh "bay ko" nee o feh so?	Şe "békó" ni o fé sọ?
2-7	Do you mean "yes"?	sheh "banee" nee o feh so?	Şe "békèni" ni o fé sọ?
2-8	Hold up the number of fingers.	no o yee ee ka o wo no so kay	Nó oye ika ọwó ná à s'ókè
2-9	I will get an interpreter.	maa aa waa o loo to mo	Mà á wá olùtúmò

2

2-10	Is this it?	sheh ohn nee yee?	Sé ò hun nì yì í?
2-11	No	oh tee	Óti
2-12	Point to it.	no o wo see	Nø ọwó sí i
2-13	Relax.	faa raa baa leh	Fara balè
2-14	Show me.	fee haH mee	Fi hàn mí
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	fU o wo mee leh ko fU "banee"	Fún ọwó mi l'èkan fún "bẹèni"
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	fU o wo mee leh may jee fU "bay ko"	Fún ọwó mi l'èmeji fún "bẹèkó"
2-17	Write your answer here.	ko eh see reh see bee	Kọ èsì rẹ s'íbí
2-18	Yes	banee	Béèni
2-19	I know first aid.	mo mo eh to ee to jo Paa jaa wee ree	Mo mọ ètò ìtójú pàjáwiri
2-20	Don't move.	gaH see beh	Gan sí 'bé
2-21	We need to move you.	a nee laa tee Beh eh	A ní láti gbé e

2-10	Is this it?	sheh ohn nee yee?	Sé ò hun nì yì í?
2-11	No	oh tee	Óti
2-12	Point to it.	no o wo see	Nø ọwó sí i
2-13	Relax.	faa raa baa leh	Fara balè
2-14	Show me.	fee haH mee	Fi hàn mí
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	fU o wo mee leh ko fU "banee"	Fún ọwó mi l'èkan fún "bẹèni"
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	fU o wo mee leh may jee fU "bay ko"	Fún ọwó mi l'èmeji fún "bẹèkó"
2-17	Write your answer here.	ko eh see reh see bee	Kọ èsì rẹ s'íbí
2-18	Yes	banee	Béèni
2-19	I know first aid.	mo mo eh to ee to jo Paa jaa wee ree	Mo mọ ètò ìtójú pàjáwiri
2-20	Don't move.	gaH see beh	Gan sí 'bé
2-21	We need to move you.	a nee laa tee Beh eh	A ní láti gbé e

2-10	Is this it?	sheh ohn nee yee?	Sé ò hun nì yì í?
2-11	No	oh tee	Óti
2-12	Point to it.	no o wo see	Nø ọwó sí i
2-13	Relax.	faa raa baa leh	Fara balè
2-14	Show me.	fee haH mee	Fi hàn mí
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	fU o wo mee leh ko fU "banee"	Fún ọwó mi l'èkan fún "bẹèni"
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	fU o wo mee leh may jee fU "bay ko"	Fún ọwó mi l'èmeji fún "bẹèkó"
2-17	Write your answer here.	ko eh see reh see bee	Kọ èsì rẹ s'íbí
2-18	Yes	banee	Béèni
2-19	I know first aid.	mo mo eh to ee to jo Paa jaa wee ree	Mo mọ ètò ìtójú pàjáwiri
2-20	Don't move.	gaH see beh	Gan sí 'bé
2-21	We need to move you.	a nee laa tee Beh eh	A ní láti gbé e

2-10	Is this it?	sheh ohn nee yee?	Sé ò hun nì yì í?
2-11	No	oh tee	Óti
2-12	Point to it.	no o wo see	Nø ọwó sí i
2-13	Relax.	faa raa baa leh	Fara balè
2-14	Show me.	fee haH mee	Fi hàn mí
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	fU o wo mee leh ko fU "banee"	Fún ọwó mi l'èkan fún "bẹèni"
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	fU o wo mee leh may jee fU "bay ko"	Fún ọwó mi l'èmeji fún "bẹèkó"
2-17	Write your answer here.	ko eh see reh see bee	Kọ èsì rẹ s'íbí
2-18	Yes	banee	Béèni
2-19	I know first aid.	mo mo eh to ee to jo Paa jaa wee ree	Mo mọ ètò ìtójú pàjáwiri
2-20	Don't move.	gaH see beh	Gan sí 'bé
2-21	We need to move you.	a nee laa tee Beh eh	A ní láti gbé e

2-22	I need to clean your wounds.	mo nee laa tee way eh Bo eh	Mo ní láti wẹ egbò ẹ
2-23	I am here to help you.	mo waa laa tee raH eh lo wo	Mo wá láti ràn ẹ l'ówó

2-22	I need to clean your wounds.	mo nee laa tee way eh Bo eh	Mo ní láti wẹ egbò ẹ
2-23	I am here to help you.	mo waa laa tee raH eh lo wo	Mo wá láti ràn ẹ l'ówó

2

2

2-22	I need to clean your wounds.	mo nee laa tee way eh Bo eh	Mo ní láti wẹ egbò ẹ
2-23	I am here to help you.	mo waa laa tee raH eh lo wo	Mo wá láti ràn ẹ l'ówó

2-22	I need to clean your wounds.	mo nee laa tee way eh Bo eh	Mo ní láti wẹ egbò ẹ
2-23	I am here to help you.	mo waa laa tee raH eh lo wo	Mo wá láti ràn ẹ l'ówó

2

2

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	kee nee oo roo ko reh?	Kíni orúkọ rẹ?
3-2	What is your family name?	kee nee oo roo ko eh bee reh?	Kíni orúkọ ẹbí rẹ?
3-3	What is your nationality?	o mo o ree leh eh dee wo nee eh?	Ọmọ orílè èdè wo ni é?
3-4	What country were you born in?	o ree leh eh dee wo nee woH bee eh see?	Orílè èdè wo ni nwón bí ẹ sí?
3-5	How old are you?	o mo o dU may lo nee eh?	Ọmọ odún m'èlò ni é?
3-6	Do you have an identity card?	sheh o nee kaa dee ee daa nee mo?	Şé o ní káàdì ìdánímọ?
3-7	Show me your identification.	fee kaa dee ee daa nee mo reh haH mee	Fi káàdì ìdánímọ rẹ hàn mí

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	kee nee oo roo ko reh?	Kíni orúkọ rẹ?
3-2	What is your family name?	kee nee oo roo ko eh bee reh?	Kíni orúkọ ẹbí rẹ?
3-3	What is your nationality?	o mo o ree leh eh dee wo nee eh?	Ọmọ orílè èdè wo ni é?
3-4	What country were you born in?	o ree leh eh dee wo nee woH bee eh see?	Orílè èdè wo ni nwón bí ẹ sí?
3-5	How old are you?	o mo o dU may lo nee eh?	Ọmọ odún m'èlò ni é?
3-6	Do you have an identity card?	sheh o nee kaa dee ee daa nee mo?	Şé o ní káàdì ìdánímọ?
3-7	Show me your identification.	fee kaa dee ee daa nee mo reh haH mee	Fi káàdì ìdánímọ rẹ hàn mí

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	kee nee oo roo ko reh?	Kíni orúkọ rẹ?
3-2	What is your family name?	kee nee oo roo ko eh bee reh?	Kíni orúkọ ẹbí rẹ?
3-3	What is your nationality?	o mo o ree leh eh dee wo nee eh?	Ọmọ orílè èdè wo ni é?
3-4	What country were you born in?	o ree leh eh dee wo nee woH bee eh see?	Orílè èdè wo ni nwón bí ẹ sí?
3-5	How old are you?	o mo o dU may lo nee eh?	Ọmọ odún m'èlò ni é?
3-6	Do you have an identity card?	sheh o nee kaa dee ee daa nee mo?	Şé o ní káàdì ìdánímọ?
3-7	Show me your identification.	fee kaa dee ee daa nee mo reh haH mee	Fi káàdì ìdánímọ rẹ hàn mí

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	kee nee oo roo ko reh?	Kíni orúkọ rẹ?
3-2	What is your family name?	kee nee oo roo ko eh bee reh?	Kíni orúkọ ẹbí rẹ?
3-3	What is your nationality?	o mo o ree leh eh dee wo nee eh?	Ọmọ orílè èdè wo ni é?
3-4	What country were you born in?	o ree leh eh dee wo nee woH bee eh see?	Orílè èdè wo ni nwón bí ẹ sí?
3-5	How old are you?	o mo o dU may lo nee eh?	Ọmọ odún m'èlò ni é?
3-6	Do you have an identity card?	sheh o nee kaa dee ee daa nee mo?	Şé o ní káàdì ìdánímọ?
3-7	Show me your identification.	fee kaa dee ee daa nee mo reh haH mee	Fi káàdì ìdánímọ rẹ hàn mí

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	sheh awoH eh Bo gee ko waa tee ko baa eh laa raa moo?	Şé àwọn egbògi kan wà tí kò bá ẹ l'ára mu?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	kee nee oo roo ko eh Bo gee tee ko baa eh laa raa moo?	Kíni orúkọ egbògi tí kò bá ẹ l'ára mu?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	sheh awoH eh Bo gee ko waa tee ko baa eh laa raa moo?	Şé àwọn egbògi kan wà tí kò bá ẹ l'ára mu?
3-11	What is your religion?	kee nee eh sE eh?	Kíni ḛèsin e?
3-12	Do you smoke tobacco?	sheh o maa ohn moo to baa ko?	Şé ò má a n mu tòbákò?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	see gaa may lo nee o maa ohn moo lo jo mo?	Sigá méèló ni ò má a n mu l'ójumó?
3-14	Are you married?	sheh o nee ee yaa wo?	Şé o ní iyàwó?

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	sheh awoH eh Bo gee ko waa tee ko baa eh laa raa moo?	Şé àwọn egbògi kan wà tí kò bá ẹ l'ára mu?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	kee nee oo roo ko eh Bo gee tee ko baa eh laa raa moo?	Kíni orúkọ egbògi tí kò bá ẹ l'ára mu?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	sheh awoH eh Bo gee ko waa tee ko baa eh laa raa moo?	Şé àwọn egbògi kan wà tí kò bá ẹ l'ára mu?
3-11	What is your religion?	kee nee eh sE eh?	Kíni ḛèsin e?
3-12	Do you smoke tobacco?	sheh o maa ohn moo to baa ko?	Şé ò má a n mu tòbákò?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	see gaa may lo nee o maa ohn moo lo jo mo?	Sigá méèló ni ò má a n mu l'ójumó?
3-14	Are you married?	sheh o nee ee yaa wo?	Şé o ní iyàwó?

3

3

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	sheh awoH eh Bo gee ko waa tee ko baa eh laa raa moo?	Şé àwọn egbògi kan wà tí kò bá ẹ l'ára mu?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	kee nee oo roo ko eh Bo gee tee ko baa eh laa raa moo?	Kíni orúkọ egbògi tí kò bá ẹ l'ára mu?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	sheh awoH eh Bo gee ko waa tee ko baa eh laa raa moo?	Şé àwọn egbògi kan wà tí kò bá ẹ l'ára mu?
3-11	What is your religion?	kee nee eh sE eh?	Kíni ḛèsin e?
3-12	Do you smoke tobacco?	sheh o maa ohn moo to baa ko?	Şé ò má a n mu tòbákò?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	see gaa may lo nee o maa ohn moo lo jo mo?	Sigá méèló ni ò má a n mu l'ójumó?
3-14	Are you married?	sheh o nee ee yaa wo?	Şé o ní iyàwó?

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	sheh awoH eh Bo gee ko waa tee ko baa eh laa raa moo?	Şé àwọn egbògi kan wà tí kò bá ẹ l'ára mu?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	kee nee oo roo ko eh Bo gee tee ko baa eh laa raa moo?	Kíni orúkọ egbògi tí kò bá ẹ l'ára mu?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	sheh awoH eh Bo gee ko waa tee ko baa eh laa raa moo?	Şé àwọn egbògi kan wà tí kò bá ẹ l'ára mu?
3-11	What is your religion?	kee nee eh sE eh?	Kíni ḛèsin e?
3-12	Do you smoke tobacco?	sheh o maa ohn moo to baa ko?	Şé ò má a n mu tòbákò?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	see gaa may lo nee o maa ohn moo lo jo mo?	Sigá méèló ni ò má a n mu l'ójumó?
3-14	Are you married?	sheh o nee ee yaa wo?	Şé o ní iyàwó?

3

3

3-15	Do you have any children?	sheh o nee o mo?	Şé o ní ọmọ?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	sheh o nee ee daa moo eh jeh Boo Bo no?	Şé o ní ịdàmú èjè gbúgbóná?
3-17	Do you have diabetes?	sheh o nee daa yaa bee tee see?	Şé o ní dayabítisi?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	sheh o nee ee daa moo sho gaa Poo Po jo nee no eh jeh?	Şé o ní ịdàmú súgà púpójù nínú èjè?
3-19	Do you drink alcohol?	sheh o maa ohn moo o tee?	Şé ò má a n mu ọtí?
3-20	How much do you weigh?	baa wo nee o tee saH raa to?	Báwo ni o ti sanra tó?

3-15	Do you have any children?	sheh o nee o mo?	Şé o ní ọmọ?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	sheh o nee ee daa moo eh jeh Boo Bo no?	Şé o ní ịdàmú èjè gbúgbóná?
3-17	Do you have diabetes?	sheh o nee daa yaa bee tee see?	Şé o ní dayabítisi?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	sheh o nee ee daa moo sho gaa Poo Po jo nee no eh jeh?	Şé o ní ịdàmú súgà púpójù nínú èjè?
3-19	Do you drink alcohol?	sheh o maa ohn moo o tee?	Şé ò má a n mu ọtí?
3-20	How much do you weigh?	baa wo nee o tee saH raa to?	Báwo ni o ti sanra tó?

3-15	Do you have any children?	sheh o nee o mo?	Şé o ní ọmọ?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	sheh o nee ee daa moo eh jeh Boo Bo no?	Şé o ní ịdàmú èjè gbúgbóná?
3-17	Do you have diabetes?	sheh o nee daa yaa bee tee see?	Şé o ní dayabítisi?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	sheh o nee ee daa moo sho gaa Poo Po jo nee no eh jeh?	Şé o ní ịdàmú súgà púpójù nínú èjè?
3-19	Do you drink alcohol?	sheh o maa ohn moo o tee?	Şé ò má a n mu ọtí?
3-20	How much do you weigh?	baa wo nee o tee saH raa to?	Báwo ni o ti sanra tó?

3-15	Do you have any children?	sheh o nee o mo?	Şé o ní ọmọ?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	sheh o nee ee daa moo eh jeh Boo Bo no?	Şé o ní ịdàmú èjè gbúgbóná?
3-17	Do you have diabetes?	sheh o nee daa yaa bee tee see?	Şé o ní dayabítisi?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	sheh o nee ee daa moo sho gaa Poo Po jo nee no eh jeh?	Şé o ní ịdàmú súgà púpójù nínú èjè?
3-19	Do you drink alcohol?	sheh o maa ohn moo o tee?	Şé ò má a n mu ọtí?
3-20	How much do you weigh?	baa wo nee o tee saH raa to?	Báwo ni o ti sanra tó?

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	o tee sheh sheh	O ti şèše
4-2	You are ill.	aa raa reh ko yaa	Ara rę kò yá
4-3	Lie still.	maa mee raa	Má mi'ra
4-4	We will take care of you.	aa to jo eh	A á tójú e
4-5	Let us help you.	jeh kee aa raH eh lo wo	Jé kí a ràn é lówó
4-6	We must examine you carefully.	a nee laa tee sheh aa beh wo reh Peh loo so roo	A ní láti şe àbèwò rę pèlú sùúrù
4-7	We will try not to hurt you further.	aa maa Bee ya jo laa tee maa sheh eh lay sheh see	A ma gbìyànjú láti má şe é léše si
4-8	This will help protect you.	eh lay yee aa daa bo bo bo eh	Eléèyí á d'àbòbò bò é

4

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	o tee sheh sheh	O ti şèše
4-2	You are ill.	aa raa reh ko yaa	Ara rę kò yá
4-3	Lie still.	maa mee raa	Má mi'ra
4-4	We will take care of you.	aa to jo eh	A á tójú e
4-5	Let us help you.	jeh kee aa raH eh lo wo	Jé kí a ràn é lówó
4-6	We must examine you carefully.	a nee laa tee sheh aa beh wo reh Peh loo so roo	A ní láti şe àbèwò rę pèlú sùúrù
4-7	We will try not to hurt you further.	aa maa Bee ya jo laa tee maa sheh eh lay sheh see	A ma gbìyànjú láti má şe é léše si
4-8	This will help protect you.	eh lay yee aa daa bo bo bo eh	Eléèyí á d'àbòbò bò é

4

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	o tee sheh sheh	O ti şèše
4-2	You are ill.	aa raa reh ko yaa	Ara rę kò yá
4-3	Lie still.	maa mee raa	Má mi'ra
4-4	We will take care of you.	aa to jo eh	A á tójú e
4-5	Let us help you.	jeh kee aa raH eh lo wo	Jé kí a ràn é lówó
4-6	We must examine you carefully.	a nee laa tee sheh aa beh wo reh Peh loo so roo	A ní láti şe àbèwò rę pèlú sùúrù
4-7	We will try not to hurt you further.	aa maa Bee ya jo laa tee maa sheh eh lay sheh see	A ma gbìyànjú láti má şe é léše si
4-8	This will help protect you.	eh lay yee aa daa bo bo bo eh	Eléèyí á d'àbòbò bò é

4

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	o tee sheh sheh	O ti şèše
4-2	You are ill.	aa raa reh ko yaa	Ara rę kò yá
4-3	Lie still.	maa mee raa	Má mi'ra
4-4	We will take care of you.	aa to jo eh	A á tójú e
4-5	Let us help you.	jeh kee aa raH eh lo wo	Jé kí a ràn é lówó
4-6	We must examine you carefully.	a nee laa tee sheh aa beh wo reh Peh loo so roo	A ní láti şe àbèwò rę pèlú sùúrù
4-7	We will try not to hurt you further.	aa maa Bee ya jo laa tee maa sheh eh lay sheh see	A ma gbìyànjú láti má şe é léše si
4-8	This will help protect you.	eh lay yee aa daa bo bo bo eh	Eléèyí á d'àbòbò bò é

4

4-9	Do exactly what we ask.	sheh ohn tee mo baa bay ray gaHgaH	Se ohun tí mo bá béèrè gangan
4-10	Keep your head very still.	Beh o ree reh do roo shE shE	Gbé orí rẹ́ dúró şinşin
4-11	Keep very still.	do roo shE shE	Dúró şinşin
4-12	Can you breathe?	sheh o lay mee?	Şé o lè mí?
4-13	Say your name out loud.	so o roo ko reh kee aa Bo	Sọ orúkọ rẹ́ kí a gbó
4-14	Do you hurt anywhere?	sheh ee bee ko ko ohn dU eh?	Şé ibi kankan n dùn é?
4-15	Show me where.	fee ee beh haH mee	Fi ibè hàn mí
4-16	Show me where it hurts worst.	fee ee bee tee ohn teen dU eh jo haH mee	Fi ibi tí ó ti n dùn é jù hàn mí
4-17	Does this hurt?	sheh o on dU eh?	Şé ó n dùn é?
4-18	Move all of your fingers.	Beh BoBo ee ka o wo eh	Gbé gbogbo ika ọwó e

4-9	Do exactly what we ask.	sheh ohn tee mo baa bay ray gaHgaH	Se ohun tí mo bá béèrè gangan
4-10	Keep your head very still.	Beh o ree reh do roo shE shE	Gbé orí rẹ́ dúró şinşin
4-11	Keep very still.	do roo shE shE	Dúró şinşin
4-12	Can you breathe?	sheh o lay mee?	Şé o lè mí?
4-13	Say your name out loud.	so o roo ko reh kee aa Bo	Sọ orúkọ rẹ́ kí a gbó
4-14	Do you hurt anywhere?	sheh ee bee ko ko ohn dU eh?	Şé ibi kankan n dùn é?
4-15	Show me where.	fee ee beh haH mee	Fi ibè hàn mí
4-16	Show me where it hurts worst.	fee ee bee tee ohn teen dU eh jo haH mee	Fi ibi tí ó ti n dùn é jù hàn mí
4-17	Does this hurt?	sheh o on dU eh?	Şé ó n dùn é?
4-18	Move all of your fingers.	Beh BoBo ee ka o wo eh	Gbé gbogbo ika ọwó e

4-9	Do exactly what we ask.	sheh ohn tee mo baa bay ray gaHgaH	Se ohun tí mo bá béèrè gangan
4-10	Keep your head very still.	Beh o ree reh do roo shE shE	Gbé orí rẹ́ dúró şinşin
4-11	Keep very still.	do roo shE shE	Dúró şinşin
4-12	Can you breathe?	sheh o lay mee?	Şé o lè mí?
4-13	Say your name out loud.	so o roo ko reh kee aa Bo	Sọ orúkọ rẹ́ kí a gbó
4-14	Do you hurt anywhere?	sheh ee bee ko ko ohn dU eh?	Şé ibi kankan n dùn é?
4-15	Show me where.	fee ee beh haH mee	Fi ibè hàn mí
4-16	Show me where it hurts worst.	fee ee bee tee ohn teen dU eh jo haH mee	Fi ibi tí ó ti n dùn é jù hàn mí
4-17	Does this hurt?	sheh o on dU eh?	Şé ó n dùn é?
4-18	Move all of your fingers.	Beh BoBo ee ka o wo eh	Gbé gbogbo ika ọwó e

4-9	Do exactly what we ask.	sheh ohn tee mo baa bay ray gaHgaH	Se ohun tí mo bá béèrè gangan
4-10	Keep your head very still.	Beh o ree reh do roo shE shE	Gbé orí rẹ́ dúró şinşin
4-11	Keep very still.	do roo shE shE	Dúró şinşin
4-12	Can you breathe?	sheh o lay mee?	Şé o lè mí?
4-13	Say your name out loud.	so o roo ko reh kee aa Bo	Sọ orúkọ rẹ́ kí a gbó
4-14	Do you hurt anywhere?	sheh ee bee ko ko ohn dU eh?	Şé ibi kankan n dùn é?
4-15	Show me where.	fee ee beh haH mee	Fi ibè hàn mí
4-16	Show me where it hurts worst.	fee ee bee tee ohn teen dU eh jo haH mee	Fi ibi tí ó ti n dùn é jù hàn mí
4-17	Does this hurt?	sheh o on dU eh?	Şé ó n dùn é?
4-18	Move all of your fingers.	Beh BoBo ee ka o wo eh	Gbé gbogbo ika ọwó e

4-19	Move all of your toes.	Beh BoBo ee ka eh seh eh	Gbé gbogbo ika ẹsẹ e
4-20	Open your eyes.	shee oo jo eh	Sí ojú e
4-21	Push against me.	tee mee	Tì mí
4-22	You will feel better soon.	aa raa eh aa daa laa ee Peh	Ara ẹ á dá láipé
4-23	You must stay here.	o nee laa tee do roo see bee	O ní láti dúró sibí
4-24	When did you have your last meal?	ee Baa wo nee o jeh ohn Beh hE?	Ìgbà wo ni o jẹun gbèhin?
4-25	When was your last bowel movement?	ee Baa wo nee o yaa Beh Baa hE?	Ìgbà wo ni o yà'gbé gbèhin?
4-26	How often are you urinating?	ee Baa may lo nee ohn to?	Ìgbà mééló ni o n tò?
4-27	Is it difficult to urinate?	sheh o lay laa tee to?	Şé ó le láti tò?

4

4-19	Move all of your toes.	Beh BoBo ee ka eh seh eh	Gbé gbogbo ika ẹsẹ e
4-20	Open your eyes.	shee oo jo eh	Sí ojú e
4-21	Push against me.	tee mee	Tì mí
4-22	You will feel better soon.	aa raa eh aa daa laa ee Peh	Ara ẹ á dá láipé
4-23	You must stay here.	o nee laa tee do roo see bee	O ní láti dúró sibí
4-24	When did you have your last meal?	ee Baa wo nee o jeh ohn Beh hE?	Ìgbà wo ni o jẹun gbèhin?
4-25	When was your last bowel movement?	ee Baa wo nee o yaa Beh Baa hE?	Ìgbà wo ni o yà'gbé gbèhin?
4-26	How often are you urinating?	ee Baa may lo nee ohn to?	Ìgbà mééló ni o n tò?
4-27	Is it difficult to urinate?	sheh o lay laa tee to?	Şé ó le láti tò?

4

4-19	Move all of your toes.	Beh BoBo ee ka eh seh eh	Gbé gbogbo ika ẹsẹ e
4-20	Open your eyes.	shee oo jo eh	Sí ojú e
4-21	Push against me.	tee mee	Tì mí
4-22	You will feel better soon.	aa raa eh aa daa laa ee Peh	Ara ẹ á dá láipé
4-23	You must stay here.	o nee laa tee do roo see bee	O ní láti dúró sibí
4-24	When did you have your last meal?	ee Baa wo nee o jeh ohn Beh hE?	Ìgbà wo ni o jẹun gbèhin?
4-25	When was your last bowel movement?	ee Baa wo nee o yaa Beh Baa hE?	Ìgbà wo ni o yà'gbé gbèhin?
4-26	How often are you urinating?	ee Baa may lo nee ohn to?	Ìgbà mééló ni o n tò?
4-27	Is it difficult to urinate?	sheh o lay laa tee to?	Şé ó le láti tò?

4

4-19	Move all of your toes.	Beh BoBo ee ka eh seh eh	Gbé gbogbo ika ẹsẹ e
4-20	Open your eyes.	shee oo jo eh	Sí ojú e
4-21	Push against me.	tee mee	Tì mí
4-22	You will feel better soon.	aa raa eh aa daa laa ee Peh	Ara ẹ á dá láipé
4-23	You must stay here.	o nee laa tee do roo see bee	O ní láti dúró sibí
4-24	When did you have your last meal?	ee Baa wo nee o jeh ohn Beh hE?	Ìgbà wo ni o jẹun gbèhin?
4-25	When was your last bowel movement?	ee Baa wo nee o yaa Beh Baa hE?	Ìgbà wo ni o yà'gbé gbèhin?
4-26	How often are you urinating?	ee Baa may lo nee ohn to?	Ìgbà mééló ni o n tò?
4-27	Is it difficult to urinate?	sheh o lay laa tee to?	Şé ó le láti tò?

4

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	o tee sheh sheh gaH	O ti şèse gan
5-2	You are very sick.	aa raa reh ko yaa gaH	Ara rę kò yá gan
5-3	We need to take you to surgery.	a nee laa tee Beh eh lo fU ee sheh a beh	A ní láti gbé ẹ lọ fún işé abę
5-4	We need to remove this.	a nee laa tee yoo eh yee koo roo	A ní láti yọ èyí kúrò
5-5	We need to repair this.	a nee laa tee tU eh yee sheh	A ní láti tún èyí şe
5-6	If we do not operate, you may die.	tee a ko baa sheh o Poo ray sho no, o lay ko	Tí a kò bá şe opurésònù, o lè kú
5-7	If we do not operate, you may lose this.	tee a ko baa sheh o Poo ray sho no, woH maa geh eh yee nee	Tí a kò bá şe opurésònù, nwón ma gé èyí ni

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	o tee sheh sheh gaH	O ti şèse gan
5-2	You are very sick.	aa raa reh ko yaa gaH	Ara rę kò yá gan
5-3	We need to take you to surgery.	a nee laa tee Beh eh lo fU ee sheh a beh	A ní láti gbé ẹ lọ fún işé abę
5-4	We need to remove this.	a nee laa tee yoo eh yee koo roo	A ní láti yọ èyí kúrò
5-5	We need to repair this.	a nee laa tee tU eh yee sheh	A ní láti tún èyí şe
5-6	If we do not operate, you may die.	tee a ko baa sheh o Poo ray sho no, o lay ko	Tí a kò bá şe opurésònù, o lè kú
5-7	If we do not operate, you may lose this.	tee a ko baa sheh o Poo ray sho no, woH maa geh eh yee nee	Tí a kò bá şe opurésònù, nwón ma gé èyí ni

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	o tee sheh sheh gaH	O ti şèse gan
5-2	You are very sick.	aa raa reh ko yaa gaH	Ara rę kò yá gan
5-3	We need to take you to surgery.	a nee laa tee Beh eh lo fU ee sheh a beh	A ní láti gbé ẹ lọ fún işé abę
5-4	We need to remove this.	a nee laa tee yoo eh yee koo roo	A ní láti yọ èyí kúrò
5-5	We need to repair this.	a nee laa tee tU eh yee sheh	A ní láti tún èyí şe
5-6	If we do not operate, you may die.	tee a ko baa sheh o Poo ray sho no, o lay ko	Tí a kò bá şe opurésònù, o lè kú
5-7	If we do not operate, you may lose this.	tee a ko baa sheh o Poo ray sho no, woH maa geh eh yee nee	Tí a kò bá şe opurésònù, nwón ma gé èyí ni

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	o tee sheh sheh gaH	O ti şèse gan
5-2	You are very sick.	aa raa reh ko yaa gaH	Ara rę kò yá gan
5-3	We need to take you to surgery.	a nee laa tee Beh eh lo fU ee sheh a beh	A ní láti gbé ẹ lọ fún işé abę
5-4	We need to remove this.	a nee laa tee yoo eh yee koo roo	A ní láti yọ èyí kúrò
5-5	We need to repair this.	a nee laa tee tU eh yee sheh	A ní láti tún èyí şe
5-6	If we do not operate, you may die.	tee a ko baa sheh o Poo ray sho no, o lay ko	Tí a kò bá şe opurésònù, o lè kú
5-7	If we do not operate, you may lose this.	tee a ko baa sheh o Poo ray sho no, woH maa geh eh yee nee	Tí a kò bá şe opurésònù, nwón ma gé èyí ni

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	o Poo ray sho noo yee lay woo, sho Bo ohn nee ko nee aa lay fee raH eh lo wo	Opuréṣònù yì í l'éwu,ṣùgbón òhun níkan ni a lè fi ràn é lówó
5-9	Do you understand that you need this surgery?	sheh o yee eh Pay ohn lo see a beh a beh?	Şé o yé e pé ò n lọ sí abé abé?
5-10	We will operate very carefully.	aa maa fee so roo sheh o Poo ray sho no fU eh	A ma fi sùúrù şe opuréṣònù fún e
5-11	We want your permission before we operate on you.	fU wa nee a yee laa tee sheh o Poo ray sho no fU eh	Fún wa ní àyè láti şe opuréṣònù fún e
5-12	May we operate on you?	sheh a lay sheh o Poo ray sho no fU eh?	Şé a lè şe opuréṣònù fún e?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	a maa bay reh o Poo ray sho no laa ee Peh	A ma bérè opuréṣònù láipé

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	o Poo ray sho noo yee lay woo, sho Bo ohn nee ko nee aa lay fee raH eh lo wo	Opuréṣònù yì í l'éwu,ṣùgbón òhun níkan ni a lè fi ràn é lówó
5-9	Do you understand that you need this surgery?	sheh o yee eh Pay ohn lo see a beh a beh?	Şé o yé e pé ò n lọ sí abé abé?
5-10	We will operate very carefully.	aa maa fee so roo sheh o Poo ray sho no fU eh	A ma fi sùúrù şe opuréṣònù fún e
5-11	We want your permission before we operate on you.	fU wa nee a yee laa tee sheh o Poo ray sho no fU eh	Fún wa ní àyè láti şe opuréṣònù fún e
5-12	May we operate on you?	sheh a lay sheh o Poo ray sho no fU eh?	Şé a lè şe opuréṣònù fún e?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	a maa bay reh o Poo ray sho no laa ee Peh	A ma bérè opuréṣònù láipé

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	o Poo ray sho noo yee lay woo, sho Bo ohn nee ko nee aa lay fee raH eh lo wo	Opuréṣònù yì í l'éwu,ṣùgbón òhun níkan ni a lè fi ràn é lówó
5-9	Do you understand that you need this surgery?	sheh o yee eh Pay ohn lo see a beh a beh?	Şé o yé e pé ò n lọ sí abé abé?
5-10	We will operate very carefully.	aa maa fee so roo sheh o Poo ray sho no fU eh	A ma fi sùúrù şe opuréṣònù fún e
5-11	We want your permission before we operate on you.	fU wa nee a yee laa tee sheh o Poo ray sho no fU eh	Fún wa ní àyè láti şe opuréṣònù fún e
5-12	May we operate on you?	sheh a lay sheh o Poo ray sho no fU eh?	Şé a lè şe opuréṣònù fún e?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	a maa bay reh o Poo ray sho no laa ee Peh	A ma bérè opuréṣònù láipé

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	o Poo ray sho noo yee lay woo, sho Bo ohn nee ko nee aa lay fee raH eh lo wo	Opuréṣònù yì í l'éwu,ṣùgbón òhun níkan ni a lè fi ràn é lówó
5-9	Do you understand that you need this surgery?	sheh o yee eh Pay ohn lo see a beh a beh?	Şé o yé e pé ò n lọ sí abé abé?
5-10	We will operate very carefully.	aa maa fee so roo sheh o Poo ray sho no fU eh	A ma fi sùúrù şe opuréṣònù fún e
5-11	We want your permission before we operate on you.	fU wa nee a yee laa tee sheh o Poo ray sho no fU eh	Fún wa ní àyè láti şe opuréṣònù fún e
5-12	May we operate on you?	sheh a lay sheh o Poo ray sho no fU eh?	Şé a lè şe opuréṣònù fún e?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	a maa bay reh o Poo ray sho no laa ee Peh	A ma bérè opuréṣònù láipé

5

5-14	This medicine will make you sleep.	eh Bo gee yee aa jeh ko so	Egbògi yì í á jé ko sún
5-15	Have you had any surgeries?	sheh woH tee sheh ee sheh a beh fU eh ree?	Şé nwón ti şe işé abe fún ẹ rí?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	sheh awoH eh Bo gee ko waa tee ko baa eh laa raa moo?	Şé àwòn egbògi kan wà tí kò bá ẹ l'ára mu?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	sheh o nee ee daa moo eh jeh Boo Bo no / da ya bee tee see taa bee sho ga Poo Po jo nee no eh jeh?	Şé o ní ìdàmú ẹjè gbúgbóná / dayabítisì tàbí şágà púpoju nínú ẹjè?

5-14	This medicine will make you sleep.	eh Bo gee yee aa jeh ko so	Egbògi yì í á jé ko sún
5-15	Have you had any surgeries?	sheh woH tee sheh ee sheh a beh fU eh ree?	Şé nwón ti şe işé abe fún ẹ rí?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	sheh awoH eh Bo gee ko waa tee ko baa eh laa raa moo?	Şé àwòn egbògi kan wà tí kò bá ẹ l'ára mu?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	sheh o nee ee daa moo eh jeh Boo Bo no / da ya bee tee see taa bee sho ga Poo Po jo nee no eh jeh?	Şé o ní ìdàmú ẹjè gbúgbóná / dayabítisì tàbí şágà púpoju nínú ẹjè?

5-14	This medicine will make you sleep.	eh Bo gee yee aa jeh ko so	Egbògi yì í á jé ko sún
5-15	Have you had any surgeries?	sheh woH tee sheh ee sheh a beh fU eh ree?	Şé nwón ti şe işé abe fún ẹ rí?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	sheh awoH eh Bo gee ko waa tee ko baa eh laa raa moo?	Şé àwòn egbògi kan wà tí kò bá ẹ l'ára mu?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	sheh o nee ee daa moo eh jeh Boo Bo no / da ya bee tee see taa bee sho ga Poo Po jo nee no eh jeh?	Şé o ní ìdàmú ẹjè gbúgbóná / dayabítisì tàbí şágà púpoju nínú ẹjè?

5-14	This medicine will make you sleep.	eh Bo gee yee aa jeh ko so	Egbògi yì í á jé ko sún
5-15	Have you had any surgeries?	sheh woH tee sheh ee sheh a beh fU eh ree?	Şé nwón ti şe işé abe fún ẹ rí?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	sheh awoH eh Bo gee ko waa tee ko baa eh laa raa moo?	Şé àwòn egbògi kan wà tí kò bá ẹ l'ára mu?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	sheh o nee ee daa moo eh jeh Boo Bo no / da ya bee tee see taa bee sho ga Poo Po jo nee no eh jeh?	Şé o ní ìdàmú ẹjè gbúgbóná / dayabítisì tàbí şágà púpoju nínú ẹjè?

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	o tee sheh sheh	O ti şèše
6-2	We are all working to help you.	BoBo wa ohn shee sheh laa tee raH eh lo wo	Gbogbo wa n şışé láti ràn é lówó
6-3	Help us take care of you.	raH waa lo wo laa tee to jo eh	Ràn wá lówó láti tójú e
6-4	We have to remove your clothes.	a nee laa tee bo a sho eh	A ní láti bó aşo e
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	sheh awoH eh Bo gee ko waa tee ko baa eh laa raa moo?	Sé àwọn egbògi kan wà tí kò bá e l'ára mu?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	sheh o tee jeh ohn laa rE waa kaa tee mee faa tee oo ko jaa?	Sé o ti jeun láàrin wákàtí méfà tí ó kojá?
6-7	Is this injury from a landmine?	sheh o ree PaPa tee o lay woo nee o tee sheh sheh?	Sé orí pápá tí ó l'éwu ni o ti şèše?

6

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	o tee sheh sheh	O ti şèše
6-2	We are all working to help you.	BoBo wa ohn shee sheh laa tee raH eh lo wo	Gbogbo wa n şışé láti ràn é lówó
6-3	Help us take care of you.	raH waa lo wo laa tee to jo eh	Ràn wá lówó láti tójú e
6-4	We have to remove your clothes.	a nee laa tee bo a sho eh	A ní láti bó aşo e
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	sheh awoH eh Bo gee ko waa tee ko baa eh laa raa moo?	Sé àwọn egbògi kan wà tí kò bá e l'ára mu?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	sheh o tee jeh ohn laa rE waa kaa tee mee faa tee oo ko jaa?	Sé o ti jeun láàrin wákàtí méfà tí ó kojá?
6-7	Is this injury from a landmine?	sheh o ree PaPa tee o lay woo nee o tee sheh sheh?	Sé orí pápá tí ó l'éwu ni o ti şèše?

6

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	o tee sheh sheh	O ti şèše
6-2	We are all working to help you.	BoBo wa ohn shee sheh laa tee raH eh lo wo	Gbogbo wa n şışé láti ràn é lówó
6-3	Help us take care of you.	raH waa lo wo laa tee to jo eh	Ràn wá lówó láti tójú e
6-4	We have to remove your clothes.	a nee laa tee bo a sho eh	A ní láti bó aşo e
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	sheh awoH eh Bo gee ko waa tee ko baa eh laa raa moo?	Sé àwọn egbògi kan wà tí kò bá e l'ára mu?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	sheh o tee jeh ohn laa rE waa kaa tee mee faa tee oo ko jaa?	Sé o ti jeun láàrin wákàtí méfà tí ó kojá?
6-7	Is this injury from a landmine?	sheh o ree PaPa tee o lay woo nee o tee sheh sheh?	Sé orí pápá tí ó l'éwu ni o ti şèše?

6

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	o tee sheh sheh	O ti şèše
6-2	We are all working to help you.	BoBo wa ohn shee sheh laa tee raH eh lo wo	Gbogbo wa n şışé láti ràn é lówó
6-3	Help us take care of you.	raH waa lo wo laa tee to jo eh	Ràn wá lówó láti tójú e
6-4	We have to remove your clothes.	a nee laa tee bo a sho eh	A ní láti bó aşo e
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	sheh awoH eh Bo gee ko waa tee ko baa eh laa raa moo?	Sé àwọn egbògi kan wà tí kò bá e l'ára mu?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	sheh o tee jeh ohn laa rE waa kaa tee mee faa tee oo ko jaa?	Sé o ti jeun láàrin wákàtí méfà tí ó kojá?
6-7	Is this injury from a landmine?	sheh o ree PaPa tee o lay woo nee o tee sheh sheh?	Sé orí pápá tí ó l'éwu ni o ti şèše?

6

6-8	Were you shot?	sheh woH yE boH fU eh nee?	Sé nwón yìnbon fún e ni?
6-9	Is this from a knife?	sheh a Paa o beh nee eh yee?	Sé àpá ọbẹ ni éyí?
6-10	Is this from a rock?	sheh a Paa oo koo ta nee eh yee?	Sé àpá òkúta ni éyí?
6-11	Is this from a vehicle crash?	sheh a Paa laa tee eh woo oo ko nee eh yee?	Sé àpá láti éwu ọkò ni éyí?
6-12	Did a person do this to you?	sheh eh nee yaH ko lo sheh eh lay yee?	Sé ènìyàn kan ló şe eléèyí?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	sheh o daa koo leh yE ee Baa tee eh lay yee sheh leh?	Sé o d'ákú léhìn ịgbà tí eléèyí şelè?
6-14	Did you lose more than this much blood?	sheh eh jeh yo jo eh lay yee lo?	Sé ejè yọ ju eléèyí lọ?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	no wo see BoBo ee bee tee o on dU eh	N'owó sí gbogbo ibi tí ó n dùn é

6-8	Were you shot?	sheh woH yE boH fU eh nee?	Sé nwón yìnbon fún e ni?
6-9	Is this from a knife?	sheh a Paa o beh nee eh yee?	Sé àpá ọbẹ ni éyí?
6-10	Is this from a rock?	sheh a Paa oo koo ta nee eh yee?	Sé àpá òkúta ni éyí?
6-11	Is this from a vehicle crash?	sheh a Paa laa tee eh woo oo ko nee eh yee?	Sé àpá láti éwu ọkò ni éyí?
6-12	Did a person do this to you?	sheh eh nee yaH ko lo sheh eh lay yee?	Sé ènìyàn kan ló şe eléèyí?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	sheh o daa koo leh yE ee Baa tee eh lay yee sheh leh?	Sé o d'ákú léhìn ịgbà tí eléèyí şelè?
6-14	Did you lose more than this much blood?	sheh eh jeh yo jo eh lay yee lo?	Sé ejè yọ ju eléèyí lọ?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	no wo see BoBo ee bee tee o on dU eh	N'owó sí gbogbo ibi tí ó n dùn é

6-8	Were you shot?	sheh woH yE boH fU eh nee?	Sé nwón yìnbon fún e ni?
6-9	Is this from a knife?	sheh a Paa o beh nee eh yee?	Sé àpá ọbẹ ni éyí?
6-10	Is this from a rock?	sheh a Paa oo koo ta nee eh yee?	Sé àpá òkúta ni éyí?
6-11	Is this from a vehicle crash?	sheh a Paa laa tee eh woo oo ko nee eh yee?	Sé àpá láti éwu ọkò ni éyí?
6-12	Did a person do this to you?	sheh eh nee yaH ko lo sheh eh lay yee?	Sé ènìyàn kan ló şe eléèyí?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	sheh o daa koo leh yE ee Baa tee eh lay yee sheh leh?	Sé o d'ákú léhìn ịgbà tí eléèyí şelè?
6-14	Did you lose more than this much blood?	sheh eh jeh yo jo eh lay yee lo?	Sé ejè yọ ju eléèyí lọ?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	no wo see BoBo ee bee tee o on dU eh	N'owó sí gbogbo ibi tí ó n dùn é

6-8	Were you shot?	sheh woH yE boH fU eh nee?	Sé nwón yìnbon fún e ni?
6-9	Is this from a knife?	sheh a Paa o beh nee eh yee?	Sé àpá ọbẹ ni éyí?
6-10	Is this from a rock?	sheh a Paa oo koo ta nee eh yee?	Sé àpá òkúta ni éyí?
6-11	Is this from a vehicle crash?	sheh a Paa laa tee eh woo oo ko nee eh yee?	Sé àpá láti éwu ọkò ni éyí?
6-12	Did a person do this to you?	sheh eh nee yaH ko lo sheh eh lay yee?	Sé ènìyàn kan ló şe eléèyí?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	sheh o daa koo leh yE ee Baa tee eh lay yee sheh leh?	Sé o d'ákú léhìn ịgbà tí eléèyí şelè?
6-14	Did you lose more than this much blood?	sheh eh jeh yo jo eh lay yee lo?	Sé ejè yọ ju eléèyí lọ?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	no wo see BoBo ee bee tee o on dU eh	N'owó sí gbogbo ibi tí ó n dùn é

6-16	Does it hurt when I do this?	sheh o ohn dU eh tee mo baa sheh baa yee?	Şé ó n dùn é tí mo bá şe báayí?
6-17	Move this like this.	Beh eh lay yee baa yee	Gbé eléèyí báayí
6-18	Turn over this way.	sU see bee	Sún síbí
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	sheh o fa eh roo koo taa bee a feh feh Boo Bo no see moo?	Şé o fa eruku tàbí aféfẹ gbúgbóná sí'mú?
6-20	Do your lungs hurt?	sheh eh doo eh ohn dU eh?	Şé èdò e n dùn é?
6-21	Are you having trouble breathing?	sheh o nee ee daa moo laa tee mee?	Şé o ní ìdàmú láti mí?
6-22	This will help avoid infection.	eh lay yee ko nee jeh kee oo ko aa roo	Eléèyí kò ní jé kí o kó ààrùn

6

6-16	Does it hurt when I do this?	sheh o ohn dU eh tee mo baa sheh baa yee?	Şé ó n dùn é tí mo bá şe báayí?
6-17	Move this like this.	Beh eh lay yee baa yee	Gbé eléèyí báayí
6-18	Turn over this way.	sU see bee	Sún síbí
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	sheh o fa eh roo koo taa bee a feh feh Boo Bo no see moo?	Şé o fa eruku tàbí aféfẹ gbúgbóná sí'mú?
6-20	Do your lungs hurt?	sheh eh doo eh ohn dU eh?	Şé èdò e n dùn é?
6-21	Are you having trouble breathing?	sheh o nee ee daa moo laa tee mee?	Şé o ní ìdàmú láti mí?
6-22	This will help avoid infection.	eh lay yee ko nee jeh kee oo ko aa roo	Eléèyí kò ní jé kí o kó ààrùn

6

6-16	Does it hurt when I do this?	sheh o ohn dU eh tee mo baa sheh baa yee?	Şé ó n dùn é tí mo bá şe báayí?
6-17	Move this like this.	Beh eh lay yee baa yee	Gbé eléèyí báayí
6-18	Turn over this way.	sU see bee	Sún síbí
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	sheh o fa eh roo koo taa bee a feh feh Boo Bo no see moo?	Şé o fa eruku tàbí aféfẹ gbúgbóná sí'mú?
6-20	Do your lungs hurt?	sheh eh doo eh ohn dU eh?	Şé èdò e n dùn é?
6-21	Are you having trouble breathing?	sheh o nee ee daa moo laa tee mee?	Şé o ní ìdàmú láti mí?
6-22	This will help avoid infection.	eh lay yee ko nee jeh kee oo ko aa roo	Eléèyí kò ní jé kí o kó ààrùn

6

6-16	Does it hurt when I do this?	sheh o ohn dU eh tee mo baa sheh baa yee?	Şé ó n dùn é tí mo bá şe báayí?
6-17	Move this like this.	Beh eh lay yee baa yee	Gbé eléèyí báayí
6-18	Turn over this way.	sU see bee	Sún síbí
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	sheh o fa eh roo koo taa bee a feh feh Boo Bo no see moo?	Şé o fa eruku tàbí aféfẹ gbúgbóná sí'mú?
6-20	Do your lungs hurt?	sheh eh doo eh ohn dU eh?	Şé èdò e n dùn é?
6-21	Are you having trouble breathing?	sheh o nee ee daa moo laa tee mee?	Şé o ní ìdàmú láti mí?
6-22	This will help avoid infection.	eh lay yee ko nee jeh kee oo ko aa roo	Eléèyí kò ní jé kí o kó ààrùn

6

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	eh lay yee aa raH eh lo wo	Eléèyí á ràn é lówó
7-2	I have to put a small needle in you here.	mo maa gU eh laa beh reh nee bee	Mo ma gún é l'abéré níbí
7-3	We need to give you fluid.	a nee laa tee fU eh nee o mee aa raa	A ní láti fún é ní omi ara
7-4	We need to give you blood.	a nee laa tee fU eh nee eh jeh	A ní láti fún é ní èjè
7-5	I need to put a tube into your throat.	mo nee laa tee fee pa ee poo yee see o fU eh	Mo ní láti fi páipù yì í sí ɔfun e
7-6	This tube will help you breathe better.	paa ee poo yee aa raH eh lo wo laa tee mee daa daa	Páipù yì í á ràn é lówó láti mí daada
7-7	This tube may feel uncomfortable.	paa ee poo yee lay maa deh roo	Páipù yì í lè má dérùn

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	eh lay yee aa raH eh lo wo	Eléèyí á ràn é lówó
7-2	I have to put a small needle in you here.	mo maa gU eh laa beh reh nee bee	Mo ma gún é l'abéré níbí
7-3	We need to give you fluid.	a nee laa tee fU eh nee o mee aa raa	A ní láti fún é ní omi ara
7-4	We need to give you blood.	a nee laa tee fU eh nee eh jeh	A ní láti fún é ní èjè
7-5	I need to put a tube into your throat.	mo nee laa tee fee pa ee poo yee see o fU eh	Mo ní láti fi páipù yì í sí ɔfun e
7-6	This tube will help you breathe better.	paa ee poo yee aa raH eh lo wo laa tee mee daa daa	Páipù yì í á ràn é lówó láti mí daada
7-7	This tube may feel uncomfortable.	paa ee poo yee lay maa deh roo	Páipù yì í lè má dérùn

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	eh lay yee aa raH eh lo wo	Eléèyí á ràn é lówó
7-2	I have to put a small needle in you here.	mo maa gU eh laa beh reh nee bee	Mo ma gún é l'abéré níbí
7-3	We need to give you fluid.	a nee laa tee fU eh nee o mee aa raa	A ní láti fún é ní omi ara
7-4	We need to give you blood.	a nee laa tee fU eh nee eh jeh	A ní láti fún é ní èjè
7-5	I need to put a tube into your throat.	mo nee laa tee fee pa ee poo yee see o fU eh	Mo ní láti fi páipù yì í sí ɔfun e
7-6	This tube will help you breathe better.	paa ee poo yee aa raH eh lo wo laa tee mee daa daa	Páipù yì í á ràn é lówó láti mí daada
7-7	This tube may feel uncomfortable.	paa ee poo yee lay maa deh roo	Páipù yì í lè má dérùn

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	eh lay yee aa raH eh lo wo	Eléèyí á ràn é lówó
7-2	I have to put a small needle in you here.	mo maa gU eh laa beh reh nee bee	Mo ma gún é l'abéré níbí
7-3	We need to give you fluid.	a nee laa tee fU eh nee o mee aa raa	A ní láti fún é ní omi ara
7-4	We need to give you blood.	a nee laa tee fU eh nee eh jeh	A ní láti fún é ní èjè
7-5	I need to put a tube into your throat.	mo nee laa tee fee pa ee poo yee see o fU eh	Mo ní láti fi páipù yì í sí ɔfun e
7-6	This tube will help you breathe better.	paa ee poo yee aa raH eh lo wo laa tee mee daa daa	Páipù yì í á ràn é lówó láti mí daada
7-7	This tube may feel uncomfortable.	paa ee poo yee lay maa deh roo	Páipù yì í lè má dérùn

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	mo nee laa tee moo paa ee poo yee Ba ee moo eh lo see ee kU	Mo ní láti mú páipù yì í gba imú ẹ lọ sí ikùn
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	o nee laa tee Beh mee tee ohn baa tee ohn moo paa ee poo yee see ee moo eh	O ní láti gbémì tí n bá ti n mú páipù yì í sí imú ẹ
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	moo eh yee kee ohn fee so roo moo paa ee poo yee see ee moo eh	Mu èyí ki n fi sùúrù mú páipù yì í sí imú ẹ
7-11	This tube will drain your stomach.	paa ee poo yee a Bo o mee koo roo nee kU eh	Páipù yì í á gbón omi kúrò ní'kùn ẹ
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	mo tee fee paa ee poo kay kay ray see o roo eh laa tee fU eh nee o mee	Mo ti fi páipù kékeré sí ɔrún ẹ láti fún ẹ ní omi

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	mo nee laa tee moo paa ee poo yee Ba ee moo eh lo see ee kU	Mo ní láti mú páipù yì í gba imú ẹ lọ sí ikùn
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	o nee laa tee Beh mee tee ohn baa tee ohn moo paa ee poo yee see ee moo eh	O ní láti gbémì tí n bá ti n mú páipù yì í sí imú ẹ
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	moo eh yee kee ohn fee so roo moo paa ee poo yee see ee moo eh	Mu èyí ki n fi sùúrù mú páipù yì í sí imú ẹ
7-11	This tube will drain your stomach.	paa ee poo yee a Bo o mee koo roo nee kU eh	Páipù yì í á gbón omi kúrò ní'kùn ẹ
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	mo tee fee paa ee poo kay kay ray see o roo eh laa tee fU eh nee o mee	Mo ti fi páipù kékeré sí ɔrún ẹ láti fún ẹ ní omi

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	mo nee laa tee moo paa ee poo yee Ba ee moo eh lo see ee kU	Mo ní láti mú páipù yì í gba imú ẹ lọ sí ikùn
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	o nee laa tee Beh mee tee ohn baa tee ohn moo paa ee poo yee see ee moo eh	O ní láti gbémì tí n bá ti n mú páipù yì í sí imú ẹ
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	moo eh yee kee ohn fee so roo moo paa ee poo yee see ee moo eh	Mu èyí ki n fi sùúrù mú páipù yì í sí imú ẹ
7-11	This tube will drain your stomach.	paa ee poo yee a Bo o mee koo roo nee kU eh	Páipù yì í á gbón omi kúrò ní'kùn ẹ
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	mo tee fee paa ee poo kay kay ray see o roo eh laa tee fU eh nee o mee	Mo ti fi páipù kékeré sí ɔrún ẹ láti fún ẹ ní omi

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	mo nee laa tee moo paa ee poo yee Ba ee moo eh lo see ee kU	Mo ní láti mú páipù yì í gba imú ẹ lọ sí ikùn
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	o nee laa tee Beh mee tee ohn baa tee ohn moo paa ee poo yee see ee moo eh	O ní láti gbémì tí n bá ti n mú páipù yì í sí imú ẹ
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	moo eh yee kee ohn fee so roo moo paa ee poo yee see ee moo eh	Mu èyí ki n fi sùúrù mú páipù yì í sí imú ẹ
7-11	This tube will drain your stomach.	paa ee poo yee a Bo o mee koo roo nee kU eh	Páipù yì í á gbón omi kúrò ní'kùn ẹ
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	mo tee fee paa ee poo kay kay ray see o roo eh laa tee fU eh nee o mee	Mo ti fi páipù kékeré sí ɔrún ẹ láti fún ẹ ní omi

7

7-13	I need to put a tube in your chest.	mo nee laa tee fee paa ee poo see aa yaa eh	Mo ní láti fi páìpù sí àyà e
7-14	This needle will release the air from your chest.	a baa reh yee maa jeh kee a feh feh raa yee Ba jaa day	Abéré yì í ma jé kí aféfè r'áyè gbà jáde
7-15	This will help your burns.	eh lay yee aa raH eh lo wo fU aa raa reh tee o jo	Eléèyí á ràn é lówó fún ara rẹ tí ó jó
7-16	I need to cut your skin.	mo nee laa tee laa aa raa eh	Mo ní láti la ara e
7-17	We have to restrain you for your safety.	a nee laa tee dee eh moo fU ee daa bo bo	A ní láti dì é mú fún ìdábòbò
7-18	You have been burned by a chemical.	ka mee kaa lee tee jo eh	Kémíkàlì ti jó e
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	a nee laa tee fo awoH ka mee kaa lee koo roo laa raa eh	A ní láti fó àwọn kémíkàlì kúrò l'ára e

7-13	I need to put a tube in your chest.	mo nee laa tee fee paa ee poo see aa yaa eh	Mo ní láti fi páìpù sí àyà e
7-14	This needle will release the air from your chest.	a baa reh yee maa jeh kee a feh feh raa yee Ba jaa day	Abéré yì í ma jé kí aféfè r'áyè gbà jáde
7-15	This will help your burns.	eh lay yee aa raH eh lo wo fU aa raa reh tee o jo	Eléèyí á ràn é lówó fún ara rẹ tí ó jó
7-16	I need to cut your skin.	mo nee laa tee laa aa raa eh	Mo ní láti la ara e
7-17	We have to restrain you for your safety.	a nee laa tee dee eh moo fU ee daa bo bo	A ní láti dì é mú fún ìdábòbò
7-18	You have been burned by a chemical.	ka mee kaa lee tee jo eh	Kémíkàlì ti jó e
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	a nee laa tee fo awoH ka mee kaa lee koo roo laa raa eh	A ní láti fó àwọn kémíkàlì kúrò l'ára e

7-13	I need to put a tube in your chest.	mo nee laa tee fee paa ee poo see aa yaa eh	Mo ní láti fi páìpù sí àyà e
7-14	This needle will release the air from your chest.	a baa reh yee maa jeh kee a feh feh raa yee Ba jaa day	Abéré yì í ma jé kí aféfè r'áyè gbà jáde
7-15	This will help your burns.	eh lay yee aa raH eh lo wo fU aa raa reh tee o jo	Eléèyí á ràn é lówó fún ara rẹ tí ó jó
7-16	I need to cut your skin.	mo nee laa tee laa aa raa eh	Mo ní láti la ara e
7-17	We have to restrain you for your safety.	a nee laa tee dee eh moo fU ee daa bo bo	A ní láti dì é mú fún ìdábòbò
7-18	You have been burned by a chemical.	ka mee kaa lee tee jo eh	Kémíkàlì ti jó e
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	a nee laa tee fo awoH ka mee kaa lee koo roo laa raa eh	A ní láti fó àwọn kémíkàlì kúrò l'ára e

7-13	I need to put a tube in your chest.	mo nee laa tee fee paa ee poo see aa yaa eh	Mo ní láti fi páìpù sí àyà e
7-14	This needle will release the air from your chest.	a baa reh yee maa jeh kee a feh feh raa yee Ba jaa day	Abéré yì í ma jé kí aféfè r'áyè gbà jáde
7-15	This will help your burns.	eh lay yee aa raH eh lo wo fU aa raa reh tee o jo	Eléèyí á ràn é lówó fún ara rẹ tí ó jó
7-16	I need to cut your skin.	mo nee laa tee laa aa raa eh	Mo ní láti la ara e
7-17	We have to restrain you for your safety.	a nee laa tee dee eh moo fU ee daa bo bo	A ní láti dì é mú fún ìdábòbò
7-18	You have been burned by a chemical.	ka mee kaa lee tee jo eh	Kémíkàlì ti jó e
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	a nee laa tee fo awoH ka mee kaa lee koo roo laa raa eh	A ní láti fó àwọn kémíkàlì kúrò l'ára e

7-20	You will need to be completely washed.	a nee laa tee weh eh mo daa daa	A ní láti wè é mó dáada
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	dee baan day jee yee moo kee o see fee a Baa raa teh mo leh	Di bándèjì yì í mú, kí o sì fi agbára tè é mó'lè
7-22	I need to splint your arm.	mo nee laa tee fee ohn ko Beh o wo eh do roo	Mo ní láti fi nkan gbé ọwó ẹ dúró
7-23	I need to splint your leg.	mo nee laa tee fee ohn ko Beh eh seh eh do roo	Mo ní láti fi nkan gbé ẹsè ẹ dúró
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	mo nee laa tee fee ee gee haa kee eh jeh lay daa	Mo ní láti fi igi há a kí èjè lè dá

7

7-20	You will need to be completely washed.	a nee laa tee weh eh mo daa daa	A ní láti wè é mó dáada
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	dee baan day jee yee moo kee o see fee a Baa raa teh mo leh	Di bándèjì yì í mú, kí o sì fi agbára tè é mó'lè
7-22	I need to splint your arm.	mo nee laa tee fee ohn ko Beh o wo eh do roo	Mo ní láti fi nkan gbé ọwó ẹ dúró
7-23	I need to splint your leg.	mo nee laa tee fee ohn ko Beh eh seh eh do roo	Mo ní láti fi nkan gbé ẹsè ẹ dúró
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	mo nee laa tee fee ee gee haa kee eh jeh lay daa	Mo ní láti fi igi há a kí èjè lè dá

7

7-20	You will need to be completely washed.	a nee laa tee weh eh mo daa daa	A ní láti wè é mó dáada
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	dee baan day jee yee moo kee o see fee a Baa raa teh mo leh	Di bándèjì yì í mú, kí o sì fi agbára tè é mó'lè
7-22	I need to splint your arm.	mo nee laa tee fee ohn ko Beh o wo eh do roo	Mo ní láti fi nkan gbé ọwó ẹ dúró
7-23	I need to splint your leg.	mo nee laa tee fee ohn ko Beh eh seh eh do roo	Mo ní láti fi nkan gbé ẹsè ẹ dúró
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	mo nee laa tee fee ee gee haa kee eh jeh lay daa	Mo ní láti fi igi há a kí èjè lè dá

7

7-20	You will need to be completely washed.	a nee laa tee weh eh mo daa daa	A ní láti wè é mó dáada
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	dee baan day jee yee moo kee o see fee a Baa raa teh mo leh	Di bándèjì yì í mú, kí o sì fi agbára tè é mó'lè
7-22	I need to splint your arm.	mo nee laa tee fee ohn ko Beh o wo eh do roo	Mo ní láti fi nkan gbé ọwó ẹ dúró
7-23	I need to splint your leg.	mo nee laa tee fee ohn ko Beh eh seh eh do roo	Mo ní láti fi nkan gbé ẹsè ẹ dúró
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	mo nee laa tee fee ee gee haa kee eh jeh lay daa	Mo ní láti fi igi há a kí èjè lè dá

7

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	sheh o tee to lay nee?	Şé o ti tò l'èní?
8-2	Does your bladder feel full?	sheh aBay in to eh daa bee o tee kU?	Şé agbèntò e dàbí ó ti kún?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	sheh o nee ee daa moo laa tee to?	Şé ó ní ìdàmú láti tò?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	sheh o feh to, sho Bo o lay to?	Şé o fé tò, sùgbón ò lè tò?
8-5	Do you have any pain with urination?	sheh o nee ee roo raa tee o baa ohn to?	Şé o ní ìrora tí o bá n tò?
8-6	Urinate into this container.	to see ee no a go lo yee	Tò sí inú agolo yì í
8-7	You need a tube in your bladder.	a nee laa tee fee paa ee poo see aBay ohn to eh	A ní láti fi páipù sí agbèntò e

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	sheh o tee to lay nee?	Şé o ti tò l'èní?
8-2	Does your bladder feel full?	sheh aBay in to eh daa bee o tee kU?	Şé agbèntò e dàbí ó ti kún?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	sheh o nee ee daa moo laa tee to?	Şé ó ní ìdàmú láti tò?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	sheh o feh to, sho Bo o lay to?	Şé o fé tò, sùgbón ò lè tò?
8-5	Do you have any pain with urination?	sheh o nee ee roo raa tee o baa ohn to?	Şé o ní ìrora tí o bá n tò?
8-6	Urinate into this container.	to see ee no a go lo yee	Tò sí inú agolo yì í
8-7	You need a tube in your bladder.	a nee laa tee fee paa ee poo see aBay ohn to eh	A ní láti fi páipù sí agbèntò e

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	sheh o tee to lay nee?	Şé o ti tò l'èní?
8-2	Does your bladder feel full?	sheh aBay in to eh daa bee o tee kU?	Şé agbèntò e dàbí ó ti kún?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	sheh o nee ee daa moo laa tee to?	Şé ó ní ìdàmú láti tò?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	sheh o feh to, sho Bo o lay to?	Şé o fé tò, sùgbón ò lè tò?
8-5	Do you have any pain with urination?	sheh o nee ee roo raa tee o baa ohn to?	Şé o ní ìrora tí o bá n tò?
8-6	Urinate into this container.	to see ee no a go lo yee	Tò sí inú agolo yì í
8-7	You need a tube in your bladder.	a nee laa tee fee paa ee poo see aBay ohn to eh	A ní láti fi páipù sí agbèntò e

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	sheh o tee to lay nee?	Şé o ti tò l'èní?
8-2	Does your bladder feel full?	sheh aBay in to eh daa bee o tee kU?	Şé agbèntò e dàbí ó ti kún?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	sheh o nee ee daa moo laa tee to?	Şé ó ní ìdàmú láti tò?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	sheh o feh to, sho Bo o lay to?	Şé o fé tò, sùgbón ò lè tò?
8-5	Do you have any pain with urination?	sheh o nee ee roo raa tee o baa ohn to?	Şé o ní ìrora tí o bá n tò?
8-6	Urinate into this container.	to see ee no a go lo yee	Tò sí inú agolo yì í
8-7	You need a tube in your bladder.	a nee laa tee fee paa ee poo see aBay ohn to eh	A ní láti fi páipù sí agbèntò e

8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	mo maa fee paa ee poo see aBay ohn to eh laa tee Bo ee to	Mo ma fi páipù sí agbèntò e láti gbón itò
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	paa ee poo yee a Bo BoBo ee to ee no aBay ohn to eh koo roo	Páipù yì í á gbón gbogbo itò inú agbèntò e kúrò
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	paa ee poo yee ko nee deh roo nee no eh	Páipù yì í kò ní dèrùn nínú e
8-11	Do not touch this tube.	maa fo wo ko paa ee poo yee	Má f'owó kan páipù yì í

8

8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	mo maa fee paa ee poo see aBay ohn to eh laa tee Bo ee to	Mo ma fi páipù sí agbèntò e láti gbón itò
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	paa ee poo yee a Bo BoBo ee to ee no aBay ohn to eh koo roo	Páipù yì í á gbón gbogbo itò inú agbèntò e kúrò
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	paa ee poo yee ko nee deh roo nee no eh	Páipù yì í kò ní dèrùn nínú e
8-11	Do not touch this tube.	maa fo wo ko paa ee poo yee	Má f'owó kan páipù yì í

8

8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	mo maa fee paa ee poo see aBay ohn to eh laa tee Bo ee to	Mo ma fi páipù sí agbèntò e láti gbón itò
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	paa ee poo yee a Bo BoBo ee to ee no aBay ohn to eh koo roo	Páipù yì í á gbón gbogbo itò inú agbèntò e kúrò
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	paa ee poo yee ko nee deh roo nee no eh	Páipù yì í kò ní dèrùn nínú e
8-11	Do not touch this tube.	maa fo wo ko paa ee poo yee	Má f'owó kan páipù yì í

8

8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	mo maa fee paa ee poo see aBay ohn to eh laa tee Bo ee to	Mo ma fi páipù sí agbèntò e láti gbón itò
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	paa ee poo yee a Bo BoBo ee to ee no aBay ohn to eh koo roo	Páipù yì í á gbón gbogbo itò inú agbèntò e kúrò
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	paa ee poo yee ko nee deh roo nee no eh	Páipù yì í kò ní dèrùn nínú e
8-11	Do not touch this tube.	maa fo wo ko paa ee poo yee	Má f'owó kan páipù yì í

8

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa sheh jeh ohn taa bee moo o mee kee woH to beh reh ee sheh a beh	Má ñe jéun tábí mu omi kí nwón tó bérè iṣé abé
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa sheh jeh ohn taa bee moo o mee leh hE a go may jee laa oo roo eh nee	Má ñe jéun tábí mu omi léhín ago méjilá òru èní
9-3	Take this medicine.	lo eh Bo gee yee	Lo egbògi yì í
9-4	You must remain in bed.	o nee laa tee waa lo ree ee boo sU	O ní láti wà lórí ibùsùn
9-5	Do not move at all.	maa mee raa raa raa	Má mi'ra rará
9-6	You must stay in this room.	o nee laa tee do roo see yaa raa yee	O ní láti dúró sí yàrá yì í
9-7	You must not smoke.	maa sheh moo see gaa	Má ñe mu sìgá

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa sheh jeh ohn taa bee moo o mee kee woH to beh reh ee sheh a beh	Má ñe jéun tábí mu omi kí nwón tó bérè iṣé abé
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa sheh jeh ohn taa bee moo o mee leh hE a go may jee laa oo roo eh nee	Má ñe jéun tábí mu omi léhín ago méjilá òru èní
9-3	Take this medicine.	lo eh Bo gee yee	Lo egbògi yì í
9-4	You must remain in bed.	o nee laa tee waa lo ree ee boo sU	O ní láti wà lórí ibùsùn
9-5	Do not move at all.	maa mee raa raa raa	Má mi'ra rará
9-6	You must stay in this room.	o nee laa tee do roo see yaa raa yee	O ní láti dúró sí yàrá yì í
9-7	You must not smoke.	maa sheh moo see gaa	Má ñe mu sìgá

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa sheh jeh ohn taa bee moo o mee kee woH to beh reh ee sheh a beh	Má ñe jéun tábí mu omi kí nwón tó bérè iṣé abé
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa sheh jeh ohn taa bee moo o mee leh hE a go may jee laa oo roo eh nee	Má ñe jéun tábí mu omi léhín ago méjilá òru èní
9-3	Take this medicine.	lo eh Bo gee yee	Lo egbògi yì í
9-4	You must remain in bed.	o nee laa tee waa lo ree ee boo sU	O ní láti wà lórí ibùsùn
9-5	Do not move at all.	maa mee raa raa raa	Má mi'ra rará
9-6	You must stay in this room.	o nee laa tee do roo see yaa raa yee	O ní láti dúró sí yàrá yì í
9-7	You must not smoke.	maa sheh moo see gaa	Má ñe mu sìgá

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa sheh jeh ohn taa bee moo o mee kee woH to beh reh ee sheh a beh	Má ñe jéun tábí mu omi kí nwón tó bérè iṣé abé
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa sheh jeh ohn taa bee moo o mee leh hE a go may jee laa oo roo eh nee	Má ñe jéun tábí mu omi léhín ago méjilá òru èní
9-3	Take this medicine.	lo eh Bo gee yee	Lo egbògi yì í
9-4	You must remain in bed.	o nee laa tee waa lo ree ee boo sU	O ní láti wà lórí ibùsùn
9-5	Do not move at all.	maa mee raa raa raa	Má mi'ra rará
9-6	You must stay in this room.	o nee laa tee do roo see yaa raa yee	O ní láti dúró sí yàrá yì í
9-7	You must not smoke.	maa sheh moo see gaa	Má ñe mu sìgá

9-8	We have to cut your hair off here.	a nee laa tee geh ee rU eh koo roo nee bee	A ní láti gé irun è kúrò níbí
9-9	You may get up to go to the toilet.	o lay dee day lo see ee lay ee Beh	O lè dìde lọ sí ilé ɪgbé
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	a ko lay fU eh nee ohn ko jee jeh taa bee mee moo	A kò lè fún è ní nkan jíjé tábí mímu
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	tee o baa nee ee sheh a beh, ee no reh ohn laa tee sho fo	Tí o bá ní isé abẹ, inú rẹ n láti s'òfo
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	aa o fU eh nee ohn ko jee jeh aa tee mee moo nee ee Ba tee ko see eh woo mo laa tee sheh beh	À á ò fún è ní nkan jíjé àti mímu ní ɪgbà tí kò sí ewu mò láti şé bé è

9

9-8	We have to cut your hair off here.	a nee laa tee geh ee rU eh koo roo nee bee	A ní láti gé irun è kúrò níbí
9-9	You may get up to go to the toilet.	o lay dee day lo see ee lay ee Beh	O lè dìde lọ sí ilé ɪgbé
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	a ko lay fU eh nee ohn ko jee jeh taa bee mee moo	A kò lè fún è ní nkan jíjé tábí mímu
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	tee o baa nee ee sheh a beh, ee no reh ohn laa tee sho fo	Tí o bá ní isé abẹ, inú rẹ n láti s'òfo
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	aa o fU eh nee ohn ko jee jeh aa tee mee moo nee ee Ba tee ko see eh woo mo laa tee sheh beh	À á ò fún è ní nkan jíjé àti mímu ní ɪgbà tí kò sí ewu mò láti şé bé è

9

9-8	We have to cut your hair off here.	a nee laa tee geh ee rU eh koo roo nee bee	A ní láti gé irun è kúrò níbí
9-9	You may get up to go to the toilet.	o lay dee day lo see ee lay ee Beh	O lè dìde lọ sí ilé ɪgbé
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	a ko lay fU eh nee ohn ko jee jeh taa bee mee moo	A kò lè fún è ní nkan jíjé tábí mímu
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	tee o baa nee ee sheh a beh, ee no reh ohn laa tee sho fo	Tí o bá ní isé abẹ, inú rẹ n láti s'òfo
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	aa o fU eh nee ohn ko jee jeh aa tee mee moo nee ee Ba tee ko see eh woo mo laa tee sheh beh	À á ò fún è ní nkan jíjé àti mímu ní ɪgbà tí kò sí ewu mò láti şé bé è

9

9-8	We have to cut your hair off here.	a nee laa tee geh ee rU eh koo roo nee bee	A ní láti gé irun è kúrò níbí
9-9	You may get up to go to the toilet.	o lay dee day lo see ee lay ee Beh	O lè dìde lọ sí ilé ɪgbé
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	a ko lay fU eh nee ohn ko jee jeh taa bee mee moo	A kò lè fún è ní nkan jíjé tábí mímu
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	tee o baa nee ee sheh a beh, ee no reh ohn laa tee sho fo	Tí o bá ní isé abẹ, inú rẹ n láti s'òfo
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	aa o fU eh nee ohn ko jee jeh aa tee mee moo nee ee Ba tee ko see eh woo mo laa tee sheh beh	À á ò fún è ní nkan jíjé àti mímu ní ɪgbà tí kò sí ewu mò láti şé bé è

9

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	sheh o nee ee roo raa?	Şé o ní ìrora?
10-2	Where are you having pain?	ee bo nee o tee nee ee roo raa?	Ibo ni o ti n ní ìrora?
10-3	Is the pain here?	sheh ee bee nee ee roo raa no waa?	Şé ibí ní ìrora ná à wà?
10-4	Does anything make the pain better?	sheh ohn ko ko ohn jeh kee ee roo raa no lo leh?	Şé nkankan n jé kí ìrora ná à lọ lè?
10-5	Does anything make the pain worse?	sheh ohn ko ko ohn jeh kee ee roo raa no lay see?	Şé nkankan n jé kí ìrora ná à le si?
10-6	Did the pain start today?	sheh eh nee nee ee roo raa no beh reh?	Şé èní ni ìrora ná à bérè?
10-7	How many days have you had the pain?	ee jo may lo nee ee roo raa na tee beh reh?	Ijó mééló ni ìrora ná à ti bérè?

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	sheh o nee ee roo raa?	Şé o ní ìrora?
10-2	Where are you having pain?	ee bo nee o tee nee ee roo raa?	Ibo ni o ti n ní ìrora?
10-3	Is the pain here?	sheh ee bee nee ee roo raa no waa?	Şé ibí ní ìrora ná à wà?
10-4	Does anything make the pain better?	sheh ohn ko ko ohn jeh kee ee roo raa no lo leh?	Şé nkankan n jé kí ìrora ná à lọ lè?
10-5	Does anything make the pain worse?	sheh ohn ko ko ohn jeh kee ee roo raa no lay see?	Şé nkankan n jé kí ìrora ná à le si?
10-6	Did the pain start today?	sheh eh nee nee ee roo raa no beh reh?	Şé èní ni ìrora ná à bérè?
10-7	How many days have you had the pain?	ee jo may lo nee ee roo raa na tee beh reh?	Ijó mééló ni ìrora ná à ti bérè?

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	sheh o nee ee roo raa?	Şé o ní ìrora?
10-2	Where are you having pain?	ee bo nee o tee nee ee roo raa?	Ibo ni o ti n ní ìrora?
10-3	Is the pain here?	sheh ee bee nee ee roo raa no waa?	Şé ibí ní ìrora ná à wà?
10-4	Does anything make the pain better?	sheh ohn ko ko ohn jeh kee ee roo raa no lo leh?	Şé nkankan n jé kí ìrora ná à lọ lè?
10-5	Does anything make the pain worse?	sheh ohn ko ko ohn jeh kee ee roo raa no lay see?	Şé nkankan n jé kí ìrora ná à le si?
10-6	Did the pain start today?	sheh eh nee nee ee roo raa no beh reh?	Şé èní ni ìrora ná à bérè?
10-7	How many days have you had the pain?	ee jo may lo nee ee roo raa na tee beh reh?	Ijó mééló ni ìrora ná à ti bérè?

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	sheh o nee ee roo raa?	Şé o ní ìrora?
10-2	Where are you having pain?	ee bo nee o tee nee ee roo raa?	Ibo ni o ti n ní ìrora?
10-3	Is the pain here?	sheh ee bee nee ee roo raa no waa?	Şé ibí ní ìrora ná à wà?
10-4	Does anything make the pain better?	sheh ohn ko ko ohn jeh kee ee roo raa no lo leh?	Şé nkankan n jé kí ìrora ná à lọ lè?
10-5	Does anything make the pain worse?	sheh ohn ko ko ohn jeh kee ee roo raa no lay see?	Şé nkankan n jé kí ìrora ná à le si?
10-6	Did the pain start today?	sheh eh nee nee ee roo raa no beh reh?	Şé èní ni ìrora ná à bérè?
10-7	How many days have you had the pain?	ee jo may lo nee ee roo raa na tee beh reh?	Ijó mééló ni ìrora ná à ti bérè?

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	so bee ee roo raa no sheh lay to lo ree ee woH oo ko tee tee day eh waa	Sọ bí ìrora ná à şe le tó l'órí ìwòn óòkan titídé éèwá
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	eh waa fU ee roo raa to lay jo, oo ko nee Pay ko see ee roo raa raa raa	Eèwá fún ìrora tó le jù, óòkan ni pé kò sí ìrora rárá
10-10	Hold up the number of fingers.	no o yee ee ka o wo no so kay	No oye ika ọwó ná à s'ókè
10-11	What is the main problem?	kee nee ee daa moo to lay jo?	Kíni ìdàmú tó le jù?
10-12	How long have you had the pain?	ee Baa wo nee ee roo raa no tee beh reh?	Ìgbà wo ni ìrora ná à ti bérè?
10-13	Show me where the pain started.	fee ee bee tee ee roo raa no tee beh reh haH mee	Fi ibi tí ìrora ná à ti bérè hàn mí

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	so bee ee roo raa no sheh lay to lo ree ee woH oo ko tee tee day eh waa	Sọ bí ìrora ná à şe le tó l'órí ìwòn óòkan titídé éèwá
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	eh waa fU ee roo raa to lay jo, oo ko nee Pay ko see ee roo raa raa raa	Eèwá fún ìrora tó le jù, óòkan ni pé kò sí ìrora rárá
10-10	Hold up the number of fingers.	no o yee ee ka o wo no so kay	No oye ika ọwó ná à s'ókè
10-11	What is the main problem?	kee nee ee daa moo to lay jo?	Kíni ìdàmú tó le jù?
10-12	How long have you had the pain?	ee Baa wo nee ee roo raa no tee beh reh?	Ìgbà wo ni ìrora ná à ti bérè?
10-13	Show me where the pain started.	fee ee bee tee ee roo raa no tee beh reh haH mee	Fi ibi tí ìrora ná à ti bérè hàn mí

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	so bee ee roo raa no sheh lay to lo ree ee woH oo ko tee tee day eh waa	Sọ bí ìrora ná à şe le tó l'órí ìwòn óòkan titídé éèwá
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	eh waa fU ee roo raa to lay jo, oo ko nee Pay ko see ee roo raa raa raa	Eèwá fún ìrora tó le jù, óòkan ni pé kò sí ìrora rárá
10-10	Hold up the number of fingers.	no o yee ee ka o wo no so kay	No oye ika ọwó ná à s'ókè
10-11	What is the main problem?	kee nee ee daa moo to lay jo?	Kíni ìdàmú tó le jù?
10-12	How long have you had the pain?	ee Baa wo nee ee roo raa no tee beh reh?	Ìgbà wo ni ìrora ná à ti bérè?
10-13	Show me where the pain started.	fee ee bee tee ee roo raa no tee beh reh haH mee	Fi ibi tí ìrora ná à ti bérè hàn mí

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	so bee ee roo raa no sheh lay to lo ree ee woH oo ko tee tee day eh waa	Sọ bí ìrora ná à şe le tó l'órí ìwòn óòkan titídé éèwá
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	eh waa fU ee roo raa to lay jo, oo ko nee Pay ko see ee roo raa raa raa	Eèwá fún ìrora tó le jù, óòkan ni pé kò sí ìrora rárá
10-10	Hold up the number of fingers.	no o yee ee ka o wo no so kay	No oye ika ọwó ná à s'ókè
10-11	What is the main problem?	kee nee ee daa moo to lay jo?	Kíni ìdàmú tó le jù?
10-12	How long have you had the pain?	ee Baa wo nee ee roo raa no tee beh reh?	Ìgbà wo ni ìrora ná à ti bérè?
10-13	Show me where the pain started.	fee ee bee tee ee roo raa no tee beh reh haH mee	Fi ibi tí ìrora ná à ti bérè hàn mí

10

10-14	Does the pain go to the back?	sheh ee roo raa no lo seh yE?	Sé ìrora ná à lọ s'èhìn?
10-15	Does the pain go to the testicles?	sheh ee roo raa no lo see oo roo Po?	Sé ìrora ná à lọ sí óró'pòn?
10-16	Does this pain go to the groin?	sheh ee roo raa no lo see ee bee eh Po?	Sé ìrora ná à lọ sí ibi épòn?
10-17	Is this a sharp pain?	sheh ee roo raa no ohn gU eh gaH?	Sé ìrora ná à n gún ẹ gan?
10-18	Is this a dull pain?	sheh ee roo raa no ohn gU eh dee eh?	Sé ìrora ná à n gún ẹ díè?
10-19	Is this a cramping pain?	sheh ee roo raa no ohn moo eh nee?	Sé ìrora ná à n mú ẹ ni?
10-20	Is this a constant pain?	sheh ee roo raa no ko fee eh see leh raa raa?	Sé ìrora ná à kò fi é sílè rárá?
10-21	Is this an intermittent pain?	sheh ee roo raa no ohn lo, o tU ohn Pa daa?	Sé ìrora ná à nlø, ó tún n padà?

10-14	Does the pain go to the back?	sheh ee roo raa no lo seh yE?	Sé ìrora ná à lọ s'èhìn?
10-15	Does the pain go to the testicles?	sheh ee roo raa no lo see oo roo Po?	Sé ìrora ná à lọ sí óró'pòn?
10-16	Does this pain go to the groin?	sheh ee roo raa no lo see ee bee eh Po?	Sé ìrora ná à lọ sí ibi épòn?
10-17	Is this a sharp pain?	sheh ee roo raa no ohn gU eh gaH?	Sé ìrora ná à n gún ẹ gan?
10-18	Is this a dull pain?	sheh ee roo raa no ohn gU eh dee eh?	Sé ìrora ná à n gún ẹ díè?
10-19	Is this a cramping pain?	sheh ee roo raa no ohn moo eh nee?	Sé ìrora ná à n mú ẹ ni?
10-20	Is this a constant pain?	sheh ee roo raa no ko fee eh see leh raa raa?	Sé ìrora ná à kò fi é sílè rárá?
10-21	Is this an intermittent pain?	sheh ee roo raa no ohn lo, o tU ohn Pa daa?	Sé ìrora ná à nlø, ó tún n padà?

10-14	Does the pain go to the back?	sheh ee roo raa no lo seh yE?	Sé ìrora ná à lọ s'èhìn?
10-15	Does the pain go to the testicles?	sheh ee roo raa no lo see oo roo Po?	Sé ìrora ná à lọ sí óró'pòn?
10-16	Does this pain go to the groin?	sheh ee roo raa no lo see ee bee eh Po?	Sé ìrora ná à lọ sí ibi épòn?
10-17	Is this a sharp pain?	sheh ee roo raa no ohn gU eh gaH?	Sé ìrora ná à n gún ẹ gan?
10-18	Is this a dull pain?	sheh ee roo raa no ohn gU eh dee eh?	Sé ìrora ná à n gún ẹ díè?
10-19	Is this a cramping pain?	sheh ee roo raa no ohn moo eh nee?	Sé ìrora ná à n mú ẹ ni?
10-20	Is this a constant pain?	sheh ee roo raa no ko fee eh see leh raa raa?	Sé ìrora ná à kò fi é sílè rárá?
10-21	Is this an intermittent pain?	sheh ee roo raa no ohn lo, o tU ohn Pa daa?	Sé ìrora ná à nlø, ó tún n padà?

10-14	Does the pain go to the back?	sheh ee roo raa no lo seh yE?	Sé ìrora ná à lọ s'èhìn?
10-15	Does the pain go to the testicles?	sheh ee roo raa no lo see oo roo Po?	Sé ìrora ná à lọ sí óró'pòn?
10-16	Does this pain go to the groin?	sheh ee roo raa no lo see ee bee eh Po?	Sé ìrora ná à lọ sí ibi épòn?
10-17	Is this a sharp pain?	sheh ee roo raa no ohn gU eh gaH?	Sé ìrora ná à n gún ẹ gan?
10-18	Is this a dull pain?	sheh ee roo raa no ohn gU eh dee eh?	Sé ìrora ná à n gún ẹ díè?
10-19	Is this a cramping pain?	sheh ee roo raa no ohn moo eh nee?	Sé ìrora ná à n mú ẹ ni?
10-20	Is this a constant pain?	sheh ee roo raa no ko fee eh see leh raa raa?	Sé ìrora ná à kò fi é sílè rárá?
10-21	Is this an intermittent pain?	sheh ee roo raa no ohn lo, o tU ohn Pa daa?	Sé ìrora ná à nlø, ó tún n padà?

10-22	Is this a mild pain?	sheh ee roo raa no ko lay Poo Po?	Şé ìrora ná à kò le púpò?
10-23	Is this a moderate pain?	sheh ee roo raa no sheh faa raa daa?	Şé ìrora ná à şe faradà?
10-24	Is this a severe pain?	sheh ee roo raa no lay Poo Po gaH?	Şé ìrora ná à le púpò gan?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	sheh ee roo raa to lay jo tee o nee ree laa yee reh ray?	Şé ìrora tó le jù tí o ní rí l'áyé re rè é?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	sheh ohn ko ko ohn jeh kee ee roo raa no lo leh?	Şé nkankan n jé kí ìrora ná à lọ lè?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	sheh ohn ko ko ohn jeh kee ee roo raa no lay see?	Şé nkankan n jé kí ìrora ná à le si?

10

10-22	Is this a mild pain?	sheh ee roo raa no ko lay Poo Po?	Şé ìrora ná à kò le púpò?
10-23	Is this a moderate pain?	sheh ee roo raa no sheh faa raa daa?	Şé ìrora ná à şe faradà?
10-24	Is this a severe pain?	sheh ee roo raa no lay Poo Po gaH?	Şé ìrora ná à le púpò gan?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	sheh ee roo raa to lay jo tee o nee ree laa yee reh ray?	Şé ìrora tó le jù tí o ní rí l'áyé re rè é?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	sheh ohn ko ko ohn jeh kee ee roo raa no lo leh?	Şé nkankan n jé kí ìrora ná à lọ lè?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	sheh ohn ko ko ohn jeh kee ee roo raa no lay see?	Şé nkankan n jé kí ìrora ná à le si?

10

10-22	Is this a mild pain?	sheh ee roo raa no ko lay Poo Po?	Şé ìrora ná à kò le púpò?
10-23	Is this a moderate pain?	sheh ee roo raa no sheh faa raa daa?	Şé ìrora ná à şe faradà?
10-24	Is this a severe pain?	sheh ee roo raa no lay Poo Po gaH?	Şé ìrora ná à le púpò gan?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	sheh ee roo raa to lay jo tee o nee ree laa yee reh ray?	Şé ìrora tó le jù tí o ní rí l'áyé re rè é?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	sheh ohn ko ko ohn jeh kee ee roo raa no lo leh?	Şé nkankan n jé kí ìrora ná à lọ lè?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	sheh ohn ko ko ohn jeh kee ee roo raa no lay see?	Şé nkankan n jé kí ìrora ná à le si?

10

10-22	Is this a mild pain?	sheh ee roo raa no ko lay Poo Po?	Şé ìrora ná à kò le púpò?
10-23	Is this a moderate pain?	sheh ee roo raa no sheh faa raa daa?	Şé ìrora ná à şe faradà?
10-24	Is this a severe pain?	sheh ee roo raa no lay Poo Po gaH?	Şé ìrora ná à le púpò gan?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	sheh ee roo raa to lay jo tee o nee ree laa yee reh ray?	Şé ìrora tó le jù tí o ní rí l'áyé re rè é?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	sheh ohn ko ko ohn jeh kee ee roo raa no lo leh?	Şé nkankan n jé kí ìrora ná à lọ lè?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	sheh ohn ko ko ohn jeh kee ee roo raa no lay see?	Şé nkankan n jé kí ìrora ná à le si?

10

10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	sheh o tee ree do kee taa taa bee o nee wo saH nee Pa eh?	Şé o ti rí dökítà tábí oníwòsàn nípa è?
10-29	What medicines are you taking?	awoH a Bo gee wo nee o ohn loo?	Àwọn egbògi wo ni ò n lò?
10-30	Are you experiencing fevers?	sheh o nee ee baa?	Şé o ní ibà?
10-31	Are you experiencing chills?	sheh o nee o too too?	Şé o ní òtútù?
10-32	Are you experiencing nausea?	sheh o nee aa yaa rE rE?	Şé o ní àyà rínrìn?
10-33	Are you experiencing vomiting?	sheh ohn bee?	Şé o n bì?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	sheh ohn yaa Beh shee sha?	Şé o n yà'gbè şísàn?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	sheh o lay jeh ohn?	Şé o lè è jeuñ?

10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	sheh o tee ree do kee taa taa bee o nee wo saH nee Pa eh?	Şé o ti rí dökítà tábí oníwòsàn nípa è?
10-29	What medicines are you taking?	awoH a Bo gee wo nee o ohn loo?	Àwọn egbògi wo ni ò n lò?
10-30	Are you experiencing fevers?	sheh o nee ee baa?	Şé o ní ibà?
10-31	Are you experiencing chills?	sheh o nee o too too?	Şé o ní òtútù?
10-32	Are you experiencing nausea?	sheh o nee aa yaa rE rE?	Şé o ní àyà rínrìn?
10-33	Are you experiencing vomiting?	sheh ohn bee?	Şé o n bì?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	sheh ohn yaa Beh shee sha?	Şé o n yà'gbè şísàn?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	sheh o lay jeh ohn?	Şé o lè è jeuñ?

10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	sheh o tee ree do kee taa taa bee o nee wo saH nee Pa eh?	Şé o ti rí dökítà tábí oníwòsàn nípa è?
10-29	What medicines are you taking?	awoH a Bo gee wo nee o ohn loo?	Àwọn egbògi wo ni ò n lò?
10-30	Are you experiencing fevers?	sheh o nee ee baa?	Şé o ní ibà?
10-31	Are you experiencing chills?	sheh o nee o too too?	Şé o ní òtútù?
10-32	Are you experiencing nausea?	sheh o nee aa yaa rE rE?	Şé o ní àyà rínrìn?
10-33	Are you experiencing vomiting?	sheh ohn bee?	Şé o n bì?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	sheh ohn yaa Beh shee sha?	Şé o n yà'gbè şísàn?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	sheh o lay jeh ohn?	Şé o lè è jeuñ?

10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	sheh o tee ree do kee taa taa bee o nee wo saH nee Pa eh?	Şé o ti rí dökítà tábí oníwòsàn nípa è?
10-29	What medicines are you taking?	awoH a Bo gee wo nee o ohn loo?	Àwọn egbògi wo ni ò n lò?
10-30	Are you experiencing fevers?	sheh o nee ee baa?	Şé o ní ibà?
10-31	Are you experiencing chills?	sheh o nee o too too?	Şé o ní òtútù?
10-32	Are you experiencing nausea?	sheh o nee aa yaa rE rE?	Şé o ní àyà rínrìn?
10-33	Are you experiencing vomiting?	sheh ohn bee?	Şé o n bì?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	sheh ohn yaa Beh shee sha?	Şé o n yà'gbè şísàn?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	sheh o lay jeh ohn?	Şé o lè è jeuñ?

10-36	Are you experiencing headaches?	sheh o nee o ree fee fo?	Şé o ní orí fifó?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	sheh ohn ree raH?	Şé o n ríran?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	sheh aa raa eh ko daa bee Pay o feh roo?	Şé ara ẹ kò dàbí pé ó fé rọ?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	sheh eh jeh o yo nee eh no taa bee ee dee eh?	Şé ejè ọ yo ní ẹnu tábí ịdí ẹ?

10-36	Are you experiencing headaches?	sheh o nee o ree fee fo?	Şé o ní orí fifó?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	sheh ohn ree raH?	Şé o n ríran?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	sheh aa raa eh ko daa bee Pay o feh roo?	Şé ara ẹ kò dàbí pé ó fé rọ?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	sheh eh jeh o yo nee eh no taa bee ee dee eh?	Şé ejè ọ yo ní ẹnu tábí ịdí ẹ?

10

10

10-36	Are you experiencing headaches?	sheh o nee o ree fee fo?	Şé o ní orí fifó?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	sheh ohn ree raH?	Şé o n ríran?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	sheh aa raa eh ko daa bee Pay o feh roo?	Şé ara ẹ kò dàbí pé ó fé rọ?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	sheh eh jeh o yo nee eh no taa bee ee dee eh?	Şé ejè ọ yo ní ẹnu tábí ịdí ẹ?

10-36	Are you experiencing headaches?	sheh o nee o ree fee fo?	Şé o ní orí fifó?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	sheh ohn ree raH?	Şé o n ríran?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	sheh aa raa eh ko daa bee Pay o feh roo?	Şé ara ẹ kò dàbí pé ó fé rọ?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	sheh eh jeh o yo nee eh no taa bee ee dee eh?	Şé ejè ọ yo ní ẹnu tábí ịdí ẹ?

10

10

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	sheh aa raa eh ko daa?	Şé ara ẹ kò dá?
11-2	Did you begin to feel sick today?	sheh eh nee nee aa raa eh ko tee daa?	Şé èní ni ara ẹ kò ti dá?
11-3	How many days have you felt sick?	ee Baa wo nee aa raa eh ko tee daa?	Ìgbà wo ni ara ẹ kò ti dá?
11-4	Is the sickness here?	sheh aa raa eh ko daa nee bee?	Şé ara ẹ kò dá ní'bí?
11-5	Do you feel nauseated?	sheh aa yaa ohn rE eh?	Şé àyà n rìn e?
11-6	Did the nausea start today?	sheh eh nee nee aa yaa rE rE beh reh?	Şé èní ni àyà rínrín bérè?
11-7	How many days have you had the nausea?	ee jo may loo nee aa yaa rE rE naa tee beh reh?	Ijó mééló ni àyà rínrín ná à ti bérè?
11-8	Have you been vomiting?	sheh o tee ohn bee?	Şé o ti n bì?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	sheh aa raa eh ko daa?	Şé ara ẹ kò dá?
11-2	Did you begin to feel sick today?	sheh eh nee nee aa raa eh ko tee daa?	Şé èní ni ara ẹ kò ti dá?
11-3	How many days have you felt sick?	ee Baa wo nee aa raa eh ko tee daa?	Şé èní ni ara ẹ kò ti dá?
11-4	Is the sickness here?	sheh aa raa eh ko daa nee bee?	Şé ara ẹ kò dá ní'bí?
11-5	Do you feel nauseated?	sheh aa yaa ohn rE eh?	Şé àyà n rìn e?
11-6	Did the nausea start today?	sheh eh nee nee aa yaa rE rE beh reh?	Şé èní ni àyà rínrín bérè?
11-7	How many days have you had the nausea?	ee jo may loo nee aa yaa rE rE naa tee beh reh?	Ijó mééló ni àyà rínrín ná à ti bérè?
11-8	Have you been vomiting?	sheh o tee ohn bee?	Şé o ti n bì?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	sheh aa raa eh ko daa?	Şé ara ẹ kò dá?
11-2	Did you begin to feel sick today?	sheh eh nee nee aa raa eh ko tee daa?	Şé èní ni ara ẹ kò ti dá?
11-3	How many days have you felt sick?	ee Baa wo nee aa raa eh ko tee daa?	Ìgbà wo ni ara ẹ kò ti dá?
11-4	Is the sickness here?	sheh aa raa eh ko daa nee bee?	Şé ara ẹ kò dá ní'bí?
11-5	Do you feel nauseated?	sheh aa yaa ohn rE eh?	Şé àyà n rìn e?
11-6	Did the nausea start today?	sheh eh nee nee aa yaa rE rE beh reh?	Şé èní ni àyà rínrín bérè?
11-7	How many days have you had the nausea?	ee jo may loo nee aa yaa rE rE naa tee beh reh?	Ijó mééló ni àyà rínrín ná à ti bérè?
11-8	Have you been vomiting?	sheh o tee ohn bee?	Şé o ti n bì?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	sheh aa raa eh ko daa?	Şé ara ẹ kò dá?
11-2	Did you begin to feel sick today?	sheh eh nee nee aa raa eh ko tee daa?	Şé èní ni ara ẹ kò ti dá?
11-3	How many days have you felt sick?	ee Baa wo nee aa raa eh ko tee daa?	Ìgbà wo ni ara ẹ kò ti dá?
11-4	Is the sickness here?	sheh aa raa eh ko daa nee bee?	Şé ara ẹ kò dá ní'bí?
11-5	Do you feel nauseated?	sheh aa yaa ohn rE eh?	Şé àyà n rìn e?
11-6	Did the nausea start today?	sheh eh nee nee aa yaa rE rE beh reh?	Şé èní ni àyà rínrín bérè?
11-7	How many days have you had the nausea?	ee jo may loo nee aa yaa rE rE naa tee beh reh?	Ijó mééló ni àyà rínrín ná à ti bérè?
11-8	Have you been vomiting?	sheh o tee ohn bee?	Şé o ti n bì?

11-9	Is there any blood in your vomit?	sheh eh jeh waa nee no eh bee eh?	Şé èjè wà nínú èébi ẹ?
11-10	Is there any black color in your vomit?	sheh ohn ko aa laa wo do do waa nee no eh bee eh?	Şé nkan aláwò dúdú wà nínú èébi ẹ?
11-11	Have you had any diarrhea?	sheh o tee yaa Beh shee sho?	Şé o ti yà'gbé şışàn?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	ee Baa may loo nee o tee ya Beh lay nee?	Ìgbà mééló ni o ti yà'gbé l'èní?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	sheh BoBo ee Beh eh lay nee a kU kee nee yee?	Şé gbogbo ìgbé ẹ l'èní á kún kiní yì í?
11-14	What color is the diarrhea?	kee nee a wo ee Beh eh?	Kiní àwò ìgbé ẹ?
11-15	Is it red?	a wo Poo Pa nee?	Àwò pupa ni?

11

11-9	Is there any blood in your vomit?	sheh eh jeh waa nee no eh bee eh?	Şé èjè wà nínú èébi ẹ?
11-10	Is there any black color in your vomit?	sheh ohn ko aa laa wo do do waa nee no eh bee eh?	Şé nkan aláwò dúdú wà nínú èébi ẹ?
11-11	Have you had any diarrhea?	sheh o tee yaa Beh shee sho?	Şé o ti yà'gbé şışàn?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	ee Baa may loo nee o tee ya Beh lay nee?	Ìgbà mééló ni o ti yà'gbé l'èní?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	sheh BoBo ee Beh eh lay nee a kU kee nee yee?	Şé gbogbo ìgbé ẹ l'èní á kún kiní yì í?
11-14	What color is the diarrhea?	kee nee a wo ee Beh eh?	Kiní àwò ìgbé ẹ?
11-15	Is it red?	a wo Poo Pa nee?	Àwò pupa ni?

11

11-9	Is there any blood in your vomit?	sheh eh jeh waa nee no eh bee eh?	Şé èjè wà nínú èébi ẹ?
11-10	Is there any black color in your vomit?	sheh ohn ko aa laa wo do do waa nee no eh bee eh?	Şé nkan aláwò dúdú wà nínú èébi ẹ?
11-11	Have you had any diarrhea?	sheh o tee yaa Beh shee sho?	Şé o ti yà'gbé şışàn?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	ee Baa may loo nee o tee ya Beh lay nee?	Ìgbà mééló ni o ti yà'gbé l'èní?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	sheh BoBo ee Beh eh lay nee a kU kee nee yee?	Şé gbogbo ìgbé ẹ l'èní á kún kiní yì í?
11-14	What color is the diarrhea?	kee nee a wo ee Beh eh?	Kiní àwò ìgbé ẹ?
11-15	Is it red?	a wo Poo Pa nee?	Àwò pupa ni?

11

11-9	Is there any blood in your vomit?	sheh eh jeh waa nee no eh bee eh?	Şé èjè wà nínú èébi ẹ?
11-10	Is there any black color in your vomit?	sheh ohn ko aa laa wo do do waa nee no eh bee eh?	Şé nkan aláwò dúdú wà nínú èébi ẹ?
11-11	Have you had any diarrhea?	sheh o tee yaa Beh shee sho?	Şé o ti yà'gbé şışàn?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	ee Baa may loo nee o tee ya Beh lay nee?	Ìgbà mééló ni o ti yà'gbé l'èní?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	sheh BoBo ee Beh eh lay nee a kU kee nee yee?	Şé gbogbo ìgbé ẹ l'èní á kún kiní yì í?
11-14	What color is the diarrhea?	kee nee a wo ee Beh eh?	Kiní àwò ìgbé ẹ?
11-15	Is it red?	a wo Poo Pa nee?	Àwò pupa ni?

11

11-16	Is it yellow?	a wo ya loo nee?	Àwò yélor ni?
11-17	Is it green?	a wo eh way nee?	Àwò ewé ni?
11-18	Is it black?	a wo do do nee?	Àwò dídú ni?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	ee Baa wo nee o tee ya Beh Beh hE?	Ìgbà wo ni o ti yà'gbé gbèhìn?
11-20	Has there been any blood in your stool?	sheh eh jeh tee waa nee no ee Beh eh?	Şé ejé ti wà nínú igabé e?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	sheh eh jeh ohn yo nee no ee dee eh?	Şé ejé n yó nínú idí e?
11-22	Have your stools been black?	sheh ee Beh eh do do?	Şé igabé e dídú?
11-23	Do you have fever?	sheh o nee ee baa?	Şé o ní ibà?
11-24	For how many days have you had a fever?	ee jo may loo nee ee baa no tee beh reh?	Ijó mééló ní ibà ná à ti bérè?

11-16	Is it yellow?	a wo ya loo nee?	Àwò yélor ni?
11-17	Is it green?	a wo eh way nee?	Àwò ewé ni?
11-18	Is it black?	a wo do do nee?	Àwò dídú ni?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	ee Baa wo nee o tee ya Beh Beh hE?	Ìgbà wo ni o ti yà'gbé gbèhìn?
11-20	Has there been any blood in your stool?	sheh eh jeh tee waa nee no ee Beh eh?	Şé ejé ti wà nínú igabé e?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	sheh eh jeh ohn yo nee no ee dee eh?	Şé ejé n yó nínú idí e?
11-22	Have your stools been black?	sheh ee Beh eh do do?	Şé igabé e dídú?
11-23	Do you have fever?	sheh o nee ee baa?	Şé o ní ibà?
11-24	For how many days have you had a fever?	ee jo may loo nee ee baa no tee beh reh?	Ijó mééló ní ibà ná à ti bérè?

11-16	Is it yellow?	a wo ya loo nee?	Àwò yélor ni?
11-17	Is it green?	a wo eh way nee?	Àwò ewé ni?
11-18	Is it black?	a wo do do nee?	Àwò dídú ni?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	ee Baa wo nee o tee ya Beh Beh hE?	Ìgbà wo ni o ti yà'gbé gbèhìn?
11-20	Has there been any blood in your stool?	sheh eh jeh tee waa nee no ee Beh eh?	Şé ejé ti wà nínú igabé e?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	sheh eh jeh ohn yo nee no ee dee eh?	Şé ejé n yó nínú idí e?
11-22	Have your stools been black?	sheh ee Beh eh do do?	Şé igabé e dídú?
11-23	Do you have fever?	sheh o nee ee baa?	Şé o ní ibà?
11-24	For how many days have you had a fever?	ee jo may loo nee ee baa no tee beh reh?	Ijó mééló ní ibà ná à ti bérè?

11-16	Is it yellow?	a wo ya loo nee?	Àwò yélor ni?
11-17	Is it green?	a wo eh way nee?	Àwò ewé ni?
11-18	Is it black?	a wo do do nee?	Àwò dídú ni?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	ee Baa wo nee o tee ya Beh Beh hE?	Ìgbà wo ni o ti yà'gbé gbèhìn?
11-20	Has there been any blood in your stool?	sheh eh jeh tee waa nee no ee Beh eh?	Şé ejé ti wà nínú igabé e?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	sheh eh jeh ohn yo nee no ee dee eh?	Şé ejé n yó nínú idí e?
11-22	Have your stools been black?	sheh ee Beh eh do do?	Şé igabé e dídú?
11-23	Do you have fever?	sheh o nee ee baa?	Şé o ní ibà?
11-24	For how many days have you had a fever?	ee jo may loo nee ee baa no tee beh reh?	Ijó mééló ní ibà ná à ti bérè?

11-25	Does it burn when you urinate?	sheh ohn jo eh tee o baa ohn to?	Şé o n jó ẹ́tí o bá n tò?
11-26	Does it hurt when you urinate?	sheh ohn dU eh tee o baa ohn to?	Şé o n dún ẹ́tí o bá n tò?
11-27	Are you urinating more than usual?	sheh ohn to jo?	Şé o n tò jù?
11-28	Is there blood in the urine?	sheh eh jeh waa nee no ee to no?	Şé ẹ́jè wà nínú lítò ná à?
11-29	When did you eat last?	ee Baa wo nee o jeh ohn Beh hE?	Ìgbà wo ni o jéun gbéhìn?
11-30	Are you hungry?	sheh eh bee ohn Pa eh?	Şé ebi n pa é?
11-31	Do you have worms?	sheh o nee aa rah?	Şé o ní aràn?
11-32	Do you have malaria?	sheh o nee ee baa?	Şé o ní ibà?
11-33	Do you have tuberculosis?	sheh o nee ee ko fay way?	Şé o ní ikó féwe?

11

11-25	Does it burn when you urinate?	sheh ohn jo eh tee o baa ohn to?	Şé o n jó ẹ́tí o bá n tò?
11-26	Does it hurt when you urinate?	sheh ohn dU eh tee o baa ohn to?	Şé o n dún ẹ́tí o bá n tò?
11-27	Are you urinating more than usual?	sheh ohn to jo?	Şé o n tò jù?
11-28	Is there blood in the urine?	sheh eh jeh waa nee no ee to no?	Şé ẹ́jè wà nínú lítò ná à?
11-29	When did you eat last?	ee Baa wo nee o jeh ohn Beh hE?	Ìgbà wo ni o jéun gbéhìn?
11-30	Are you hungry?	sheh eh bee ohn Pa eh?	Şé ebi n pa é?
11-31	Do you have worms?	sheh o nee aa rah?	Şé o ní aràn?
11-32	Do you have malaria?	sheh o nee ee baa?	Şé o ní ibà?
11-33	Do you have tuberculosis?	sheh o nee ee ko fay way?	Şé o ní ikó féwe?

11

11-25	Does it burn when you urinate?	sheh ohn jo eh tee o baa ohn to?	Şé o n jó ẹ́tí o bá n tò?
11-26	Does it hurt when you urinate?	sheh ohn dU eh tee o baa ohn to?	Şé o n dún ẹ́tí o bá n tò?
11-27	Are you urinating more than usual?	sheh ohn to jo?	Şé o n tò jù?
11-28	Is there blood in the urine?	sheh eh jeh waa nee no ee to no?	Şé ẹ́jè wà nínú lítò ná à?
11-29	When did you eat last?	ee Baa wo nee o jeh ohn Beh hE?	Ìgbà wo ni o jéun gbéhìn?
11-30	Are you hungry?	sheh eh bee ohn Pa eh?	Şé ebi n pa é?
11-31	Do you have worms?	sheh o nee aa rah?	Şé o ní aràn?
11-32	Do you have malaria?	sheh o nee ee baa?	Şé o ní ibà?
11-33	Do you have tuberculosis?	sheh o nee ee ko fay way?	Şé o ní ikó féwe?

11

11-25	Does it burn when you urinate?	sheh ohn jo eh tee o baa ohn to?	Şé o n jó ẹ́tí o bá n tò?
11-26	Does it hurt when you urinate?	sheh ohn dU eh tee o baa ohn to?	Şé o n dún ẹ́tí o bá n tò?
11-27	Are you urinating more than usual?	sheh ohn to jo?	Şé o n tò jù?
11-28	Is there blood in the urine?	sheh eh jeh waa nee no ee to no?	Şé ẹ́jè wà nínú lítò ná à?
11-29	When did you eat last?	ee Baa wo nee o jeh ohn Beh hE?	Ìgbà wo ni o jéun gbéhìn?
11-30	Are you hungry?	sheh eh bee ohn Pa eh?	Şé ebi n pa é?
11-31	Do you have worms?	sheh o nee aa rah?	Şé o ní aràn?
11-32	Do you have malaria?	sheh o nee ee baa?	Şé o ní ibà?
11-33	Do you have tuberculosis?	sheh o nee ee ko fay way?	Şé o ní ikó féwe?

11

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	sheh o mo ohn ko tee ohn jeh aa rU aych ay vee?	Şé o mö nkan tí ó n jé àrùn HIV?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	sheh o mo ohn ko tee ohn jeh aa rU eh dee?	Şé o mö nkan tí ó n jé àrùn éèdi?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	sheh o nee aa rU aych ay vee?	Şé o ní àrùn HIV?
11-37	Do you have AIDS?	sheh o nee aa rU eh dee?	Şé o ní àrùn éèdi?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	o ya kee o sheh a beh wo eh jeh reh fU ko ko roo aych ay vee	O yé kí o şe àbèwò ejé rę fún kòkòrò HIV

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	sheh o mo ohn ko tee ohn jeh aa rU aych ay vee?	Şé o mö nkan tí ó n jé àrùn HIV?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	sheh o mo ohn ko tee ohn jeh aa rU eh dee?	Şé o mö nkan tí ó n jé àrùn éèdi?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	sheh o nee aa rU aych ay vee?	Şé o ní àrùn HIV?
11-37	Do you have AIDS?	sheh o nee aa rU eh dee?	Şé o ní àrùn éèdi?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	o ya kee o sheh a beh wo eh jeh reh fU ko ko roo aych ay vee	O yé kí o şe àbèwò ejé rę fún kòkòrò HIV

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	sheh o mo ohn ko tee ohn jeh aa rU aych ay vee?	Şé o mö nkan tí ó n jé àrùn HIV?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	sheh o mo ohn ko tee ohn jeh aa rU eh dee?	Şé o mö nkan tí ó n jé àrùn éèdi?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	sheh o nee aa rU aych ay vee?	Şé o ní àrùn HIV?
11-37	Do you have AIDS?	sheh o nee aa rU eh dee?	Şé o ní àrùn éèdi?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	o ya kee o sheh a beh wo eh jeh reh fU ko ko roo aych ay vee	O yé kí o şe àbèwò ejé rę fún kòkòrò HIV

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	sheh o mo ohn ko tee ohn jeh aa rU aych ay vee?	Şé o mö nkan tí ó n jé àrùn HIV?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	sheh o mo ohn ko tee ohn jeh aa rU eh dee?	Şé o mö nkan tí ó n jé àrùn éèdi?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	sheh o nee aa rU aych ay vee?	Şé o ní àrùn HIV?
11-37	Do you have AIDS?	sheh o nee aa rU eh dee?	Şé o ní àrùn éèdi?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	o ya kee o sheh a beh wo eh jeh reh fU ko ko roo aych ay vee	O yé kí o şe àbèwò ejé rę fún kòkòrò HIV

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	sheh ee bee ee gU tee mo ohn fee o wo ko yee ohn dU eh?	Şé ibi igun tí mo n fi ọwó kàn yì í n dùn é?
12-2	Do you have pain in any other joint?	sheh ee bee ee gU meeraH ohn dU eh?	Şé ibi igun mímíràn n dùn é?
12-3	Which joint hurts the most?	ee bee ee gU wo nee ohn dU eh jo?	Ibi igun wo ni o n dùn é jù?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	sheh ee bee ee sho tee mo ohn fee o wo ko yee ohn dU eh?	Şé ibi işan tí mo n fi ọwó kàn yì í n dùn é?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	sheh ee bee ee sho meeraH ohn dU eh?	Şé ibi işan mímíràn n dùn é?
12-6	Where is the muscle pain?	ee bo nee ee roo raa ee sho no waa?	Ibo ni ìrora işan ná à wà?

12

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	sheh ee bee ee gU tee mo ohn fee o wo ko yee ohn dU eh?	Şé ibi igun tí mo n fi ọwó kàn yì í n dùn é?
12-2	Do you have pain in any other joint?	sheh ee bee ee gU meeraH ohn dU eh?	Şé ibi igun mímíràn n dùn é?
12-3	Which joint hurts the most?	ee bee ee gU wo nee ohn dU eh jo?	Ibi igun wo ni o n dùn é jù?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	sheh ee bee ee sho tee mo ohn fee o wo ko yee ohn dU eh?	Şé ibi işan tí mo n fi ọwó kàn yì í n dùn é?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	sheh ee bee ee sho meeraH ohn dU eh?	Şé ibi işan mímíràn n dùn é?
12-6	Where is the muscle pain?	ee bo nee ee roo raa ee sho no waa?	Ibo ni ìrora işan ná à wà?

12

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	sheh ee bee ee gU tee mo ohn fee o wo ko yee ohn dU eh?	Şé ibi igun tí mo n fi ọwó kàn yì í n dùn é?
12-2	Do you have pain in any other joint?	sheh ee bee ee gU meeraH ohn dU eh?	Şé ibi igun mímíràn n dùn é?
12-3	Which joint hurts the most?	ee bee ee gU wo nee ohn dU eh jo?	Ibi igun wo ni o n dùn é jù?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	sheh ee bee ee sho tee mo ohn fee o wo ko yee ohn dU eh?	Şé ibi işan tí mo n fi ọwó kàn yì í n dùn é?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	sheh ee bee ee sho meeraH ohn dU eh?	Şé ibi işan mímíràn n dùn é?
12-6	Where is the muscle pain?	ee bo nee ee roo raa ee sho no waa?	Ibo ni ìrora işan ná à wà?

12

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	sheh ee bee ee gU tee mo ohn fee o wo ko yee ohn dU eh?	Şé ibi igun tí mo n fi ọwó kàn yì í n dùn é?
12-2	Do you have pain in any other joint?	sheh ee bee ee gU meeraH ohn dU eh?	Şé ibi igun mímíràn n dùn é?
12-3	Which joint hurts the most?	ee bee ee gU wo nee ohn dU eh jo?	Ibi igun wo ni o n dùn é jù?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	sheh ee bee ee sho tee mo ohn fee o wo ko yee ohn dU eh?	Şé ibi işan tí mo n fi ọwó kàn yì í n dùn é?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	sheh ee bee ee sho meeraH ohn dU eh?	Şé ibi işan mímíràn n dùn é?
12-6	Where is the muscle pain?	ee bo nee ee roo raa ee sho no waa?	Ibo ni ìrora işan ná à wà?

12

12-7	Is this muscle cramping?	sheh ee roo raa ee sho no ohn moo eh?	Sé irora işan ná à n mú ẹ?
12-8	Have you ever had any broken bones?	sheh eh gU gU reh tee ko ree?	Sé egungun rẹ ti kán rí?
12-9	What bones have you broken?	awoH eh gU gU wo loo tee ko ree?	Àwọn egungun wo ló ti kán rí?
12-10	Does it hurt when I do this?	sheh ohn dU eh tee mo baa sheh baa yee?	Sé ó n dùn é tí mo bá ẹ se báàyí?
12-11	Do this.	sheh baa yee	Şe báàyí
12-12	You need an X-ray of your bone.	a nee laa tee ya fo to ee no eh gU gU eh	A ní láti ya fótò inú egungun ẹ
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	maa shay a baa wo fo to ee no eh gU gU no, maa see so ohn ko tee mo ree fU eh	Mà á ẹ àbèwò fótò inú egungun ná à, mà á sì sọ nkan tí mo rí fún ẹ
12-14	The bone is broken here.	eh gU gU no tee ko	Egungun ná à ti kán

12-7	Is this muscle cramping?	sheh ee roo raa ee sho no ohn moo eh?	Sé irora işan ná à n mú ẹ?
12-8	Have you ever had any broken bones?	sheh eh gU gU reh tee ko ree?	Sé egungun rẹ ti kán rí?
12-9	What bones have you broken?	awoH eh gU gU wo loo tee ko ree?	Àwọn egungun wo ló ti kán rí?
12-10	Does it hurt when I do this?	sheh ohn dU eh tee mo baa sheh baa yee?	Sé ó n dùn é tí mo bá ẹ se báàyí?
12-11	Do this.	sheh baa yee	Şe báàyí
12-12	You need an X-ray of your bone.	a nee laa tee ya fo to ee no eh gU gU eh	A ní láti ya fótò inú egungun ẹ
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	maa shay a baa wo fo to ee no eh gU gU no, maa see so ohn ko tee mo ree fU eh	Mà á ẹ àbèwò fótò inú egungun ná à, mà á sì sọ nkan tí mo rí fún ẹ
12-14	The bone is broken here.	eh gU gU no tee ko	Egungun ná à ti kán

12-7	Is this muscle cramping?	sheh ee roo raa ee sho no ohn moo eh?	Sé irora işan ná à n mú ẹ?
12-8	Have you ever had any broken bones?	sheh eh gU gU reh tee ko ree?	Sé egungun rẹ ti kán rí?
12-9	What bones have you broken?	awoH eh gU gU wo loo tee ko ree?	Àwọn egungun wo ló ti kán rí?
12-10	Does it hurt when I do this?	sheh ohn dU eh tee mo baa sheh baa yee?	Sé ó n dùn é tí mo bá ẹ se báàyí?
12-11	Do this.	sheh baa yee	Şe báàyí
12-12	You need an X-ray of your bone.	a nee laa tee ya fo to ee no eh gU gU eh	A ní láti ya fótò inú egungun ẹ
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	maa shay a baa wo fo to ee no eh gU gU no, maa see so ohn ko tee mo ree fU eh	Mà á ẹ àbèwò fótò inú egungun ná à, mà á sì sọ nkan tí mo rí fún ẹ
12-14	The bone is broken here.	eh gU gU no tee ko	Egungun ná à ti kán

12-7	Is this muscle cramping?	sheh ee roo raa ee sho no ohn moo eh?	Sé irora işan ná à n mú ẹ?
12-8	Have you ever had any broken bones?	sheh eh gU gU reh tee ko ree?	Sé egungun rẹ ti kán rí?
12-9	What bones have you broken?	awoH eh gU gU wo loo tee ko ree?	Àwọn egungun wo ló ti kán rí?
12-10	Does it hurt when I do this?	sheh ohn dU eh tee mo baa sheh baa yee?	Sé ó n dùn é tí mo bá ẹ se báàyí?
12-11	Do this.	sheh baa yee	Şe báàyí
12-12	You need an X-ray of your bone.	a nee laa tee ya fo to ee no eh gU gU eh	A ní láti ya fótò inú egungun ẹ
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	maa shay a baa wo fo to ee no eh gU gU no, maa see so ohn ko tee mo ree fU eh	Mà á ẹ àbèwò fótò inú egungun ná à, mà á sì sọ nkan tí mo rí fún ẹ
12-14	The bone is broken here.	eh gU gU no tee ko	Egungun ná à ti kán

12-15	The bone is not broken here.	eh gU gU no ko ko nee bee	Egungun ná à kò kán níbí
12-16	You need a cast to help the bone heal.	a ma Beh see no pee o pee kee eh gU gU no lay jee no	A ma gbe sínu Píopì kí egungun ná à lè jiná
12-17	Do not remove the cast.	maa shay yoo pee o pee no	Mà á şe yø Píopì ná à
12-18	Do not get the cast wet.	maa shay jeh kee pee o pee no to to	Mà á şe jé kí Píopì ná à tutù
12-19	You need a splint to help the injury heal.	a ma fee ohn ko Beh do roo kee o lay jee no	A ma fi nkan gbé dúró kí ó lè jiná
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	o lay yoo ohn ko tee a fee Beh eh seh eh do roo kee o lay no aa raa eh	O lè yø nkan tí a fi gbé ẹsè e dúró kí o lè nu ara e

12

12-15	The bone is not broken here.	eh gU gU no ko ko nee bee	Egungun ná à kò kán níbí
12-16	You need a cast to help the bone heal.	a ma Beh see no pee o pee kee eh gU gU no lay jee no	A ma gbe sínu Píopì kí egungun ná à lè jiná
12-17	Do not remove the cast.	maa shay yoo pee o pee no	Mà á şe yø Píopì ná à
12-18	Do not get the cast wet.	maa shay jeh kee pee o pee no to to	Mà á şe jé kí Píopì ná à tutù
12-19	You need a splint to help the injury heal.	a ma fee ohn ko Beh do roo kee o lay jee no	A ma fi nkan gbé dúró kí ó lè jiná
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	o lay yoo ohn ko tee a fee Beh eh seh eh do roo kee o lay no aa raa eh	O lè yø nkan tí a fi gbé ẹsè e dúró kí o lè nu ara e

12

12-15	The bone is not broken here.	eh gU gU no ko ko nee bee	Egungun ná à kò kán níbí
12-16	You need a cast to help the bone heal.	a ma Beh see no pee o pee kee eh gU gU no lay jee no	A ma gbe sínu Píopì kí egungun ná à lè jiná
12-17	Do not remove the cast.	maa shay yoo pee o pee no	Mà á şe yø Píopì ná à
12-18	Do not get the cast wet.	maa shay jeh kee pee o pee no to to	Mà á şe jé kí Píopì ná à tutù
12-19	You need a splint to help the injury heal.	a ma fee ohn ko Beh do roo kee o lay jee no	A ma fi nkan gbé dúró kí ó lè jiná
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	o lay yoo ohn ko tee a fee Beh eh seh eh do roo kee o lay no aa raa eh	O lè yø nkan tí a fi gbé ẹsè e dúró kí o lè nu ara e

12

12-15	The bone is not broken here.	eh gU gU no ko ko nee bee	Egungun ná à kò kán níbí
12-16	You need a cast to help the bone heal.	a ma Beh see no pee o pee kee eh gU gU no lay jee no	A ma gbe sínu Píopì kí egungun ná à lè jiná
12-17	Do not remove the cast.	maa shay yoo pee o pee no	Mà á şe yø Píopì ná à
12-18	Do not get the cast wet.	maa shay jeh kee pee o pee no to to	Mà á şe jé kí Píopì ná à tutù
12-19	You need a splint to help the injury heal.	a ma fee ohn ko Beh do roo kee o lay jee no	A ma fi nkan gbé dúró kí ó lè jiná
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	o lay yoo ohn ko tee a fee Beh eh seh eh do roo kee o lay no aa raa eh	O lè yø nkan tí a fi gbé ẹsè e dúró kí o lè nu ara e

12

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	a ma fee ohn ko tU tU Beh eh seh eh do roo tee o baa no aa raa eh taH	A ma fi nkan tuntun gbé ẹsè e dúró tí o bá nu ara e tán
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	a ma fee ee rE a tee ee sho moo woH Po kee eh gU gU eh lay jee no	A ma fi irin àti ịṣó mú nwọn pò kí egungun e lè jiná
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	a nee laa tee Beh eh lo see tee aa ta o Poo ray sho no laa tee lo sheh o Poo ray sho no fU eh	A ní láti gbé e lọ sí tiátà opuréṣonù láti lọ ẹ se opuréṣonù fún e

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	a ma fee ohn ko tU tU Beh eh seh eh do roo tee o baa no aa raa eh taH	A ma fi nkan tuntun gbé ẹsè e dúró tí o bá nu ara e tán
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	a ma fee ee rE a tee ee sho moo woH Po kee eh gU gU eh lay jee no	A ma fi irin àti ịṣó mú nwọn pò kí egungun e lè jiná
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	a nee laa tee Beh eh lo see tee aa ta o Poo ray sho no laa tee lo sheh o Poo ray sho no fU eh	A ní láti gbé e lọ sí tiátà opuréṣonù láti lọ ẹ se opuréṣonù fún e

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	a ma fee ohn ko tU tU Beh eh seh eh do roo tee o baa no aa raa eh taH	A ma fi nkan tuntun gbé ẹsè e dúró tí o bá nu ara e tán
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	a ma fee ee rE a tee ee sho moo woH Po kee eh gU gU eh lay jee no	A ma fi irin àti ịṣó mú nwọn pò kí egungun e lè jiná
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	a nee laa tee Beh eh lo see tee aa ta o Poo ray sho no laa tee lo sheh o Poo ray sho no fU eh	A ní láti gbé e lọ sí tiátà opuréṣonù láti lọ ẹ se opuréṣonù fún e

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	a ma fee ohn ko tU tU Beh eh seh eh do roo tee o baa no aa raa eh taH	A ma fi nkan tuntun gbé ẹsè e dúró tí o bá nu ara e tán
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	a ma fee ee rE a tee ee sho moo woH Po kee eh gU gU eh lay jee no	A ma fi irin àti ịṣó mú nwọn pò kí egungun e lè jiná
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	a nee laa tee Beh eh lo see tee aa ta o Poo ray sho no laa tee lo sheh o Poo ray sho no fU eh	A ní láti gbé e lọ sí tiátà opuréṣonù láti lọ ẹ se opuréṣonù fún e

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	sheh o fee ohn ko eh to o mo bee bee Pa mo see o no ee no ee lay o mo eh?	Şé o fi nkan ètò ọmọ bíbí pamó sí ònà inú ilé ọmọ e?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	sheh o sheh ohn ko o sho laa ee Peh?	Şé o şe nkan oṣù láipé?
13-3	Do you use pills for birth control?	sheh o ohn lo eh Bo gee fU eh to o mo bee bee?	Şé o nlo egbògi fún ètò ọmọ bíbí?
13-4	Are you pregnant?	sheh o tee lo yoo?	Şé o ti l'óyún?
13-5	Could you be pregnant?	sheh bo ya o tee lo yoo?	Şé bójá o ti l'óyún?
13-6	When was your last period?	ee Baa wo nee o sheh ohn ko o sho Beh hE?	Ìgbà wo ni o şe nkan oṣù gbèhìn?

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	sheh o fee ohn ko eh to o mo bee bee Pa mo see o no ee no ee lay o mo eh?	Şé o fi nkan ètò ọmọ bíbí pamó sí ònà inú ilé ọmọ e?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	sheh o sheh ohn ko o sho laa ee Peh?	Şé o şe nkan oṣù láipé?
13-3	Do you use pills for birth control?	sheh o ohn lo eh Bo gee fU eh to o mo bee bee?	Şé o nlo egbògi fún ètò ọmọ bíbí?
13-4	Are you pregnant?	sheh o tee lo yoo?	Şé o ti l'óyún?
13-5	Could you be pregnant?	sheh bo ya o tee lo yoo?	Şé bójá o ti l'óyún?
13-6	When was your last period?	ee Baa wo nee o sheh ohn ko o sho Beh hE?	Ìgbà wo ni o şe nkan oṣù gbèhìn?

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	sheh o fee ohn ko eh to o mo bee bee Pa mo see o no ee no ee lay o mo eh?	Şé o fi nkan ètò ọmọ bíbí pamó sí ònà inú ilé ọmọ e?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	sheh o sheh ohn ko o sho laa ee Peh?	Şé o şe nkan oṣù láipé?
13-3	Do you use pills for birth control?	sheh o ohn lo eh Bo gee fU eh to o mo bee bee?	Şé o nlo egbògi fún ètò ọmọ bíbí?
13-4	Are you pregnant?	sheh o tee lo yoo?	Şé o ti l'óyún?
13-5	Could you be pregnant?	sheh bo ya o tee lo yoo?	Şé bójá o ti l'óyún?
13-6	When was your last period?	ee Baa wo nee o sheh ohn ko o sho Beh hE?	Ìgbà wo ni o şe nkan oṣù gbèhìn?

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	sheh o fee ohn ko eh to o mo bee bee Pa mo see o no ee no ee lay o mo eh?	Şé o fi nkan ètò ọmọ bíbí pamó sí ònà inú ilé ọmọ e?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	sheh o sheh ohn ko o sho laa ee Peh?	Şé o şe nkan oṣù láipé?
13-3	Do you use pills for birth control?	sheh o ohn lo eh Bo gee fU eh to o mo bee bee?	Şé o nlo egbògi fún ètò ọmọ bíbí?
13-4	Are you pregnant?	sheh o tee lo yoo?	Şé o ti l'óyún?
13-5	Could you be pregnant?	sheh bo ya o tee lo yoo?	Şé bójá o ti l'óyún?
13-6	When was your last period?	ee Baa wo nee o sheh ohn ko o sho Beh hE?	Ìgbà wo ni o şe nkan oṣù gbèhìn?

13

13-7	How many pregnancies have you had?	o yU may lo nee o tee nee?	Oyún mééló ni o ti ní?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	sheh o mee ko ko yoo nee no ee dee eh?	Şé omi kankan yọ nínú idí ẹ?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	sheh eh jeh ohn yoo nee no ee dee eh?	Şé èjè n yọ nínú idí ẹ?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	ee Baa wo nee eh jeh tee ohn yoo nee no ee dee eh?	Ìgbà wo ni èjè ti n yọ nínú idí ẹ?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	sheh eh jeh tee o ohn yoo nee no ee dee eh, o ohn wa, o ohn lo?	Şé èjè ti ó n yọ nínú idí ẹ ó n wá, ó n lọ?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	sheh eh jeh tee o ohn yoo nee no ee dee eh ko daa do roo?	Şé èjè ti ó n yọ nínú idí ẹ kò dá dúró?
13-13	Do you feel dizzy?	sheh o yee ohn ko eh?	Şé òyi n kó ẹ?

13-7	How many pregnancies have you had?	o yU may lo nee o tee nee?	Oyún mééló ni o ti ní?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	sheh o mee ko ko yoo nee no ee dee eh?	Şé omi kankan yọ nínú idí ẹ?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	sheh eh jeh ohn yoo nee no ee dee eh?	Şé èjè n yọ nínú idí ẹ?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	ee Baa wo nee eh jeh tee ohn yoo nee no ee dee eh?	Ìgbà wo ni èjè ti n yọ nínú idí ẹ?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	sheh eh jeh tee o ohn yoo nee no ee dee eh, o ohn wa, o ohn lo?	Şé èjè ti ó n yọ nínú idí ẹ ó n wá, ó n lọ?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	sheh eh jeh tee o ohn yoo nee no ee dee eh ko daa do roo?	Şé èjè ti ó n yọ nínú idí ẹ kò dá dúró?
13-13	Do you feel dizzy?	sheh o yee ohn ko eh?	Şé òyi n kó ẹ?

13-7	How many pregnancies have you had?	o yU may lo nee o tee nee?	Oyún mééló ni o ti ní?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	sheh o mee ko ko yoo nee no ee dee eh?	Şé omi kankan yọ nínú idí ẹ?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	sheh eh jeh ohn yoo nee no ee dee eh?	Şé èjè n yọ nínú idí ẹ?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	ee Baa wo nee eh jeh tee ohn yoo nee no ee dee eh?	Ìgbà wo ni èjè ti n yọ nínú idí ẹ?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	sheh eh jeh tee o ohn yoo nee no ee dee eh, o ohn wa, o ohn lo?	Şé èjè ti ó n yọ nínú idí ẹ ó n wá, ó n lọ?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	sheh eh jeh tee o ohn yoo nee no ee dee eh ko daa do roo?	Şé èjè ti ó n yọ nínú idí ẹ kò dá dúró?
13-13	Do you feel dizzy?	sheh o yee ohn ko eh?	Şé òyi n kó ẹ?

13-7	How many pregnancies have you had?	o yU may lo nee o tee nee?	Oyún mééló ni o ti ní?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	sheh o mee ko ko yoo nee no ee dee eh?	Şé omi kankan yọ nínú idí ẹ?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	sheh eh jeh ohn yoo nee no ee dee eh?	Şé èjè n yọ nínú idí ẹ?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	ee Baa wo nee eh jeh tee ohn yoo nee no ee dee eh?	Ìgbà wo ni èjè ti n yọ nínú idí ẹ?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	sheh eh jeh tee o ohn yoo nee no ee dee eh, o ohn wa, o ohn lo?	Şé èjè ti ó n yọ nínú idí ẹ ó n wá, ó n lọ?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	sheh eh jeh tee o ohn yoo nee no ee dee eh ko daa do roo?	Şé èjè ti ó n yọ nínú idí ẹ kò dá dúró?
13-13	Do you feel dizzy?	sheh o yee ohn ko eh?	Şé òyi n kó ẹ?

13-14	How many months have you been pregnant?	o sho may lo nee o tee lo yoo?	Oṣù méèló ni o ti l'oyún?
13-15	How many children do you have?	o mo may lo lo nee?	Ọmọ méèló lo ní?
13-16	Have you been raped?	sheh woH tee fee ee Pa baa eh sU?	Şé nwón ti fi ipá bá ẹ sùn?
13-17	We need to examine you carefully.	a nee laa tee sheh a beh wo reh Peh loo sooroo	A ní láti şe àbèwò rę pélú sùúrù
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	a ma ree wee Pay o roo reh jeh o roo a shee ree	A ma ri wípé ɔrò rę jé ɔrò àşírí
13-19	Does this hurt?	sheh eh yee ohn dU eh?	Şé èyí n dùn é?
13-20	Do not push yet.	maa ee tee ee Beh	Má ì tí gbin

13

13-14	How many months have you been pregnant?	o sho may lo nee o tee lo yoo?	Oṣù méèló ni o ti l'oyún?
13-15	How many children do you have?	o mo may lo lo nee?	Ọmọ méèló lo ní?
13-16	Have you been raped?	sheh woH tee fee ee Pa baa eh sU?	Şé nwón ti fi ipá bá ẹ sùn?
13-17	We need to examine you carefully.	a nee laa tee sheh a beh wo reh Peh loo sooroo	A ní láti şe àbèwò rę pélú sùúrù
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	a ma ree wee Pay o roo reh jeh o roo a shee ree	A ma ri wípé ɔrò rę jé ɔrò àşírí
13-19	Does this hurt?	sheh eh yee ohn dU eh?	Şé èyí n dùn é?
13-20	Do not push yet.	maa ee tee ee Beh	Má ì tí gbin

13

13-14	How many months have you been pregnant?	o sho may lo nee o tee lo yoo?	Oṣù méèló ni o ti l'oyún?
13-15	How many children do you have?	o mo may lo lo nee?	Ọmọ méèló lo ní?
13-16	Have you been raped?	sheh woH tee fee ee Pa baa eh sU?	Şé nwón ti fi ipá bá ẹ sùn?
13-17	We need to examine you carefully.	a nee laa tee sheh a beh wo reh Peh loo sooroo	A ní láti şe àbèwò rę pélú sùúrù
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	a ma ree wee Pay o roo reh jeh o roo a shee ree	A ma ri wípé ɔrò rę jé ɔrò àşírí
13-19	Does this hurt?	sheh eh yee ohn dU eh?	Şé èyí n dùn é?
13-20	Do not push yet.	maa ee tee ee Beh	Má ì tí gbin

13

13-14	How many months have you been pregnant?	o sho may lo nee o tee lo yoo?	Oṣù méèló ni o ti l'oyún?
13-15	How many children do you have?	o mo may lo lo nee?	Ọmọ méèló lo ní?
13-16	Have you been raped?	sheh woH tee fee ee Pa baa eh sU?	Şé nwón ti fi ipá bá ẹ sùn?
13-17	We need to examine you carefully.	a nee laa tee sheh a beh wo reh Peh loo sooroo	A ní láti şe àbèwò rę pélú sùúrù
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	a ma ree wee Pay o roo reh jeh o roo a shee ree	A ma ri wípé ɔrò rę jé ɔrò àşírí
13-19	Does this hurt?	sheh eh yee ohn dU eh?	Şé èyí n dùn é?
13-20	Do not push yet.	maa ee tee ee Beh	Má ì tí gbin

13

13-21	Push now.	o yaa Beh	Óyá gbin
13-22	Push now as hard as you can.	o yaa Beh daa daa	Óyá gbin dáadáa
13-23	The baby is here.	o mo tee deh	Ǫmó ti dé
13-24	It is a boy.	o kU rE nee	Okùnrin ni
13-25	It is a girl.	o bE rE nee	Obìnrin ni
13-26	The baby looks healthy.	o mo no nee ee lay raa	Ǫmọ ná à ní ìlera
13-27	We will take good care of the baby.	a maa to jo o mo no	A ma tójú ǫmọ ná à

13-21	Push now.	o yaa Beh	Óyá gbin
13-22	Push now as hard as you can.	o yaa Beh daa daa	Óyá gbin dáadáa
13-23	The baby is here.	o mo tee deh	Ǫmó ti dé
13-24	It is a boy.	o kU rE nee	Okùnrin ni
13-25	It is a girl.	o bE rE nee	Obìnrin ni
13-26	The baby looks healthy.	o mo no nee ee lay raa	Ǫmọ ná à ní ìlera
13-27	We will take good care of the baby.	a maa to jo o mo no	A ma tójú ǫmọ ná à

13-21	Push now.	o yaa Beh	Óyá gbin
13-22	Push now as hard as you can.	o yaa Beh daa daa	Óyá gbin dáadáa
13-23	The baby is here.	o mo tee deh	Ǫmó ti dé
13-24	It is a boy.	o kU rE nee	Okùnrin ni
13-25	It is a girl.	o bE rE nee	Obìnrin ni
13-26	The baby looks healthy.	o mo no nee ee lay raa	Ǫmọ ná à ní ìlera
13-27	We will take good care of the baby.	a maa to jo o mo no	A ma tójú ǫmọ ná à

13-21	Push now.	o yaa Beh	Óyá gbin
13-22	Push now as hard as you can.	o yaa Beh daa daa	Óyá gbin dáadáa
13-23	The baby is here.	o mo tee deh	Ǫmó ti dé
13-24	It is a boy.	o kU rE nee	Okùnrin ni
13-25	It is a girl.	o bE rE nee	Obìnrin ni
13-26	The baby looks healthy.	o mo no nee ee lay raa	Ǫmọ ná à ní ìlera
13-27	We will take good care of the baby.	a maa to jo o mo no	A ma tójú ǫmọ ná à

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	aa raa o mo reh ko daa	Ara ọmọ rẹ kòdá
14-2	Your child is hurt.	o mo reh tee sheh sheh	Ọmọ rẹ ti s'ésé
14-3	We need to care for your child.	a nee laa tee to jo o mo reh	A ní láti tójú ọmọ rẹ
14-4	You need to let us keep your child here.	o nee laa tee fee o mo reh see leh Peh loo wa	O ní láti fi ọmọ rẹ s'ilè pèlú wa
14-5	You may stay with your child.	o lay do roo tee o mo reh	O lè dúró ti ọmọ rẹ
14-6	Let us examine your child in private.	jeh kee a sheh a beh wo o mo reh nee ko roo	Jé kí a se àbèwò ọmọ rẹ ní kòrò
14-7	Your child will get better soon.	aa raa o mo reh a daa laa ee Peh	Ara ọmọ rẹ á dá láipé
14-8	This medicine will help your child.	eh Bo gee yee a raH o mo reh lo wo	Egbògi yì í á ran ọmọ rẹ l'ówó

14

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	aa raa o mo reh ko daa	Ara ọmọ rẹ kòdá
14-2	Your child is hurt.	o mo reh tee sheh sheh	Ọmọ rẹ ti s'ésé
14-3	We need to care for your child.	a nee laa tee to jo o mo reh	A ní láti tójú ọmọ rẹ
14-4	You need to let us keep your child here.	o nee laa tee fee o mo reh see leh Peh loo wa	O ní láti fi ọmọ rẹ s'ilè pèlú wa
14-5	You may stay with your child.	o lay do roo tee o mo reh	O lè dúró ti ọmọ rẹ
14-6	Let us examine your child in private.	jeh kee a sheh a beh wo o mo reh nee ko roo	Jé kí a se àbèwò ọmọ rẹ ní kòrò
14-7	Your child will get better soon.	aa raa o mo reh a daa laa ee Peh	Ara ọmọ rẹ á dá láipé
14-8	This medicine will help your child.	eh Bo gee yee a raH o mo reh lo wo	Egbògi yì í á ran ọmọ rẹ l'ówó

14

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	aa raa o mo reh ko daa	Ara ọmọ rẹ kòdá
14-2	Your child is hurt.	o mo reh tee sheh sheh	Ọmọ rẹ ti s'ésé
14-3	We need to care for your child.	a nee laa tee to jo o mo reh	A ní láti tójú ọmọ rẹ
14-4	You need to let us keep your child here.	o nee laa tee fee o mo reh see leh Peh loo wa	O ní láti fi ọmọ rẹ s'ilè pèlú wa
14-5	You may stay with your child.	o lay do roo tee o mo reh	O lè dúró ti ọmọ rẹ
14-6	Let us examine your child in private.	jeh kee a sheh a beh wo o mo reh nee ko roo	Jé kí a se àbèwò ọmọ rẹ ní kòrò
14-7	Your child will get better soon.	aa raa o mo reh a daa laa ee Peh	Ara ọmọ rẹ á dá láipé
14-8	This medicine will help your child.	eh Bo gee yee a raH o mo reh lo wo	Egbògi yì í á ran ọmọ rẹ l'ówó

14

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	aa raa o mo reh ko daa	Ara ọmọ rẹ kòdá
14-2	Your child is hurt.	o mo reh tee sheh sheh	Ọmọ rẹ ti s'ésé
14-3	We need to care for your child.	a nee laa tee to jo o mo reh	A ní láti tójú ọmọ rẹ
14-4	You need to let us keep your child here.	o nee laa tee fee o mo reh see leh Peh loo wa	O ní láti fi ọmọ rẹ s'ilè pèlú wa
14-5	You may stay with your child.	o lay do roo tee o mo reh	O lè dúró ti ọmọ rẹ
14-6	Let us examine your child in private.	jeh kee a sheh a beh wo o mo reh nee ko roo	Jé kí a se àbèwò ọmọ rẹ ní kòrò
14-7	Your child will get better soon.	aa raa o mo reh a daa laa ee Peh	Ara ọmọ rẹ á dá láipé
14-8	This medicine will help your child.	eh Bo gee yee a raH o mo reh lo wo	Egbògi yì í á ran ọmọ rẹ l'ówó

14

14-9	Did your child eat today?	sheh o mo reh jeh ohn lay nee?	Şé ọmọ rẹ jeun l'èní?
14-10	Did your child eat yesterday?	sheh o mo reh jeh ohn laa no?	Şé ọmọ rẹ jeun l'àná?
14-11	Has your child passed urine today?	sheh o mo reh tee to lay nee?	Şé ọmọ rẹ ti tò l'èní?
14-12	Has your child passed any stool today?	sheh o mo reh tee ya Beh ko ko lay nee?	Şé ọmọ rẹ ti yà'gbé kankan l'èní?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	sheh o mo reh yaa Beh laa no?	Şé ọmọ rẹ yà'gbé l'àná?
14-14	Has your child had any diarrhea?	sheh o mo reh ohn yaa Beh shee sho?	Şé ọmọ rẹ n yà'gbé sísàn?
14-15	Has your child been vomiting?	sheh o mo reh ohn bee?	Şé ọmọ rẹ n bì?
14-16	Your child looks healthy.	o mo reh nee ee lay raa	Ọmọ rẹ ní ilera

14-9	Did your child eat today?	sheh o mo reh jeh ohn lay nee?	Şé ọmọ rẹ jeun l'èní?
14-10	Did your child eat yesterday?	sheh o mo reh jeh ohn laa no?	Şé ọmọ rẹ jeun l'àná?
14-11	Has your child passed urine today?	sheh o mo reh tee to lay nee?	Şé ọmọ rẹ ti tò l'èní?
14-12	Has your child passed any stool today?	sheh o mo reh tee ya Beh ko ko lay nee?	Şé ọmọ rẹ ti yà'gbé kankan l'èní?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	sheh o mo reh yaa Beh laa no?	Şé ọmọ rẹ yà'gbé l'àná?
14-14	Has your child had any diarrhea?	sheh o mo reh ohn yaa Beh shee sho?	Şé ọmọ rẹ n yà'gbé sísàn?
14-15	Has your child been vomiting?	sheh o mo reh ohn bee?	Şé ọmọ rẹ n bì?
14-16	Your child looks healthy.	o mo reh nee ee lay raa	Ọmọ rẹ ní ilera

14-9	Did your child eat today?	sheh o mo reh jeh ohn lay nee?	Şé ọmọ rẹ jeun l'èní?
14-10	Did your child eat yesterday?	sheh o mo reh jeh ohn laa no?	Şé ọmọ rẹ jeun l'àná?
14-11	Has your child passed urine today?	sheh o mo reh tee to lay nee?	Şé ọmọ rẹ ti tò l'èní?
14-12	Has your child passed any stool today?	sheh o mo reh tee ya Beh ko ko lay nee?	Şé ọmọ rẹ ti yà'gbé kankan l'èní?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	sheh o mo reh yaa Beh laa no?	Şé ọmọ rẹ yà'gbé l'àná?
14-14	Has your child had any diarrhea?	sheh o mo reh ohn yaa Beh shee sho?	Şé ọmọ rẹ n yà'gbé sísàn?
14-15	Has your child been vomiting?	sheh o mo reh ohn bee?	Şé ọmọ rẹ n bì?
14-16	Your child looks healthy.	o mo reh nee ee lay raa	Ọmọ rẹ ní ilera

14-9	Did your child eat today?	sheh o mo reh jeh ohn lay nee?	Şé ọmọ rẹ jeun l'èní?
14-10	Did your child eat yesterday?	sheh o mo reh jeh ohn laa no?	Şé ọmọ rẹ jeun l'àná?
14-11	Has your child passed urine today?	sheh o mo reh tee to lay nee?	Şé ọmọ rẹ ti tò l'èní?
14-12	Has your child passed any stool today?	sheh o mo reh tee ya Beh ko ko lay nee?	Şé ọmọ rẹ ti yà'gbé kankan l'èní?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	sheh o mo reh yaa Beh laa no?	Şé ọmọ rẹ yà'gbé l'àná?
14-14	Has your child had any diarrhea?	sheh o mo reh ohn yaa Beh shee sho?	Şé ọmọ rẹ n yà'gbé sísàn?
14-15	Has your child been vomiting?	sheh o mo reh ohn bee?	Şé ọmọ rẹ n bì?
14-16	Your child looks healthy.	o mo reh nee ee lay raa	Ọmọ rẹ ní ilera

14-17	Your child will be fine.	o mo reh ma nee ee lay raa	Ọmọ rẹ ma ní ìlera
14-18	Your child will be ill for a long time.	aa raa o mo reh ko nee daa fU ee Ba Pee Peh	Ara ọmọ rẹ kò ní dá fún igaà pípẹ
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	aa ee lay raa yee a maa lo dee eh dee eh, tee tee o mo reh ma fee nee ee lay raa Pa taa Paa taa	Àìlera yì í á má a lọ diè diè, tití ọmọ rẹ ma fi ní ìlera pátápátá
14-20	Feed the child small portions every few hours.	fU o mo reh nee ohn jeh kay kay ray la aa rE waa kaa tee dee eh	Fún ọmọ rẹ ní oúnjẹ kékéré l'àárin wákàtí diè
14-21	Help your child drink this every few hours.	raH o mo reh lo wo laa tee moo eh yee laa aa rE waa kaa tee dee eh	Ran ọmọ rẹ l'òwó láti mu èyí l'àárin wákàtí diè

14

14-17	Your child will be fine.	o mo reh ma nee ee lay raa	Ọmọ rẹ ma ní ìlera
14-18	Your child will be ill for a long time.	aa raa o mo reh ko nee daa fU ee Ba Pee Peh	Ara ọmọ rẹ kò ní dá fún igaà pípẹ
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	aa ee lay raa yee a maa lo dee eh dee eh, tee tee o mo reh ma fee nee ee lay raa Pa taa Paa taa	Àìlera yì í á má a lọ diè diè, tití ọmọ rẹ ma fi ní ìlera pátápátá
14-20	Feed the child small portions every few hours.	fU o mo reh nee ohn jeh kay kay ray la aa rE waa kaa tee dee eh	Fún ọmọ rẹ ní oúnjẹ kékéré l'àárin wákàtí diè
14-21	Help your child drink this every few hours.	raH o mo reh lo wo laa tee moo eh yee laa aa rE waa kaa tee dee eh	Ran ọmọ rẹ l'òwó láti mu èyí l'àárin wákàtí diè

14

14-17	Your child will be fine.	o mo reh ma nee ee lay raa	Ọmọ rẹ ma ní ìlera
14-18	Your child will be ill for a long time.	aa raa o mo reh ko nee daa fU ee Ba Pee Peh	Ara ọmọ rẹ kò ní dá fún igaà pípẹ
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	aa ee lay raa yee a maa lo dee eh dee eh, tee tee o mo reh ma fee nee ee lay raa Pa taa Paa taa	Àìlera yì í á má a lọ diè diè, tití ọmọ rẹ ma fi ní ìlera pátápátá
14-20	Feed the child small portions every few hours.	fU o mo reh nee ohn jeh kay kay ray la aa rE waa kaa tee dee eh	Fún ọmọ rẹ ní oúnjẹ kékéré l'àárin wákàtí diè
14-21	Help your child drink this every few hours.	raH o mo reh lo wo laa tee moo eh yee laa aa rE waa kaa tee dee eh	Ran ọmọ rẹ l'òwó láti mu èyí l'àárin wákàtí diè

14

14-17	Your child will be fine.	o mo reh ma nee ee lay raa	Ọmọ rẹ ma ní ìlera
14-18	Your child will be ill for a long time.	aa raa o mo reh ko nee daa fU ee Ba Pee Peh	Ara ọmọ rẹ kò ní dá fún igaà pípẹ
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	aa ee lay raa yee a maa lo dee eh dee eh, tee tee o mo reh ma fee nee ee lay raa Pa taa Paa taa	Àìlera yì í á má a lọ diè diè, tití ọmọ rẹ ma fi ní ìlera pátápátá
14-20	Feed the child small portions every few hours.	fU o mo reh nee ohn jeh kay kay ray la aa rE waa kaa tee dee eh	Fún ọmọ rẹ ní oúnjẹ kékéré l'àárin wákàtí diè
14-21	Help your child drink this every few hours.	raH o mo reh lo wo laa tee moo eh yee laa aa rE waa kaa tee dee eh	Ran ọmọ rẹ l'òwó láti mu èyí l'àárin wákàtí diè

14

14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	fU o mo reh nee eh Bo gee yee nee waa kaa tee may rE may rE	Fún ọmọ rẹ ní egbògi yì í ní wákàtí mérin mérin
14-23	Allow your child to sleep.	jeh kee o mo reh sU	Jékí ọmọ rẹ sùn
14-24	You need to sleep as much as the child does.	o nee laa tee sU bee o mo reh tee ohn sU	O ní láti sùn bí ọmọ rẹ ti n sùn
14-25	Bring your child back here tomorrow.	Beh o mo reh Pa daa waa lo laa	Gbé ọmọ rẹ padà wá l'òla
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	Beh o mo reh Pa daa wa tee o ko baa ree ee yee Pa daa tee tee o laa	Gbé ọmọ rẹ padà wá tí o kò bá rí iyípadà tití òla
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	a jo ma bo jo to ee lay raa o mo reh	A jo ma bójútó ilera ọmọ rẹ

14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	fU o mo reh nee eh Bo gee yee nee waa kaa tee may rE may rE	Fún ọmọ rẹ ní egbògi yì í ní wákàtí mérin mérin
14-23	Allow your child to sleep.	jeh kee o mo reh sU	Jékí ọmọ rẹ sùn
14-24	You need to sleep as much as the child does.	o nee laa tee sU bee o mo reh tee ohn sU	O ní láti sùn bí ọmọ rẹ ti n sùn
14-25	Bring your child back here tomorrow.	Beh o mo reh Pa daa waa lo laa	Gbé ọmọ rẹ padà wá l'òla
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	Beh o mo reh Pa daa wa tee o ko baa ree ee yee Pa daa tee tee o laa	Gbé ọmọ rẹ padà wá tí o kò bá rí iyípadà tití òla
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	a jo ma bo jo to ee lay raa o mo reh	A jo ma bójútó ilera ọmọ rẹ

14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	fU o mo reh nee eh Bo gee yee nee waa kaa tee may rE may rE	Fún ọmọ rẹ ní egbògi yì í ní wákàtí mérin mérin
14-23	Allow your child to sleep.	jeh kee o mo reh sU	Jékí ọmọ rẹ sùn
14-24	You need to sleep as much as the child does.	o nee laa tee sU bee o mo reh tee ohn sU	O ní láti sùn bí ọmọ rẹ ti n sùn
14-25	Bring your child back here tomorrow.	Beh o mo reh Pa daa waa lo laa	Gbé ọmọ rẹ padà wá l'òla
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	Beh o mo reh Pa daa wa tee o ko baa ree ee yee Pa daa tee tee o laa	Gbé ọmọ rẹ padà wá tí o kò bá rí iyípadà tití òla
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	a jo ma bo jo to ee lay raa o mo reh	A jo ma bójútó ilera ọmọ rẹ

14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	fU o mo reh nee eh Bo gee yee nee waa kaa tee may rE may rE	Fún ọmọ rẹ ní egbògi yì í ní wákàtí mérin mérin
14-23	Allow your child to sleep.	jeh kee o mo reh sU	Jékí ọmọ rẹ sùn
14-24	You need to sleep as much as the child does.	o nee laa tee sU bee o mo reh tee ohn sU	O ní láti sùn bí ọmọ rẹ ti n sùn
14-25	Bring your child back here tomorrow.	Beh o mo reh Pa daa waa lo laa	Gbé ọmọ rẹ padà wá l'òla
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	Beh o mo reh Pa daa wa tee o ko baa ree ee yee Pa daa tee tee o laa	Gbé ọmọ rẹ padà wá tí o kò bá rí iyípadà tití òla
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	a jo ma bo jo to ee lay raa o mo reh	A jo ma bójútó ilera ọmọ rẹ

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	sheh o nee ee ro raa aa ya taa bee in ko lee lay?	Şé o ní ìrora àyà tàbí nkan líle?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	sheh o nee ee daa moo laa tee mee?	Şé o ní idàmú láti mí?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	sheh o nee ee roo raa nee BoBo aa yaa?	Şé o ní ìrora ní gbogbo àyà?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	sheh o nee ee roo raa laa tee aa yaa tee tee deh a Paa?	Şé o ní ìrora láti àyà tití dé apá?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	sheh o tee nee ee roo ee roo raa aa yaa baa yee ree?	Şé o ti ní irú ìrora àyà báàyí rí?

15

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	sheh o nee ee ro raa aa ya taa bee in ko lee lay?	Şé o ní ìrora àyà tàbí nkan líle?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	sheh o nee ee daa moo laa tee mee?	Şé o ní idàmú láti mí?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	sheh o nee ee roo raa nee BoBo aa yaa?	Şé o ní ìrora ní gbogbo àyà?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	sheh o nee ee roo raa laa tee aa yaa tee tee deh a Paa?	Şé o ní ìrora láti àyà tití dé apá?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	sheh o tee nee ee roo ee roo raa aa yaa baa yee ree?	Şé o ti ní irú ìrora àyà báàyí rí?

15

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	sheh o nee ee ro raa aa ya taa bee in ko lee lay?	Şé o ní ìrora àyà tàbí nkan líle?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	sheh o nee ee daa moo laa tee mee?	Şé o ní idàmú láti mí?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	sheh o nee ee roo raa nee BoBo aa yaa?	Şé o ní ìrora ní gbogbo àyà?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	sheh o nee ee roo raa laa tee aa yaa tee tee deh a Paa?	Şé o ní ìrora láti àyà tití dé apá?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	sheh o tee nee ee roo ee roo raa aa yaa baa yee ree?	Şé o ti ní irú ìrora àyà báàyí rí?

15

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	sheh o nee ee ro raa aa ya taa bee in ko lee lay?	Şé o ní ìrora àyà tàbí nkan líle?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	sheh o nee ee daa moo laa tee mee?	Şé o ní idàmú láti mí?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	sheh o nee ee roo raa nee BoBo aa yaa?	Şé o ní ìrora ní gbogbo àyà?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	sheh o nee ee roo raa laa tee aa yaa tee tee deh a Paa?	Şé o ní ìrora láti àyà tití dé apá?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	sheh o tee nee ee roo ee roo raa aa yaa baa yee ree?	Şé o ti ní irú ìrora àyà báàyí rí?

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	sheh o jo wee Peh o ree reh foo ya Peh loo ee roo raa aa yaa no?	Şé ó jo wípé orí rę fúyé pèlú ìrora àyà ná à?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	sheh o maa ohn laa gU Peh loo ee roo raa aa yaa no?	Şé ó má a n là'gùn pèlú ìrora àyà ná à?
15-8	This heart pill may give you a headache.	eh Bo gee oo ko yee lay fa o ree fee fo fU eh	Egbògi (okàn yì í lè fa orí fifó fún ẹ)
15-9	This will go under your tongue.	eh lay yee aa lo see a beh a hoH eh	Eléèyí á lọ sí abẹ ahọn ẹ
15-10	Chew this and swallow it.	jeh eh yee, kee o see Beh mee	Jẹ èyí, kí o sì gbemì
15-11	Let us take care of you.	jeh kee a to jo eh	Jékí a tójú ẹ

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	sheh o jo wee Peh o ree reh foo ya Peh loo ee roo raa aa yaa no?	Şé ó jo wípé orí rę fúyé pèlú ìrora àyà ná à?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	sheh o maa ohn laa gU Peh loo ee roo raa aa yaa no?	Şé ó má a n là'gùn pèlú ìrora àyà ná à?
15-8	This heart pill may give you a headache.	eh Bo gee oo ko yee lay fa o ree fee fo fU eh	Egbògi (okàn yì í lè fa orí fifó fún ẹ)
15-9	This will go under your tongue.	eh lay yee aa lo see a beh a hoH eh	Eléèyí á lọ sí abẹ ahọn ẹ
15-10	Chew this and swallow it.	jeh eh yee, kee o see Beh mee	Jẹ èyí, kí o sì gbemì
15-11	Let us take care of you.	jeh kee a to jo eh	Jékí a tójú ẹ

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	sheh o jo wee Peh o ree reh foo ya Peh loo ee roo raa aa yaa no?	Şé ó jo wípé orí rę fúyé pèlú ìrora àyà ná à?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	sheh o maa ohn laa gU Peh loo ee roo raa aa yaa no?	Şé ó má a n là'gùn pèlú ìrora àyà ná à?
15-8	This heart pill may give you a headache.	eh Bo gee oo ko yee lay fa o ree fee fo fU eh	Egbògi (okàn yì í lè fa orí fifó fún ẹ)
15-9	This will go under your tongue.	eh lay yee aa lo see a beh a hoH eh	Eléèyí á lọ sí abẹ ahọn ẹ
15-10	Chew this and swallow it.	jeh eh yee, kee o see Beh mee	Jẹ èyí, kí o sì gbemì
15-11	Let us take care of you.	jeh kee a to jo eh	Jékí a tójú ẹ

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	sheh o jo wee Peh o ree reh foo ya Peh loo ee roo raa aa yaa no?	Şé ó jo wípé orí rę fúyé pèlú ìrora àyà ná à?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	sheh o maa ohn laa gU Peh loo ee roo raa aa yaa no?	Şé ó má a n là'gùn pèlú ìrora àyà ná à?
15-8	This heart pill may give you a headache.	eh Bo gee oo ko yee lay fa o ree fee fo fU eh	Egbògi (okàn yì í lè fa orí fifó fún ẹ)
15-9	This will go under your tongue.	eh lay yee aa lo see a beh a hoH eh	Eléèyí á lọ sí abẹ ahọn ẹ
15-10	Chew this and swallow it.	jeh eh yee, kee o see Beh mee	Jẹ èyí, kí o sì gbemì
15-11	Let us take care of you.	jeh kee a to jo eh	Jékí a tójú ẹ

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	shee oo jo eh	Şí ojú ẹ
16-2	Close your eyes.	dee oo jo eh	Dí ojú ẹ
16-3	Do you have any pain in your eyes?	sheh o nee ee roo raa nee oo jo eh?	Şé o ní ìrora ní ojú ẹ?
16-4	Do you wear corrective glasses?	sheh o maa ohn wo jee gee oo jo?	Şé o má a n wọ jígí ojú?
16-5	Do you wear contact lenses?	sheh o maa ohn wo kon taa tee see oo jo?	Şé o má a n wọ kóntàtì sí ojú?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	sheh o maa ohn fee oo jo may jay gee ree raH daa daa?	Şé o má a n fi ojú méjéjí ríran dáadáa?
16-7	Which eye has a new problem?	oo jo wo nee ee daa moo tUtU waa?	Ojú wo ni ìdàmú tuntun wà?
16-8	Do you see my fingers?	sheh o ree awoH o mo ee ka mee?	Şé o rí àwọn ọmọ ika mí?

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	shee oo jo eh	Şí ojú ẹ
16-2	Close your eyes.	dee oo jo eh	Dí ojú ẹ
16-3	Do you have any pain in your eyes?	sheh o nee ee roo raa nee oo jo eh?	Şé o ní ìrora ní ojú ẹ?
16-4	Do you wear corrective glasses?	sheh o maa ohn wo jee gee oo jo?	Şé o má a n wọ jígí ojú?
16-5	Do you wear contact lenses?	sheh o maa ohn wo kon taa tee see oo jo?	Şé o má a n wọ kóntàtì sí ojú?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	sheh o maa ohn fee oo jo may jay gee ree raH daa daa?	Şé o má a n fi ojú méjéjí ríran dáadáa?
16-7	Which eye has a new problem?	oo jo wo nee ee daa moo tUtU waa?	Ojú wo ni ìdàmú tuntun wà?
16-8	Do you see my fingers?	sheh o ree awoH o mo ee ka mee?	Şé o rí àwọn ọmọ ika mí?

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	shee oo jo eh	Şí ojú ẹ
16-2	Close your eyes.	dee oo jo eh	Dí ojú ẹ
16-3	Do you have any pain in your eyes?	sheh o nee ee roo raa nee oo jo eh?	Şé o ní ìrora ní ojú ẹ?
16-4	Do you wear corrective glasses?	sheh o maa ohn wo jee gee oo jo?	Şé o má a n wọ jígí ojú?
16-5	Do you wear contact lenses?	sheh o maa ohn wo kon taa tee see oo jo?	Şé o má a n wọ kóntàtì sí ojú?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	sheh o maa ohn fee oo jo may jay gee ree raH daa daa?	Şé o má a n fi ojú méjéjí ríran dáadáa?
16-7	Which eye has a new problem?	oo jo wo nee ee daa moo tUtU waa?	Ojú wo ni ìdàmú tuntun wà?
16-8	Do you see my fingers?	sheh o ree awoH o mo ee ka mee?	Şé o rí àwọn ọmọ ika mí?

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	shee oo jo eh	Şí ojú ẹ
16-2	Close your eyes.	dee oo jo eh	Dí ojú ẹ
16-3	Do you have any pain in your eyes?	sheh o nee ee roo raa nee oo jo eh?	Şé o ní ìrora ní ojú ẹ?
16-4	Do you wear corrective glasses?	sheh o maa ohn wo jee gee oo jo?	Şé o má a n wọ jígí ojú?
16-5	Do you wear contact lenses?	sheh o maa ohn wo kon taa tee see oo jo?	Şé o má a n wọ kóntàtì sí ojú?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	sheh o maa ohn fee oo jo may jay gee ree raH daa daa?	Şé o má a n fi ojú méjéjí ríran dáadáa?
16-7	Which eye has a new problem?	oo jo wo nee ee daa moo tUtU waa?	Ojú wo ni ìdàmú tuntun wà?
16-8	Do you see my fingers?	sheh o ree awoH o mo ee ka mee?	Şé o rí àwọn ọmọ ika mí?

16

16-9	Are they clear?	sheh o ree woH daa daa?	Şé o rí nwòn dáadáa?
16-10	How many fingers do you see right now?	o mo ee ka mee may lo lo ree baa yee?	Ọmọ ika mí mééló lo rí báàyí?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	mo ma fee kee nee yee wo ee no oo jo eh	Mo ma fi kiní yì í wo inú ojú ẹ
16-12	Keep your head still.	Beh o ree reh do roo	Gbé orí rẹ dúró
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	wo ee wa jo eh kee o see do jo ko ohn ko ko	Wo iwájú ẹ, kí o sì DOJÚKỌ Nkan kan
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	bee mo tee ohn wo ee no oo jo eh, see do jo ko ohn ko no	Bí mo ti n wo inú ojú ẹ, sì DOJÚKỌ Nkan ná à
16-15	I am going to put some drops into your eye.	mo ma fee eh Bo gee o lo mee see ee no oo jo eh	Mo ma fi egbògi olómi sí inú ojú ẹ

16-9	Are they clear?	sheh o ree woH daa daa?	Şé o rí nwòn dáadáa?
16-10	How many fingers do you see right now?	o mo ee ka mee may lo lo ree baa yee?	Ọmọ ika mí mééló lo rí báàyí?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	mo ma fee kee nee yee wo ee no oo jo eh	Mo ma fi kiní yì í wo inú ojú ẹ
16-12	Keep your head still.	Beh o ree reh do roo	Gbé orí rẹ dúró
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	wo ee wa jo eh kee o see do jo ko ohn ko ko	Wo iwájú ẹ, kí o sì DOJÚKỌ Nkan kan
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	bee mo tee ohn wo ee no oo jo eh, see do jo ko ohn ko no	Bí mo ti n wo inú ojú ẹ, sì DOJÚKỌ Nkan ná à
16-15	I am going to put some drops into your eye.	mo ma fee eh Bo gee o lo mee see ee no oo jo eh	Mo ma fi egbògi olómi sí inú ojú ẹ

16-9	Are they clear?	sheh o ree woH daa daa?	Şé o rí nwòn dáadáa?
16-10	How many fingers do you see right now?	o mo ee ka mee may lo lo ree baa yee?	Ọmọ ika mí mééló lo rí báàyí?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	mo ma fee kee nee yee wo ee no oo jo eh	Mo ma fi kiní yì í wo inú ojú ẹ
16-12	Keep your head still.	Beh o ree reh do roo	Gbé orí rẹ dúró
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	wo ee wa jo eh kee o see do jo ko ohn ko ko	Wo iwájú ẹ, kí o sì DOJÚKỌ Nkan kan
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	bee mo tee ohn wo ee no oo jo eh, see do jo ko ohn ko no	Bí mo ti n wo inú ojú ẹ, sì DOJÚKỌ Nkan ná à
16-15	I am going to put some drops into your eye.	mo ma fee eh Bo gee o lo mee see ee no oo jo eh	Mo ma fi egbògi olómi sí inú ojú ẹ

16-9	Are they clear?	sheh o ree woH daa daa?	Şé o rí nwòn dáadáa?
16-10	How many fingers do you see right now?	o mo ee ka mee may lo lo ree baa yee?	Ọmọ ika mí mééló lo rí báàyí?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	mo ma fee kee nee yee wo ee no oo jo eh	Mo ma fi kiní yì í wo inú ojú ẹ
16-12	Keep your head still.	Beh o ree reh do roo	Gbé orí rẹ dúró
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	wo ee wa jo eh kee o see do jo ko ohn ko ko	Wo iwájú ẹ, kí o sì DOJÚKỌ Nkan kan
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	bee mo tee ohn wo ee no oo jo eh, see do jo ko ohn ko no	Bí mo ti n wo inú ojú ẹ, sì DOJÚKỌ Nkan ná à
16-15	I am going to put some drops into your eye.	mo ma fee eh Bo gee o lo mee see ee no oo jo eh	Mo ma fi egbògi olómi sí inú ojú ẹ

16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	mo ma feh a feh feh see ee no oo jo eh	Mo ma fé aféfél sí inú ojú è
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	do roo shee shee tee tee mo ma fee yoo ee doo tee nee no oo jo eh	Dúró şinşin tití mo ma fi yø ìdòtí nínú ojú è

16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	mo ma feh a feh feh see ee no oo jo eh	Mo ma fé aféfél sí inú ojú è
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	do roo shee shee tee tee mo ma fee yoo ee doo tee nee no oo jo eh	Dúró şinşin tití mo ma fi yø ìdòtí nínú ojú è

16

16

16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	mo ma feh a feh feh see ee no oo jo eh	Mo ma fé aféfél sí inú ojú è
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	do roo shee shee tee tee mo ma fee yoo ee doo tee nee no oo jo eh	Dúró şinşin tití mo ma fi yø ìdòtí nínú ojú è

16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	mo ma feh a feh feh see ee no oo jo eh	Mo ma fé aféfél sí inú ojú è
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	do roo shee shee tee tee mo ma fee yoo ee doo tee nee no oo jo eh	Dúró şinşin tití mo ma fi yø ìdòtí nínú ojú è

16

16

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	sheh eh lay yee bo jo moo?	Şé eléèyí b'ójú mu?
17-2	Do this.	sheh eh lay yee	Şé eléèyí
17-3	Move your toes.	Beh awoH o mo ee ka eh seh eh	Gbé àwọn ọmọ ika ẹsè e
17-4	Do you have numbness or tingling?	sheh oo jo wee Peh woH tee roo?	Şé ó jọ wípé nwón ti rọ?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	ee bo nee oo jo wee Peh o tee roo?	Ibo ni ó jọ wípé ó ti rọ?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	sheh eh nee nee oo jo wee Peh woH tee roo?	Şé èní ni ó jọ wípé nwón ti rọ?
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	ee jo may lo nee oo jo wee Peh woH tee roo?	Ijó méèló ni ó jọ wípé nwón ti rọ?
17-8	Do you feel weak?	sheh o reh eh?	Şé ó rè é?

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	sheh eh lay yee bo jo moo?	Şé eléèyí b'ójú mu?
17-2	Do this.	sheh eh lay yee	Şé eléèyí
17-3	Move your toes.	Beh awoH o mo ee ka eh seh eh	Gbé àwọn ọmọ ika ẹsè e
17-4	Do you have numbness or tingling?	sheh oo jo wee Peh woH tee roo?	Şé ó jọ wípé nwón ti rọ?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	ee bo nee oo jo wee Peh o tee roo?	Ibo ni ó jọ wípé ó ti rọ?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	sheh eh nee nee oo jo wee Peh woH tee roo?	Şé èní ni ó jọ wípé nwón ti rọ?
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	ee jo may lo nee oo jo wee Peh woH tee roo?	Ijó méèló ni ó jọ wípé nwón ti rọ?
17-8	Do you feel weak?	sheh o reh eh?	Şé ó rè é?

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	sheh eh lay yee bo jo moo?	Şé eléèyí b'ójú mu?
17-2	Do this.	sheh eh lay yee	Şé eléèyí
17-3	Move your toes.	Beh awoH o mo ee ka eh seh eh	Gbé àwọn ọmọ ika ẹsè e
17-4	Do you have numbness or tingling?	sheh oo jo wee Peh woH tee roo?	Şé ó jọ wípé nwón ti rọ?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	ee bo nee oo jo wee Peh o tee roo?	Ibo ni ó jọ wípé ó ti rọ?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	sheh eh nee nee oo jo wee Peh woH tee roo?	Şé èní ni ó jọ wípé nwón ti rọ?
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	ee jo may lo nee oo jo wee Peh woH tee roo?	Ijó méèló ni ó jọ wípé nwón ti rọ?
17-8	Do you feel weak?	sheh o reh eh?	Şé ó rè é?

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	sheh eh lay yee bo jo moo?	Şé eléèyí b'ójú mu?
17-2	Do this.	sheh eh lay yee	Şé eléèyí
17-3	Move your toes.	Beh awoH o mo ee ka eh seh eh	Gbé àwọn ọmọ ika ẹsè e
17-4	Do you have numbness or tingling?	sheh oo jo wee Peh woH tee roo?	Şé ó jọ wípé nwón ti rọ?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	ee bo nee oo jo wee Peh o tee roo?	Ibo ni ó jọ wípé ó ti rọ?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	sheh eh nee nee oo jo wee Peh woH tee roo?	Şé èní ni ó jọ wípé nwón ti rọ?
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	ee jo may lo nee oo jo wee Peh woH tee roo?	Ijó méèló ni ó jọ wípé nwón ti rọ?
17-8	Do you feel weak?	sheh o reh eh?	Şé ó rè é?

17-9	Did the weakness start today?	sheh eh nee nee ree reh no beh reh?	Şé èní ni rírè ná à bèrè?
17-10	How many days have you had the weakness?	ee jo may lo nee ree reh no beh reh?	Ijó mééló ni rírè ná à bèrè?

17-9	Did the weakness start today?	sheh eh nee nee ree reh no beh reh?	Şé èní ni rírè ná à bèrè?
17-10	How many days have you had the weakness?	ee jo may lo nee ree reh no beh reh?	Ijó mééló ni rírè ná à bèrè?

17

17

17-9	Did the weakness start today?	sheh eh nee nee ree reh no beh reh?	Şé èní ni rírè ná à bèrè?
17-10	How many days have you had the weakness?	ee jo may lo nee ree reh no beh reh?	Ijó mééló ni rírè ná à bèrè?

17-9	Did the weakness start today?	sheh eh nee nee ree reh no beh reh?	Şé èní ni rírè ná à bèrè?
17-10	How many days have you had the weakness?	ee jo may lo nee ree reh no beh reh?	Ijó mééló ni rírè ná à bèrè?

17

17

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	yee a Paa eh	Yí apá ẹ
18-2	Bend your leg.	yee eh seh eh	Yí ẹsè ẹ
18-3	Breathe normally.	mee daa daa	Mí dáadáa
18-4	Close your eyes.	dee oo jo eh	Dí ojú ẹ
18-5	Close your hand.	dee o wo eh	Dí ọwó ẹ
18-6	Close your mouth.	Pa eh no eh deh	Pa ẹnu ẹ dé
18-7	Cough	woo ko	Wú'kó
18-8	Cough some phlegm into this cup.	woo ko keh leh beh see ee no ee fay yee	Wú'kó kèlèbè sí inú ife yi í
18-9	Hold this under your tongue.	fee eh lay yee see a beh a hoH eh	Fi eléèyí sí abẹ ahọn e
18-10	Hold your breath.	maa mee	Má mì í
18-11	Lie down.	fee eBeh lay leh	F'ègbé lé'lè
18-12	Lie flat.	fee aa yaa lay leh	F'àyà lé'lè

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	yee a Paa eh	Yí apá ẹ
18-2	Bend your leg.	yee eh seh eh	Yí ẹsè ẹ
18-3	Breathe normally.	mee daa daa	Mí dáadáa
18-4	Close your eyes.	dee oo jo eh	Dí ojú ẹ
18-5	Close your hand.	dee o wo eh	Dí ọwó ẹ
18-6	Close your mouth.	Pa eh no eh deh	Pa ẹnu ẹ dé
18-7	Cough	woo ko	Wú'kó
18-8	Cough some phlegm into this cup.	woo ko keh leh beh see ee no ee fay yee	Wú'kó kèlèbè sí inú ife yi í
18-9	Hold this under your tongue.	fee eh lay yee see a beh a hoH eh	Fi eléèyí sí abẹ ahọn e
18-10	Hold your breath.	maa mee	Má mì í
18-11	Lie down.	fee eBeh lay leh	F'ègbé lé'lè
18-12	Lie flat.	fee aa yaa lay leh	F'àyà lé'lè

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	yee a Paa eh	Yí apá ẹ
18-2	Bend your leg.	yee eh seh eh	Yí ẹsè ẹ
18-3	Breathe normally.	mee daa daa	Mí dáadáa
18-4	Close your eyes.	dee oo jo eh	Dí ojú ẹ
18-5	Close your hand.	dee o wo eh	Dí ọwó ẹ
18-6	Close your mouth.	Pa eh no eh deh	Pa ẹnu ẹ dé
18-7	Cough	woo ko	Wú'kó
18-8	Cough some phlegm into this cup.	woo ko keh leh beh see ee no ee fay yee	Wú'kó kèlèbè sí inú ife yi í
18-9	Hold this under your tongue.	fee eh lay yee see a beh a hoH eh	Fi eléèyí sí abẹ ahọn e
18-10	Hold your breath.	maa mee	Má mì í
18-11	Lie down.	fee eBeh lay leh	F'ègbé lé'lè
18-12	Lie flat.	fee aa yaa lay leh	F'àyà lé'lè

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	yee a Paa eh	Yí apá ẹ
18-2	Bend your leg.	yee eh seh eh	Yí ẹsè ẹ
18-3	Breathe normally.	mee daa daa	Mí dáadáa
18-4	Close your eyes.	dee oo jo eh	Dí ojú ẹ
18-5	Close your hand.	dee o wo eh	Dí ọwó ẹ
18-6	Close your mouth.	Pa eh no eh deh	Pa ẹnu ẹ dé
18-7	Cough	woo ko	Wú'kó
18-8	Cough some phlegm into this cup.	woo ko keh leh beh see ee no ee fay yee	Wú'kó kèlèbè sí inú ife yi í
18-9	Hold this under your tongue.	fee eh lay yee see a beh a hoH eh	Fi eléèyí sí abẹ ahọn e
18-10	Hold your breath.	maa mee	Má mì í
18-11	Lie down.	fee eBeh lay leh	F'ègbé lé'lè
18-12	Lie flat.	fee aa yaa lay leh	F'àyà lé'lè

18-13	Lie on your abdomen.	fee ee kU lay leh	F'ikùn lé'lè
18-14	Lie on your back.	fee a yE lay leh	F'èyin lé'lè
18-15	Look at my finger as it moves.	wo o mo ee ka o wo mee bee o tee ohn lo	Wo omọ ika ọwó mi bí ó ti n lọ
18-16	Look down.	wo ee leh	Wo ilè
18-17	Look straight.	wo ee waa jo eh	Wo iwájú ẹ
18-18	Look up.	wo o kay	Wo òkè
18-19	Open	shee	Şí
18-20	Open your eyes.	shee oo jo eh	Şí ojú ẹ
18-21	Open your hand.	shee o wo eh	Şí ọwó ẹ
18-22	Open your mouth.	shee eh no eh	Şí ẹnu ẹ
18-23	Push here.	teh ee bee	Tẹ ibí
18-24	Sit down.	jo ko	Jókò
18-25	Sit up.	jo ko daa daa	Jókò dáadáa

18

18-13	Lie on your abdomen.	fee ee kU lay leh	F'ikùn lé'lè
18-14	Lie on your back.	fee a yE lay leh	F'èyin lé'lè
18-15	Look at my finger as it moves.	wo o mo ee ka o wo mee bee o tee ohn lo	Wo omọ ika ọwó mi bí ó ti n lọ
18-16	Look down.	wo ee leh	Wo ilè
18-17	Look straight.	wo ee waa jo eh	Wo iwájú ẹ
18-18	Look up.	wo o kay	Wo òkè
18-19	Open	shee	Şí
18-20	Open your eyes.	shee oo jo eh	Şí ojú ẹ
18-21	Open your hand.	shee o wo eh	Şí ọwó ẹ
18-22	Open your mouth.	shee eh no eh	Şí ẹnu ẹ
18-23	Push here.	teh ee bee	Tẹ ibí
18-24	Sit down.	jo ko	Jókò
18-25	Sit up.	jo ko daa daa	Jókò dáadáa

18

18-13	Lie on your abdomen.	fee ee kU lay leh	F'ikùn lé'lè
18-14	Lie on your back.	fee a yE lay leh	F'èyin lé'lè
18-15	Look at my finger as it moves.	wo o mo ee ka o wo mee bee o tee ohn lo	Wo omọ ika ọwó mi bí ó ti n lọ
18-16	Look down.	wo ee leh	Wo ilè
18-17	Look straight.	wo ee waa jo eh	Wo iwájú ẹ
18-18	Look up.	wo o kay	Wo òkè
18-19	Open	shee	Şí
18-20	Open your eyes.	shee oo jo eh	Şí ojú ẹ
18-21	Open your hand.	shee o wo eh	Şí ọwó ẹ
18-22	Open your mouth.	shee eh no eh	Şí ẹnu ẹ
18-23	Push here.	teh ee bee	Tẹ ibí
18-24	Sit down.	jo ko	Jókò
18-25	Sit up.	jo ko daa daa	Jókò dáadáa

18

18-13	Lie on your abdomen.	fee ee kU lay leh	F'ikùn lé'lè
18-14	Lie on your back.	fee a yE lay leh	F'èyin lé'lè
18-15	Look at my finger as it moves.	wo o mo ee ka o wo mee bee o tee ohn lo	Wo omọ ika ọwó mi bí ó ti n lọ
18-16	Look down.	wo ee leh	Wo ilè
18-17	Look straight.	wo ee waa jo eh	Wo iwájú ẹ
18-18	Look up.	wo o kay	Wo òkè
18-19	Open	shee	Şí
18-20	Open your eyes.	shee oo jo eh	Şí ojú ẹ
18-21	Open your hand.	shee o wo eh	Şí ọwó ẹ
18-22	Open your mouth.	shee eh no eh	Şí ẹnu ẹ
18-23	Push here.	teh ee bee	Tẹ ibí
18-24	Sit down.	jo ko	Jókò
18-25	Sit up.	jo ko daa daa	Jókò dáadáa

18

18-26	Squeeze here.	fee o wo fU ee bee	F'owó fún ibí
18-27	Stand on the scale.	do roo see o ree ee who	Dúró sí orí ìwòn
18-28	Stand up.	dee day do roo	Dìde dúró
18-29	Take a deep breath in and out.	mee see no aa tee see ta	Mí sínú àti síta
18-30	Touch my finger with this finger.	fee o wo ko o mo ee ka mee Peh loo o mo ee ka yee	F'owó kan ọmọ ika mi pèlú ọmọ ika yì í
18-31	Touch your finger to your nose like this.	fee o mo ee ka eh ko ee moo eh baa yee	F'omọ ika e kan imú e báàyí
18-32	Turn around.	yee Pa daa	Yí padà
18-33	Turn onto this side.	yee seh eBeh ee bee	Yí s'ègbé ibí
18-34	Walk like this.	rE baa yee	Rìn báàyí
18-35	Walk towards me.	rE waa baa mee	Rìn wá bá mi

18-26	Squeeze here.	fee o wo fU ee bee	F'owó fún ibí
18-27	Stand on the scale.	do roo see o ree ee who	Dúró sí orí ìwòn
18-28	Stand up.	dee day do roo	Dìde dúró
18-29	Take a deep breath in and out.	mee see no aa tee see ta	Mí sínú àti síta
18-30	Touch my finger with this finger.	fee o wo ko o mo ee ka mee Peh loo o mo ee ka yì í	F'owó kan ọmọ ika mi pèlú ọmọ ika yì í
18-31	Touch your finger to your nose like this.	fee o mo ee ka eh ko ee moo eh baa yee	F'omọ ika e kan imú e báàyí
18-32	Turn around.	yee Pa daa	Yí padà
18-33	Turn onto this side.	yee seh eBeh ee bee	Yí s'ègbé ibí
18-34	Walk like this.	rE baa yee	Rìn báàyí
18-35	Walk towards me.	rE waa baa mee	Rìn wá bá mi

18-26	Squeeze here.	fee o wo fU ee bee	F'owó fún ibí
18-27	Stand on the scale.	do roo see o ree ee who	Dúró sí orí ìwòn
18-28	Stand up.	dee day do roo	Dìde dúró
18-29	Take a deep breath in and out.	mee see no aa tee see ta	Mí sínú àti síta
18-30	Touch my finger with this finger.	fee o wo ko o mo ee ka mee Peh loo o mo ee ka yì í	F'owó kan ọmọ ika mi pèlú ọmọ ika yì í
18-31	Touch your finger to your nose like this.	fee o mo ee ka eh ko ee moo eh baa yee	F'omọ ika e kan imú e báàyí
18-32	Turn around.	yee Pa daa	Yí padà
18-33	Turn onto this side.	yee seh eBeh ee bee	Yí s'ègbé ibí
18-34	Walk like this.	rE baa yee	Rìn báàyí
18-35	Walk towards me.	rE waa baa mee	Rìn wá bá mi

18-26	Squeeze here.	fee o wo fU ee bee	F'owó fún ibí
18-27	Stand on the scale.	do roo see o ree ee who	Dúró sí orí ìwòn
18-28	Stand up.	dee day do roo	Dìde dúró
18-29	Take a deep breath in and out.	mee see no aa tee see ta	Mí sínú àti síta
18-30	Touch my finger with this finger.	fee o wo ko o mo ee ka mee Peh loo o mo ee ka yì í	F'owó kan ọmọ ika mi pèlú ọmọ ika yì í
18-31	Touch your finger to your nose like this.	fee o mo ee ka eh ko ee moo eh baa yee	F'omọ ika e kan imú e báàyí
18-32	Turn around.	yee Pa daa	Yí padà
18-33	Turn onto this side.	yee seh eBeh ee bee	Yí s'ègbé ibí
18-34	Walk like this.	rE baa yee	Rìn báàyí
18-35	Walk towards me.	rE waa baa mee	Rìn wá bá mi

18-36	You need an X-ray of your chest.	a nee laa tee ya fo to ee no aa yaa eh	Aní láti ya fótò inú àyà è
-------	----------------------------------	--	----------------------------

18-36	You need an X-ray of your chest.	a nee laa tee ya fo to ee no aa yaa eh	Aní láti ya fótò inú àyà è
-------	----------------------------------	--	----------------------------

18

18

18-36	You need an X-ray of your chest.	a nee laa tee ya fo to ee no aa yaa eh	Aní láti ya fótò inú àyà è
-------	----------------------------------	--	----------------------------

18-36	You need an X-ray of your chest.	a nee laa tee ya fo to ee no aa yaa eh	Aní láti ya fótò inú àyà è
-------	----------------------------------	--	----------------------------

18

18

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	sheh mo lay sheh ohn ko laa tee raH eh lo wo?	Sé mo lè sé nkan láti ràn é lówo?
19-2	Come with me.	teh lay mee	Tèlé mi
19-3	I will try not to hurt you.	mo ma Bee yaH jo laa tee maa sheh eh lay sheh	Mo ma gbiyànjú láti má sé é léše
19-4	I am going to lift you.	mo ma Beh eh	Mo ma gbé è
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	mo ma gU eh nee a beh reh	Mo ma gún è ní abérè
19-6	I am sorry I hurt you.	maa bee no Pay o ohn dU eh	Má à bínú pé ó n dùn é
19-7	I must adjust the tube in your chest.	mo nee laa tee sheh Pa ee poo tee o waa laa yaa eh	Mo ní láti sé páipù tí ó wà l'àyà è

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	sheh mo lay sheh ohn ko laa tee raH eh lo wo?	Sé mo lè sé nkan láti ràn é lówo?
19-2	Come with me.	teh lay mee	Tèlé mi
19-3	I will try not to hurt you.	mo ma Bee yaH jo laa tee maa sheh eh lay sheh	Mo ma gbiyànjú láti má sé é léše
19-4	I am going to lift you.	mo ma Beh eh	Mo ma gbé è
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	mo ma gU eh nee a beh reh	Mo ma gún è ní abérè
19-6	I am sorry I hurt you.	maa bee no Pay o ohn dU eh	Má à bínú pé ó n dùn é
19-7	I must adjust the tube in your chest.	mo nee laa tee sheh Pa ee poo tee o waa laa yaa eh	Mo ní láti sé páipù tí ó wà l'àyà è

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	sheh mo lay sheh ohn ko laa tee raH eh lo wo?	Sé mo lè sé nkan láti ràn é lówo?
19-2	Come with me.	teh lay mee	Tèlé mi
19-3	I will try not to hurt you.	mo ma Bee yaH jo laa tee maa sheh eh lay sheh	Mo ma gbiyànjú láti má sé é léše
19-4	I am going to lift you.	mo ma Beh eh	Mo ma gbé è
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	mo ma gU eh nee a beh reh	Mo ma gún è ní abérè
19-6	I am sorry I hurt you.	maa bee no Pay o ohn dU eh	Má à bínú pé ó n dùn é
19-7	I must adjust the tube in your chest.	mo nee laa tee sheh Pa ee poo tee o waa laa yaa eh	Mo ní láti sé páipù tí ó wà l'àyà è

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	sheh mo lay sheh ohn ko laa tee raH eh lo wo?	Sé mo lè sé nkan láti ràn é lówo?
19-2	Come with me.	teh lay mee	Tèlé mi
19-3	I will try not to hurt you.	mo ma Bee yaH jo laa tee maa sheh eh lay sheh	Mo ma gbiyànjú láti má sé é léše
19-4	I am going to lift you.	mo ma Beh eh	Mo ma gbé è
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	mo ma gU eh nee a beh reh	Mo ma gún è ní abérè
19-6	I am sorry I hurt you.	maa bee no Pay o ohn dU eh	Má à bínú pé ó n dùn é
19-7	I must adjust the tube in your chest.	mo nee laa tee sheh Pa ee poo tee o waa laa yaa eh	Mo ní láti sé páipù tí ó wà l'àyà è

19-8	I must change your dressings.	mo nee laa tee Paa roo baan day jee eh	Mo ní láti pàrò bándèjì ẹ
19-9	I must cut your hair.	mo nee laa tee geh rU eh	Mo ní láti gé'run ẹ
19-10	I must give you a shave.	mo nee laa tee faa rU Bo eh	Mo ní láti fá'rùgbòn ẹ
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	mo nee laa tee fee eh Bo gee see ee no ee dee eh	Mo ní láti fi egbògi sí inú ɿdí ẹ
19-12	I must give you an injection with a needle.	mo nee laa tee gU eh nee a beh reh	Mo ní láti gún ẹ ní abéré
19-13	I must make your bed.	mo nee laa tee to jo ee boo sU eh	Mo ní láti tójú ibùsùn ẹ
19-14	I must wash your hair.	mo nee laa tee fo ee rU eh	Mo ní láti fọ irun ẹ

19

19-8	I must change your dressings.	mo nee laa tee Paa roo baan day jee eh	Mo ní láti pàrò bándèjì ẹ
19-9	I must cut your hair.	mo nee laa tee geh rU eh	Mo ní láti gé'run ẹ
19-10	I must give you a shave.	mo nee laa tee faa rU Bo eh	Mo ní láti fá'rùgbòn ẹ
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	mo nee laa tee fee eh Bo gee see ee no ee dee eh	Mo ní láti fi egbògi sí inú ɿdí ẹ
19-12	I must give you an injection with a needle.	mo nee laa tee gU eh nee a beh reh	Mo ní láti gún ẹ ní abéré
19-13	I must make your bed.	mo nee laa tee to jo ee boo sU eh	Mo ní láti tójú ibùsùn ẹ
19-14	I must wash your hair.	mo nee laa tee fo ee rU eh	Mo ní láti fọ irun ẹ

19

19-8	I must change your dressings.	mo nee laa tee Paa roo baan day jee eh	Mo ní láti pàrò bándèjì ẹ
19-9	I must cut your hair.	mo nee laa tee geh rU eh	Mo ní láti gé'run ẹ
19-10	I must give you a shave.	mo nee laa tee faa rU Bo eh	Mo ní láti fá'rùgbòn ẹ
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	mo nee laa tee fee eh Bo gee see ee no ee dee eh	Mo ní láti fi egbògi sí inú ɿdí ẹ
19-12	I must give you an injection with a needle.	mo nee laa tee gU eh nee a beh reh	Mo ní láti gún ẹ ní abéré
19-13	I must make your bed.	mo nee laa tee to jo ee boo sU eh	Mo ní láti tójú ibùsùn ẹ
19-14	I must wash your hair.	mo nee laa tee fo ee rU eh	Mo ní láti fọ irun ẹ

19

19-8	I must change your dressings.	mo nee laa tee Paa roo baan day jee eh	Mo ní láti pàrò bándèjì ẹ
19-9	I must cut your hair.	mo nee laa tee geh rU eh	Mo ní láti gé'run ẹ
19-10	I must give you a shave.	mo nee laa tee faa rU Bo eh	Mo ní láti fá'rùgbòn ẹ
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	mo nee laa tee fee eh Bo gee see ee no ee dee eh	Mo ní láti fi egbògi sí inú ɿdí ẹ
19-12	I must give you an injection with a needle.	mo nee laa tee gU eh nee a beh reh	Mo ní láti gún ẹ ní abéré
19-13	I must make your bed.	mo nee laa tee to jo ee boo sU eh	Mo ní láti tójú ibùsùn ẹ
19-14	I must wash your hair.	mo nee laa tee fo ee rU eh	Mo ní láti fọ irun ẹ

19

19-15	I will help you dress.	mo ma moo raa fU eh	Mo ma múra fún ẹ
19-16	I will help you undress.	mo ma bo raa fU eh	Mo ma bóra fún ẹ
19-17	Put the gown on.	moo a sho yeh see leh	Mú aṣo yẹn sílè
19-18	Put your arms around my shoulders.	fee o wo reh ko mee lo rU	Fi ọwó rẹ kó mi l'órùn
19-19	This medicine will take the pain away.	eh Bo gee yee ma jeh kee ee ro raa no lo	Egbògi yì í má a jékí ìrora ná à lọ
19-20	This will help you feel better.	eh lay yee a jeh kee aa raa reh daa	Eléèyí á jékí ara rẹ dá
19-21	Would you like more?	sheh o feh see?	Sé o fẹ si?

19-15	I will help you dress.	mo ma moo raa fU eh	Mo ma múra fún ẹ
19-16	I will help you undress.	mo ma bo raa fU eh	Mo ma bóra fún ẹ
19-17	Put the gown on.	moo a sho yeh see leh	Mú aṣo yẹn sílè
19-18	Put your arms around my shoulders.	fee o wo reh ko mee lo rU	Fi ọwó rẹ kó mi l'órùn
19-19	This medicine will take the pain away.	eh Bo gee yee ma jeh kee ee ro raa no lo	Egbògi yì í má a jékí ìrora ná à lọ
19-20	This will help you feel better.	eh lay yee a jeh kee aa raa reh daa	Eléèyí á jékí ara rẹ dá
19-21	Would you like more?	sheh o feh see?	Sé o fẹ si?

19-15	I will help you dress.	mo ma moo raa fU eh	Mo ma múra fún ẹ
19-16	I will help you undress.	mo ma bo raa fU eh	Mo ma bóra fún ẹ
19-17	Put the gown on.	moo a sho yeh see leh	Mú aṣo yẹn sílè
19-18	Put your arms around my shoulders.	fee o wo reh ko mee lo rU	Fi ọwó rẹ kó mi l'órùn
19-19	This medicine will take the pain away.	eh Bo gee yee ma jeh kee ee ro raa no lo	Egbògi yì í má a jékí ìrora ná à lọ
19-20	This will help you feel better.	eh lay yee a jeh kee aa raa reh daa	Eléèyí á jékí ara rẹ dá
19-21	Would you like more?	sheh o feh see?	Sé o fẹ si?

19-15	I will help you dress.	mo ma moo raa fU eh	Mo ma múra fún ẹ
19-16	I will help you undress.	mo ma bo raa fU eh	Mo ma bóra fún ẹ
19-17	Put the gown on.	moo a sho yeh see leh	Mú aṣo yẹn sílè
19-18	Put your arms around my shoulders.	fee o wo reh ko mee lo rU	Fi ọwó rẹ kó mi l'órùn
19-19	This medicine will take the pain away.	eh Bo gee yee ma jeh kee ee ro raa no lo	Egbògi yì í má a jékí ìrora ná à lọ
19-20	This will help you feel better.	eh lay yee a jeh kee aa raa reh daa	Eléèyí á jékí ara rẹ dá
19-21	Would you like more?	sheh o feh see?	Sé o fẹ si?

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	BoBo ohn ko nee a ma sheh kee aa raa reh lay daa Pa daa	Gbogbo nkan ni a ma ñe kí ara rë lè dá padà
20-2	You are only slightly wounded.	o sheh sheh dee eh	O ñëse diè
20-3	You will soon be up again.	aa raa reh ma daa laa ee Peh	Ara rë ma dá láipé
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	ee po tee o wa yee lay gaH, sho BoH aa raa eh aa daa	Ipò tí o wà yì í le gan, sùgbón ara ñ á dá
20-5	You will get better if you let us take care of you.	aa raa eh aa daa tee o baa jeh kee a to jo eh	Ara ñ á dá tí o bá jé kí a tójú ñ
20-6	You are seriously hurt.	o sheh sheh gaH nee	O ñëse gan ni

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	BoBo ohn ko nee a ma sheh kee aa raa reh lay daa Pa daa	Gbogbo nkan ni a ma ñe kí ara rë lè dá padà
20-2	You are only slightly wounded.	o sheh sheh dee eh	O ñëse diè
20-3	You will soon be up again.	aa raa reh ma daa laa ee Peh	Ara rë ma dá láipé
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	ee po tee o wa yee lay gaH, sho BoH aa raa eh aa daa	Ipò tí o wà yì í le gan, sùgbón ara ñ á dá
20-5	You will get better if you let us take care of you.	aa raa eh aa daa tee o baa jeh kee a to jo eh	Ara ñ á dá tí o bá jé kí a tójú ñ
20-6	You are seriously hurt.	o sheh sheh gaH nee	O ñëse gan ni

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	BoBo ohn ko nee a ma sheh kee aa raa reh lay daa Pa daa	Gbogbo nkan ni a ma ñe kí ara rë lè dá padà
20-2	You are only slightly wounded.	o sheh sheh dee eh	O ñëse diè
20-3	You will soon be up again.	aa raa reh ma daa laa ee Peh	Ara rë ma dá láipé
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	ee po tee o wa yee lay gaH, sho BoH aa raa eh aa daa	Ipò tí o wà yì í le gan, sùgbón ara ñ á dá
20-5	You will get better if you let us take care of you.	aa raa eh aa daa tee o baa jeh kee a to jo eh	Ara ñ á dá tí o bá jé kí a tójú ñ
20-6	You are seriously hurt.	o sheh sheh gaH nee	O ñëse gan ni

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	BoBo ohn ko nee a ma sheh kee aa raa reh lay daa Pa daa	Gbogbo nkan ni a ma ñe kí ara rë lè dá padà
20-2	You are only slightly wounded.	o sheh sheh dee eh	O ñëse diè
20-3	You will soon be up again.	aa raa reh ma daa laa ee Peh	Ara rë ma dá láipé
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	ee po tee o wa yee lay gaH, sho BoH aa raa eh aa daa	Ipò tí o wà yì í le gan, sùgbón ara ñ á dá
20-5	You will get better if you let us take care of you.	aa raa eh aa daa tee o baa jeh kee a to jo eh	Ara ñ á dá tí o bá jé kí a tójú ñ
20-6	You are seriously hurt.	o sheh sheh gaH nee	O ñëse gan ni

20

20-7	You are seriously ill.	aa raa reh ko daa raa raa	Ara rẹ kò dá rárá
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	o ma Peh gaH kee aa raa eh to daa	Ó ma pé gan kí ara ẹ tó dá
20-9	The surgery was successful.	ee sheh a beh no yee geh	Iṣé abẹ ná à yege
20-10	We were able to help you.	aa ree bee raH eh lo wo	A rí bi ràn é lówó
20-11	We had to remove this.	a nee laa tee yoo eh lay yee koo roo	Aní láti yọ eléèyí kúrò
20-12	We tried, but we could not save this.	a Bee yaH jo, sho Bo a ko lay to jo eh lay yee	A gbìyànjú, sùgbón a kò lè tójú eléèyí
20-13	You were hurt very badly.	o sheh sheh gaH nee	O şèse gan ni
20-14	You will be fine.	aa raa reh ma daa	Ara rẹ ma dá

20-7	You are seriously ill.	aa raa reh ko daa raa raa	Ara rẹ kò dá rárá
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	o ma Peh gaH kee aa raa eh to daa	Ó ma pé gan kí ara ẹ tó dá
20-9	The surgery was successful.	ee sheh a beh no yee geh	Iṣé abẹ ná à yege
20-10	We were able to help you.	aa ree bee raH eh lo wo	A rí bi ràn é lówó
20-11	We had to remove this.	a nee laa tee yoo eh lay yee koo roo	Aní láti yọ eléèyí kúrò
20-12	We tried, but we could not save this.	a Bee yaH jo, sho Bo a ko lay to jo eh lay yee	A gbìyànjú, sùgbón a kò lè tójú eléèyí
20-13	You were hurt very badly.	o sheh sheh gaH nee	O şèse gan ni
20-14	You will be fine.	aa raa reh ma daa	Ara rẹ ma dá

20-7	You are seriously ill.	aa raa reh ko daa raa raa	Ara rẹ kò dá rárá
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	o ma Peh gaH kee aa raa eh to daa	Ó ma pé gan kí ara ẹ tó dá
20-9	The surgery was successful.	ee sheh a beh no yee geh	Iṣé abẹ ná à yege
20-10	We were able to help you.	aa ree bee raH eh lo wo	A rí bi ràn é lówó
20-11	We had to remove this.	a nee laa tee yoo eh lay yee koo roo	Aní láti yọ eléèyí kúrò
20-12	We tried, but we could not save this.	a Bee yaH jo, sho Bo a ko lay to jo eh lay yee	A gbìyànjú, sùgbón a kò lè tójú eléèyí
20-13	You were hurt very badly.	o sheh sheh gaH nee	O şèse gan ni
20-14	You will be fine.	aa raa reh ma daa	Ara rẹ ma dá

20-7	You are seriously ill.	aa raa reh ko daa raa raa	Ara rẹ kò dá rárá
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	o ma Peh gaH kee aa raa eh to daa	Ó ma pé gan kí ara ẹ tó dá
20-9	The surgery was successful.	ee sheh a beh no yee geh	Iṣé abẹ ná à yege
20-10	We were able to help you.	aa ree bee raH eh lo wo	A rí bi ràn é lówó
20-11	We had to remove this.	a nee laa tee yoo eh lay yee koo roo	Aní láti yọ eléèyí kúrò
20-12	We tried, but we could not save this.	a Bee yaH jo, sho Bo a ko lay to jo eh lay yee	A gbìyànjú, sùgbón a kò lè tójú eléèyí
20-13	You were hurt very badly.	o sheh sheh gaH nee	O şèse gan ni
20-14	You will be fine.	aa raa reh ma daa	Ara rẹ ma dá

20-15	You will need time to heal.	a sheh dee eh kee aa raa eh to daa	Á ñe diè kí ara e tó dá
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	a ma sheh eh to bee o sheh ma Pa daa see o ree leh eh day reh	A ma ñe ètò bí o ñe ma padà sí orílè èdè re
20-17	We will send you to another place.	a ma Beh eh lo see ee bo meeraH	A ma gbé e ló sí ibòmíràñ
20-18	You need more care.	aa raa reh feh ee to jo	Ara rë fé ìtójú
20-19	You will return to your unit when you are better.	waa Paa daa lo baa awoH eh Beh eh tee aa raa reh baa tee daa	Wà á padà ló bá àwọn ẹgbé e tí ara rë bá ti dá
20-20	I will be back soon.	mo ohn Pa daa bo laa ee Peh	Mò n padà bò láipé
20-21	I will check back later to see how you are doing.	mo ma Pa daa laa tee wa wo aa laa fee ya eh	Mo ma padà láti wá wo àláfìà e

20

20-15	You will need time to heal.	a sheh dee eh kee aa raa eh to daa	Á ñe diè kí ara e tó dá
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	a ma sheh eh to bee o sheh ma Pa daa see o ree leh eh day reh	A ma ñe ètò bí o ñe ma padà sí orílè èdè re
20-17	We will send you to another place.	a ma Beh eh lo see ee bo meeraH	A ma gbé e ló sí ibòmíràñ
20-18	You need more care.	aa raa reh feh ee to jo	Ara rë fé ìtójú
20-19	You will return to your unit when you are better.	waa Paa daa lo baa awoH eh Beh eh tee aa raa reh baa tee daa	Wà á padà ló bá àwòn ẹgbé e tí ara rë bá ti dá
20-20	I will be back soon.	mo ohn Pa daa bo laa ee Peh	Mò n padà bò láipé
20-21	I will check back later to see how you are doing.	mo ma Pa daa laa tee wa wo aa laa fee ya eh	Mo ma padà láti wá wo àláfìà e

20

20-15	You will need time to heal.	a sheh dee eh kee aa raa eh to daa	Á ñe diè kí ara e tó dá
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	a ma sheh eh to bee o sheh ma Pa daa see o ree leh eh day reh	A ma ñe ètò bí o ñe ma padà sí orílè èdè re
20-17	We will send you to another place.	a ma Beh eh lo see ee bo meeraH	A ma gbé e ló sí ibòmíràñ
20-18	You need more care.	aa raa reh feh ee to jo	Ara rë fé ìtójú
20-19	You will return to your unit when you are better.	waa Paa daa lo baa awoH eh Beh eh tee aa raa reh baa tee daa	Wà á padà ló bá àwòn ẹgbé e tí ara rë bá ti dá
20-20	I will be back soon.	mo ohn Pa daa bo laa ee Peh	Mò n padà bò láipé
20-21	I will check back later to see how you are doing.	mo ma Pa daa laa tee wa wo aa laa fee ya eh	Mo ma padà láti wá wo àláfìà e

20

20

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	Pa daa wa lo laa kee a lay mo Pay aa raa reh tee daa	Padà wá l'óla kí a lè mò pé ara rę ti dá
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	Pa daa wa lo seh ko kee a lay mo Pay aa raa reh tee daa	Padà wá l'ósè kan kí a lè mò pé ara rę ti dá

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	Pa daa wa lo laa kee a lay mo Pay aa raa reh tee daa	Padà wá l'óla kí a lè mò pé ara rę ti dá
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	Pa daa wa lo seh ko kee a lay mo Pay aa raa reh tee daa	Padà wá l'ósè kan kí a lè mò pé ara rę ti dá

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	Pa daa wa lo laa kee a lay mo Pay aa raa reh tee daa	Padà wá l'óla kí a lè mò pé ara rę ti dá
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	Pa daa wa lo seh ko kee a lay mo Pay aa raa reh tee daa	Padà wá l'ósè kan kí a lè mò pé ara rę ti dá

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	Pa daa wa lo laa kee a lay mo Pay aa raa reh tee daa	Padà wá l'óla kí a lè mò pé ara rę ti dá
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	Pa daa wa lo seh ko kee a lay mo Pay aa raa reh tee daa	Padà wá l'ósè kan kí a lè mò pé ara rę ti dá

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	sheh o nee ee ko nee no awoH ee daa moo yee?	Şe o ní ïkan nínú àwọn ïdàmú yì í?
21-2	Abdominal pain	ee no ree rU	Inú rírun
21-3	Back pain	eh yE ree roo	Ęyin ríro
21-4	Bleeding from anywhere	sheh jeh nee bee kee bee	Ş'ejé níbikíbi
21-5	Bloody sputum	keh leh beh eh leh jeh	Kèlèbè eléjè
21-6	Bloody stools	ee Beh eh leh jeh	Ìgbé eléjè
21-7	Chest pain	aa ya ree roo	Orígun ríro
21-8	Chills	o to to	Òtútù
21-9	Confusion inside your head	o ree eh daa roo	Orí ẹ dàrú
21-10	Cough	ee ko	Ikó

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	sheh o nee ee ko nee no awoH ee daa moo yee?	Şe o ní ïkan nínú àwọn ïdàmú yì í?
21-2	Abdominal pain	ee no ree rU	Inú rírun
21-3	Back pain	eh yE ree roo	Ęyin ríro
21-4	Bleeding from anywhere	sheh jeh nee bee kee bee	Ş'ejé níbikíbi
21-5	Bloody sputum	keh leh beh eh leh jeh	Kèlèbè eléjè
21-6	Bloody stools	ee Beh eh leh jeh	Ìgbé eléjè
21-7	Chest pain	aa ya ree roo	Orígun ríro
21-8	Chills	o to to	Òtútù
21-9	Confusion inside your head	o ree eh daa roo	Orí ẹ dàrú
21-10	Cough	ee ko	Ikó

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	sheh o nee ee ko nee no awoH ee daa moo yee?	Şe o ní ïkan nínú àwọn ïdàmú yì í?
21-2	Abdominal pain	ee no ree rU	Inú rírun
21-3	Back pain	eh yE ree roo	Ęyin ríro
21-4	Bleeding from anywhere	sheh jeh nee bee kee bee	Ş'ejé níbikíbi
21-5	Bloody sputum	keh leh beh eh leh jeh	Kèlèbè eléjè
21-6	Bloody stools	ee Beh eh leh jeh	Ìgbé eléjè
21-7	Chest pain	aa ya ree roo	Orígun ríro
21-8	Chills	o to to	Òtútù
21-9	Confusion inside your head	o ree eh daa roo	Orí ẹ dàrú
21-10	Cough	ee ko	Ikó

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	sheh o nee ee ko nee no awoH ee daa moo yee?	Şe o ní ïkan nínú àwòn ïdàmú yì í?
21-2	Abdominal pain	ee no ree rU	Inú rírun
21-3	Back pain	eh yE ree roo	Ęyin ríro
21-4	Bleeding from anywhere	sheh jeh nee bee kee bee	Ş'ejé níbikíbi
21-5	Bloody sputum	keh leh beh eh leh jeh	Kèlèbè eléjè
21-6	Bloody stools	ee Beh eh leh jeh	Ìgbé eléjè
21-7	Chest pain	aa ya ree roo	Orígun ríro
21-8	Chills	o to to	Òtútù
21-9	Confusion inside your head	o ree eh daa roo	Orí ẹ dàrú
21-10	Cough	ee ko	Ikó

21

21-11	Cramps	ee no mee moo	Inú mímú
21-12	Dark urine	ee to do do	Ìtò dídú
21-13	Diarrhea	ee Beh shee sho	Ìgbé síṣàn
21-14	Ear pain	eh tee ree roo	Etí ríro
21-15	Fever	ee baa	Ibà
21-16	Headache	o ree fee fo	Orí fífó
21-17	Hemorrhoids	jeh dee jeh dee	Jèdíjèdí
21-18	Infection	ko aa rU	Kó àrùn
21-19	Insect bite	tee ko ko roo geh jeh	Tí Kòkòrò gé jẹ
21-20	Itching	aa raa yee yU	Ara yíyún
21-21	Joint pain	o ree gU ree roo	Orígun ríro
21-22	Loss of consciousness	daakoo	Dákú
21-23	Menstrual cramps	ee no mee moo nee too ree in ko oo sho	Inú mímú nítorí nkan oṣù

21-11	Cramps	ee no mee moo	Inú mímú
21-12	Dark urine	ee to do do	Ìtò dídú
21-13	Diarrhea	ee Beh shee sho	Ìgbé síṣàn
21-14	Ear pain	eh tee ree roo	Etí ríro
21-15	Fever	ee baa	Ibà
21-16	Headache	o ree fee fo	Orí fífó
21-17	Hemorrhoids	jeh dee jeh dee	Jèdíjèdí
21-18	Infection	ko aa rU	Kó àrùn
21-19	Insect bite	tee ko ko roo geh jeh	Tí Kòkòrò gé jẹ
21-20	Itching	aa raa yee yU	Ara yíyún
21-21	Joint pain	o ree gU ree roo	Orígun ríro
21-22	Loss of consciousness	daakoo	Dákú
21-23	Menstrual cramps	ee no mee moo nee too ree in ko oo sho	Inú mímú nítorí nkan oṣù

21-11	Cramps	ee no mee moo	Inú mímú
21-12	Dark urine	ee to do do	Ìtò dídú
21-13	Diarrhea	ee Beh shee sho	Ìgbé síṣàn
21-14	Ear pain	eh tee ree roo	Etí ríro
21-15	Fever	ee baa	Ibà
21-16	Headache	o ree fee fo	Orí fífó
21-17	Hemorrhoids	jeh dee jeh dee	Jèdíjèdí
21-18	Infection	ko aa rU	Kó àrùn
21-19	Insect bite	tee ko ko roo geh jeh	Tí Kòkòrò gé jẹ
21-20	Itching	aa raa yee yU	Ara yíyún
21-21	Joint pain	o ree gU ree roo	Orígun ríro
21-22	Loss of consciousness	daakoo	Dákú
21-23	Menstrual cramps	ee no mee moo nee too ree in ko oo sho	Inú mímú nítorí nkan oṣù

21-11	Cramps	ee no mee moo	Inú mímú
21-12	Dark urine	ee to do do	Ìtò dídú
21-13	Diarrhea	ee Beh shee sho	Ìgbé síṣàn
21-14	Ear pain	eh tee ree roo	Etí ríro
21-15	Fever	ee baa	Ibà
21-16	Headache	o ree fee fo	Orí fífó
21-17	Hemorrhoids	jeh dee jeh dee	Jèdíjèdí
21-18	Infection	ko aa rU	Kó àrùn
21-19	Insect bite	tee ko ko roo geh jeh	Tí Kòkòrò gé jẹ
21-20	Itching	aa raa yee yU	Ara yíyún
21-21	Joint pain	o ree gU ree roo	Orígun ríro
21-22	Loss of consciousness	daakoo	Dákú
21-23	Menstrual cramps	ee no mee moo nee too ree in ko oo sho	Inú mímú nítorí nkan oṣù

21-24	Muscle pains	aa raa ree roo	Ara ríro
21-25	Nausea	aa yaa rE rE	Àyà rírìn
21-26	Rash	eh laa	Èélá
21-27	Throat pain	o no fU dee dU	Qnàfun dídùn
21-28	Tooth pain	eh yE ree roo	Eyín ríro
21-29	Yellow eyes	oo jo ya loo	Ojú yéłò
21-30	Vaginal bleeding	eh jeh yee yoo nee no ee dee	Ejè yíyo nínú ìdí
21-31	Voices inside your head	o ree eh ohn daa roo	Orí ẹ n dàrú
21-32	Vomiting	eh bee	Èébi

21

21-24	Muscle pains	aa raa ree roo	Ara ríro
21-25	Nausea	aa yaa rE rE	Àyà rírìn
21-26	Rash	eh laa	Èélá
21-27	Throat pain	o no fU dee dU	Qnàfun dídùn
21-28	Tooth pain	eh yE ree roo	Eyín ríro
21-29	Yellow eyes	oo jo ya loo	Ojú yéłò
21-30	Vaginal bleeding	eh jeh yee yoo nee no ee dee	Ejè yíyo nínú ìdí
21-31	Voices inside your head	o ree eh ohn daa roo	Orí ẹ n dàrú
21-32	Vomiting	eh bee	Èébi

21

21-24	Muscle pains	aa raa ree roo	Ara ríro
21-25	Nausea	aa yaa rE rE	Àyà rírìn
21-26	Rash	eh laa	Èélá
21-27	Throat pain	o no fU dee dU	Qnàfun dídùn
21-28	Tooth pain	eh yE ree roo	Eyín ríro
21-29	Yellow eyes	oo jo ya loo	Ojú yéłò
21-30	Vaginal bleeding	eh jeh yee yoo nee no ee dee	Ejè yíyo nínú ìdí
21-31	Voices inside your head	o ree eh ohn daa roo	Orí ẹ n dàrú
21-32	Vomiting	eh bee	Èébi

21

21-24	Muscle pains	aa raa ree roo	Ara ríro
21-25	Nausea	aa yaa rE rE	Àyà rírìn
21-26	Rash	eh laa	Èélá
21-27	Throat pain	o no fU dee dU	Qnàfun dídùn
21-28	Tooth pain	eh yE ree roo	Eyín ríro
21-29	Yellow eyes	oo jo ya loo	Ojú yéłò
21-30	Vaginal bleeding	eh jeh yee yoo nee no ee dee	Ejè yíyo nínú ìdí
21-31	Voices inside your head	o ree eh ohn daa roo	Orí ẹ n dàrú
21-32	Vomiting	eh bee	Èébi

21

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine	mo nee laa tee fU eh nee eh Bo gee	Mo ní láti fún ẹ ní egbògi
22-2	This medicine is for pain	eh Bo gee yee wa fU aa raa ree roo	Egbògi yì í wà fún ara ríro
22-3	This medicine will fight infection	eh Bo gee yee maa baa aa rU jaa	Egbògi yì í ma bá àrùn jà

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine	maa sheh lo eh Bo gee Peh loo o tee Po	Má şe lo egbògi pèlú ọtí pò
22-5	Take until finished	loo tee tee o ma fee taH	Lò ó tití ó ma fi tán
22-6	Take with food	loo Peh loo o ohn jeh	Lò ó pèlú óúnjẹ

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine	mo nee laa tee fU eh nee eh Bo gee	Mo ní láti fún ẹ ní egbògi
22-2	This medicine is for pain	eh Bo gee yee wa fU aa raa ree roo	Egbògi yì í wà fún ara ríro
22-3	This medicine will fight infection	eh Bo gee yee maa baa aa rU jaa	Egbògi yì í ma bá àrùn jà

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine	maa sheh lo eh Bo gee Peh loo o tee Po	Má şe lo egbògi pèlú ọtí pò
22-5	Take until finished	loo tee tee o ma fee taH	Lò ó tití ó ma fi tán
22-6	Take with food	loo Peh loo o ohn jeh	Lò ó pèlú óúnjẹ

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine	mo nee laa tee fU eh nee eh Bo gee	Mo ní láti fún ẹ ní egbògi
22-2	This medicine is for pain	eh Bo gee yee wa fU aa raa ree roo	Egbògi yì í wà fún ara ríro
22-3	This medicine will fight infection	eh Bo gee yee maa baa aa rU jaa	Egbògi yì í ma bá àrùn jà

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine	maa sheh lo eh Bo gee Peh loo o tee Po	Má şe lo egbògi pèlú ọtí pò
22-5	Take until finished	loo tee tee o ma fee taH	Lò ó tití ó ma fi tán
22-6	Take with food	loo Peh loo o ohn jeh	Lò ó pèlú óúnjẹ

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine	mo nee laa tee fU eh nee eh Bo gee	Mo ní láti fún ẹ ní egbògi
22-2	This medicine is for pain	eh Bo gee yee wa fU aa raa ree roo	Egbògi yì í wà fún ara ríro
22-3	This medicine will fight infection	eh Bo gee yee maa baa aa rU jaa	Egbògi yì í ma bá àrùn jà

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine	maa sheh lo eh Bo gee Peh loo o tee Po	Má şe lo egbògi pèlú ọtí pò
22-5	Take until finished	loo tee tee o ma fee taH	Lò ó tití ó ma fi tán
22-6	Take with food	loo Peh loo o ohn jeh	Lò ó pèlú óúnjẹ

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	loo kee o to jeh ohn (waa kaa tee ko kee o to jeh ohn taa bee waa kaa tee may jee leh hE tee o baa jeh ohn)	Lò ó kí o tó jéun (wákàtí kan kí o tó jéun tábí wákàtí méjì léhin tí o bá jéun)
22-8	Drink plenty of fluids	moo o mee Poo Po	Mu omi púpò
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	maa sheh loo eh Bo gee Peh loo awoH o ohn jeh tee o nee waa raa nee no	Má ñe lo egbògi pèlú àwọn óúnjé tí ó ní wàrà nínú
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	eh Bo gee yee lay haH nee no a wo ee Beh taa bee ee to	Egbògi yì í lè hàn nínú àwò ìgbé tábí ìtò
22-11	Avoid sunlight	yeh raa fU o rU	Yéra fún oòrùn
22-12	Shake well	mee daa daa	Mì í dáadáa

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	loo kee o to jeh ohn (waa kaa tee ko kee o to jeh ohn taa bee waa kaa tee may jee leh hE tee o baa jeh ohn)	Lò ó kí o tó jéun (wákàtí kan kí o tó jéun tábí wákàtí méjì léhin tí o bá jéun)
22-8	Drink plenty of fluids	moo o mee Poo Po	Mu omi púpò
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	maa sheh loo eh Bo gee Peh loo awoH o ohn jeh tee o nee waa raa nee no	Má ñe lo egbògi pèlú àwọn óúnjé tí ó ní wàrà nínú
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	eh Bo gee yee lay haH nee no a wo ee Beh taa bee ee to	Egbògi yì í lè hàn nínú àwò ìgbé tábí ìtò
22-11	Avoid sunlight	yeh raa fU o rU	Yéra fún oòrùn
22-12	Shake well	mee daa daa	Mì í dáadáa

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	loo kee o to jeh ohn (waa kaa tee ko kee o to jeh ohn taa bee waa kaa tee may jee leh hE tee o baa jeh ohn)	Lò ó kí o tó jéun (wákàtí kan kí o tó jéun tábí wákàtí méjì léhin tí o bá jéun)
22-8	Drink plenty of fluids	moo o mee Poo Po	Mu omi púpò
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	maa sheh loo eh Bo gee Peh loo awoH o ohn jeh tee o nee waa raa nee no	Má ñe lo egbògi pèlú àwọn óúnjé tí ó ní wàrà nínú
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	eh Bo gee yee lay haH nee no a wo ee Beh taa bee ee to	Egbògi yì í lè hàn nínú àwò ìgbé tábí ìtò
22-11	Avoid sunlight	yeh raa fU o rU	Yéra fún oòrùn
22-12	Shake well	mee daa daa	Mì í dáadáa

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	loo kee o to jeh ohn (waa kaa tee ko kee o to jeh ohn taa bee waa kaa tee may jee leh hE tee o baa jeh ohn)	Lò ó kí o tó jéun (wákàtí kan kí o tó jéun tábí wákàtí méjì léhin tí o bá jéun)
22-8	Drink plenty of fluids	moo o mee Poo Po	Mu omi púpò
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	maa sheh loo eh Bo gee Peh loo awoH o ohn jeh tee o nee waa raa nee no	Má ñe lo egbògi pèlú àwọn óúnjé tí ó ní wàrà nínú
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	eh Bo gee yee lay haH nee no a wo ee Beh taa bee ee to	Egbògi yì í lè hàn nínú àwò ìgbé tábí ìtò
22-11	Avoid sunlight	yeh raa fU o rU	Yéra fún oòrùn
22-12	Shake well	mee daa daa	Mì í dáadáa

22-13	Refrigerate (do not freeze)	fee see no eh roo fee ree jee (maa jeh ko gaH)	Fí sínú èrø fíríjì (má jè kó ó gan)
22-14	May cause heat injury	o lay fa ko jo eh nee yah	Ó lè fa kó jó ènìyàn
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	o lay fa o yee (yeh raa fU ee loo eh roo to lay woo)	Ó lè fa òyì (Yéra fún ilò èrø t'óléwu)
Route			
22-16	Take by mouth	loo seh no	Lò ó s'enu
22-17	Place drops in affected ear	fee o mee eh Bo gee see eh tee tee o ohn dU eh	Fi omi egbògi sí etí tí ó n dùn é
22-18	Inject subcutaneously	gU a beh reh	Gun abéré

22-13	Refrigerate (do not freeze)	fee see no eh roo fee ree jee (maa jeh ko gaH)	Fí sínú èrø fíríjì (má jè kó ó gan)
22-14	May cause heat injury	o lay fa ko jo eh nee yah	Ó lè fa kó jó ènìyàn
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	o lay fa o yee (yeh raa fU ee loo eh roo to lay woo)	Ó lè fa òyì (Yéra fún ilò èrø t'óléwu)
Route			
22-16	Take by mouth	loo seh no	Lò ó s'enu
22-17	Place drops in affected ear	fee o mee eh Bo gee see eh tee tee o ohn dU eh	Fi omi egbògi sí etí tí ó n dùn é
22-18	Inject subcutaneously	gU a beh reh	Gun abéré

22-13	Refrigerate (do not freeze)	fee see no eh roo fee ree jee (maa jeh ko gaH)	Fí sínú èrø fíríjì (má jè kó ó gan)
22-14	May cause heat injury	o lay fa ko jo eh nee yah	Ó lè fa kó jó ènìyàn
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	o lay fa o yee (yeh raa fU ee loo eh roo to lay woo)	Ó lè fa òyì (Yéra fún ilò èrø t'óléwu)
Route			
22-16	Take by mouth	loo seh no	Lò ó s'enu
22-17	Place drops in affected ear	fee o mee eh Bo gee see eh tee tee o ohn dU eh	Fi omi egbògi sí etí tí ó n dùn é
22-18	Inject subcutaneously	gU a beh reh	Gun abéré

22-13	Refrigerate (do not freeze)	fee see no eh roo fee ree jee (maa jeh ko gaH)	Fí sínú èrø fíríjì (má jè kó ó gan)
22-14	May cause heat injury	o lay fa ko jo eh nee yah	Ó lè fa kó jó ènìyàn
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	o lay fa o yee (yeh raa fU ee loo eh roo to lay woo)	Ó lè fa òyì (Yéra fún ilò èrø t'óléwu)
Route			
22-16	Take by mouth	loo seh no	Lò ó s'enu
22-17	Place drops in affected ear	fee o mee eh Bo gee see eh tee tee o ohn dU eh	Fi omi egbògi sí etí tí ó n dùn é
22-18	Inject subcutaneously	gU a beh reh	Gun abéré

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	to, kee o see kee eh Bo gee ko bo ee ho ee dee	Tu, kí o sì ki egbògi kan bọ ihò idí
22-20	Spray in nose	teh see no ee moo	Tẹ sínú imú
22-21	Inhale by mouth	faa seh no	Fà s'ènu
22-22	Insert vaginally	kee bo ee dee	Kí í bọ idí
22-23	Place in affected eye	fee so jo	Fi s'ójú
22-24	Apply to skin	fee Pa raa	Fi pa'ra
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	jeh kee o too laa beh a hoH laa ee Beh mee	Jé kí ó tùn l'ábé ahón láì gbemì

Measurement Amounts

22-26	Tablet	eh Bo gee	Egbògi
22-27	Capsule	eh Bo gee	Egbògi
22-28	Teaspoonful	shee bee kay kay ray	Şíbí kékeré

22

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	to, kee o see kee eh Bo gee ko bo ee ho ee dee	Tu, kí o sì ki egbògi kan bọ ihò idí
22-20	Spray in nose	teh see no ee moo	Tẹ sínú imú
22-21	Inhale by mouth	faa seh no	Fà s'ènu
22-22	Insert vaginally	kee bo ee dee	Kí í bọ idí
22-23	Place in affected eye	fee so jo	Fi s'ójú
22-24	Apply to skin	fee Pa raa	Fi pa'ra
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	jeh kee o too laa beh a hoH laa ee Beh mee	Jé kí ó tùn l'ábé ahón láì gbemì

Measurement Amounts

22-26	Tablet	eh Bo gee	Egbògi
22-27	Capsule	eh Bo gee	Egbògi
22-28	Teaspoonful	shee bee kay kay ray	Şíbí kékeré

22

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	to, kee o see kee eh Bo gee ko bo ee ho ee dee	Tu, kí o sì ki egbògi kan bọ ihò idí
22-20	Spray in nose	teh see no ee moo	Tẹ sínú imú
22-21	Inhale by mouth	faa seh no	Fà s'ènu
22-22	Insert vaginally	kee bo ee dee	Kí í bọ idí
22-23	Place in affected eye	fee so jo	Fi s'ójú
22-24	Apply to skin	fee Pa raa	Fi pa'ra
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	jeh kee o too laa beh a hoH laa ee Beh mee	Jé kí ó tùn l'ábé ahón láì gbemì

Measurement Amounts

22-26	Tablet	eh Bo gee	Egbògi
22-27	Capsule	eh Bo gee	Egbògi
22-28	Teaspoonful	shee bee kay kay ray	Şíbí kékeré

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	to, kee o see kee eh Bo gee ko bo ee ho ee dee	Tu, kí o sì ki egbògi kan bọ ihò idí
22-20	Spray in nose	teh see no ee moo	Tẹ sínú imú
22-21	Inhale by mouth	faa seh no	Fà s'ènu
22-22	Insert vaginally	kee bo ee dee	Kí í bọ idí
22-23	Place in affected eye	fee so jo	Fi s'ójú
22-24	Apply to skin	fee Pa raa	Fi pa'ra
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	jeh kee o too laa beh a hoH laa ee Beh mee	Jé kí ó tùn l'ábé ahón láì gbemì

Measurement Amounts

22-26	Tablet	eh Bo gee	Egbògi
22-27	Capsule	eh Bo gee	Egbògi
22-28	Teaspoonful	shee bee kay kay ray	Şíbí kékeré

22

22

22-29	Ounce	mee lee lee taa see	Milílítàsì
22-30	Puff	feh	Fé
22-31	Spray	teh	Tẹ
22-32	Patch	dee	dí
22-33	Drop	eh Bo gee o loo mee	Egbògi olómi
22-34	Suppository	eh Bo gee ee bo dee	Egbògi ibòdí

Timing

22-35	Once daily	eh ko loo jo mo	Ẹèkan l'ójumó
22-36	Twice daily	may jee loo jo mo	Méjì l'ójumó
22-37	Three times daily	may ta loo jo mo	Méèta l'ójumó
22-38	Four times daily	may rE loo jo mo	Méèrin l'ójumó
22-39	Five times daily	maa rU loo jo mo	Máàrún l'ójumó
22-40	Every twelve hours	waa kaa tee may jee laa may jee laa	Wákàtí méjilá méjilá

22-29	Ounce	mee lee lee taa see	Milílítàsì
22-30	Puff	feh	Fé
22-31	Spray	teh	Tẹ
22-32	Patch	dee	dí
22-33	Drop	eh Bo gee o loo mee	Egbògi olómi
22-34	Suppository	eh Bo gee ee bo dee	Egbògi ibòdí

Timing

22-35	Once daily	eh ko loo jo mo	Ẹèkan l'ójumó
22-36	Twice daily	may jee loo jo mo	Méjì l'ójumó
22-37	Three times daily	may ta loo jo mo	Méèta l'ójumó
22-38	Four times daily	may rE loo jo mo	Méèrin l'ójumó
22-39	Five times daily	maa rU loo jo mo	Máàrún l'ójumó
22-40	Every twelve hours	waa kaa tee may jee laa may jee laa	Wákàtí méjilá méjilá

22-29	Ounce	mee lee lee taa see	Milílítàsì
22-30	Puff	feh	Fé
22-31	Spray	teh	Tẹ
22-32	Patch	dee	dí
22-33	Drop	eh Bo gee o loo mee	Egbògi olómi
22-34	Suppository	eh Bo gee ee bo dee	Egbògi ibòdí

Timing

22-35	Once daily	eh ko loo jo mo	Ẹèkan l'ójumó
22-36	Twice daily	may jee loo jo mo	Méjì l'ójumó
22-37	Three times daily	may ta loo jo mo	Méèta l'ójumó
22-38	Four times daily	may rE loo jo mo	Méèrin l'ójumó
22-39	Five times daily	maa rU loo jo mo	Máàrún l'ójumó
22-40	Every twelve hours	waa kaa tee may jee laa may jee laa	Wákàtí méjilá méjilá

22-29	Ounce	mee lee lee taa see	Milílítàsì
22-30	Puff	feh	Fé
22-31	Spray	teh	Tẹ
22-32	Patch	dee	dí
22-33	Drop	eh Bo gee o loo mee	Egbògi olómi
22-34	Suppository	eh Bo gee ee bo dee	Egbògi ibòdí

Timing

22-35	Once daily	eh ko loo jo mo	Ẹèkan l'ójumó
22-36	Twice daily	may jee loo jo mo	Méjì l'ójumó
22-37	Three times daily	may ta loo jo mo	Méèta l'ójumó
22-38	Four times daily	may rE loo jo mo	Méèrin l'ójumó
22-39	Five times daily	maa rU loo jo mo	Máàrún l'ójumó
22-40	Every twelve hours	waa kaa tee may jee laa may jee laa	Wákàtí méjilá méjilá

22-41	Every eight hours	waa kaa tee may jo may jo	Wákàtí méjọ méjọ
22-42	Every four hours	waa kaa tee may rE may rE	Wákàtí mérin mérin
22-43	Every two hours	waa kaa tee may jee may jee	Wákàtí méjì méjì
22-44	Every hour	waa kaa tee ko ko	Wákàtí kàn kan
22-45	Every morning	aa raa aa roo	Àràárò
22-46	Every night	a laa leh	Alaalé
22-47	For one week	fU o seh ko	Fún ọsè kan
22-48	For one month	fU o sho ko	Fún oṣù kan
22-49	Today	eh nee	Èní
22-50	Now	nee see see yee	Nísísinyí
22-51	Tomorrow	o laa	Qla
22-52	As needed	bo sheh Baa	Bó ẹ̀ gbà

22

22-41	Every eight hours	waa kaa tee may jo may jo	Wákàtí méjọ méjọ
22-42	Every four hours	waa kaa tee may rE may rE	Wákàtí mérin mérin
22-43	Every two hours	waa kaa tee may jee may jee	Wákàtí méjì méjì
22-44	Every hour	waa kaa tee ko ko	Wákàtí kàn kan
22-45	Every morning	aa raa aa roo	Àràárò
22-46	Every night	a laa leh	Alaalé
22-47	For one week	fU o seh ko	Fún ọsè kan
22-48	For one month	fU o sho ko	Fún oṣù kan
22-49	Today	eh nee	Èní
22-50	Now	nee see see yee	Nísísinyí
22-51	Tomorrow	o laa	Qla
22-52	As needed	bo sheh Baa	Bó ẹ̀ gbà

22

22-41	Every eight hours	waa kaa tee may jo may jo	Wákàtí méjọ méjọ
22-42	Every four hours	waa kaa tee may rE may rE	Wákàtí mérin mérin
22-43	Every two hours	waa kaa tee may jee may jee	Wákàtí méjì méjì
22-44	Every hour	waa kaa tee ko ko	Wákàtí kàn kan
22-45	Every morning	aa raa aa roo	Àràárò
22-46	Every night	a laa leh	Alaalé
22-47	For one week	fU o seh ko	Fún ọsè kan
22-48	For one month	fU o sho ko	Fún oṣù kan
22-49	Today	eh nee	Èní
22-50	Now	nee see see yee	Nísísinyí
22-51	Tomorrow	o laa	Qla
22-52	As needed	bo sheh Baa	Bó ẹ̀ gbà

22

22-41	Every eight hours	waa kaa tee may jo may jo	Wákàtí méjọ méjọ
22-42	Every four hours	waa kaa tee may rE may rE	Wákàtí mérin mérin
22-43	Every two hours	waa kaa tee may jee may jee	Wákàtí méjì méjì
22-44	Every hour	waa kaa tee ko ko	Wákàtí kàn kan
22-45	Every morning	aa raa aa roo	Àràárò
22-46	Every night	a laa leh	Alaalé
22-47	For one week	fU o seh ko	Fún ọsè kan
22-48	For one month	fU o sho ko	Fún oṣù kan
22-49	Today	eh nee	Èní
22-50	Now	nee see see yee	Nísísinyí
22-51	Tomorrow	o laa	Qla
22-52	As needed	bo sheh Baa	Bó ẹ̀ gbà

22

Indication			
22-53	Pain	ee roo raa	Ìrora
22-54	Fever	ee baa	Ibà
22-55	Infection	ko aa rU	Kó àrùn
22-56	Difficulty breathing	ee nee raa laa tee mee	Ìnira láti mí
22-57	Blood pressure	eh jeh Bu Bo no	Ẹjè gbúgbóná
22-58	High cholesterol	o raa ee no aa raa Po jo	Ọrá inú ara pòjù
22-59	Allergies	eh wo	Èèwò
22-60	Allergic reaction	o to to eh wo	Òtútù èèwò
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	ee no ree rU, aa yaa ree rE, eh bee	Inú rírun, àyà rírin, èébi
22-62	Depression, sadness	ee roo no, ee no bee baa jeh	Ìrònú, inú bíbàjé
22-63	Congestion	o fE kE	Qfikin

Indication			
22-53	Pain	ee roo raa	Ìrora
22-54	Fever	ee baa	Ibà
22-55	Infection	ko aa rU	Kó àrùn
22-56	Difficulty breathing	ee nee raa laa tee mee	Ìnira láti mí
22-57	Blood pressure	eh jeh Bu Bo no	Ẹjè gbúgbóná
22-58	High cholesterol	o raa ee no aa raa Po jo	Ọrá inú ara pòjù
22-59	Allergies	eh wo	Èèwò
22-60	Allergic reaction	o to to eh wo	Òtútù èèwò
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	ee no ree rU, aa yaa ree rE, eh bee	Inú rírun, àyà rírin, èébi
22-62	Depression, sadness	ee roo no, ee no bee baa jeh	Ìrònú, inú bíbàjé
22-63	Congestion	o fE kE	Qfikin

Indication			
22-53	Pain	ee roo raa	Ìrora
22-54	Fever	ee baa	Ibà
22-55	Infection	ko aa rU	Kó àrùn
22-56	Difficulty breathing	ee nee raa laa tee mee	Ìnira láti mí
22-57	Blood pressure	eh jeh Bu Bo no	Ẹjè gbúgbóná
22-58	High cholesterol	o raa ee no aa raa Po jo	Ọrá inú ara pòjù
22-59	Allergies	eh wo	Èèwò
22-60	Allergic reaction	o to to eh wo	Òtútù èèwò
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	ee no ree rU, aa yaa ree rE, eh bee	Inú rírun, àyà rírin, èébi
22-62	Depression, sadness	ee roo no, ee no bee baa jeh	Ìrònú, inú bíbàjé
22-63	Congestion	o fE kE	Qfikin

Indication			
22-53	Pain	ee roo raa	Ìrora
22-54	Fever	ee baa	Ibà
22-55	Infection	ko aa rU	Kó àrùn
22-56	Difficulty breathing	ee nee raa laa tee mee	Ìnira láti mí
22-57	Blood pressure	eh jeh Bu Bo no	Ẹjè gbúgbóná
22-58	High cholesterol	o raa ee no aa raa Po jo	Ọrá inú ara pòjù
22-59	Allergies	eh wo	Èèwò
22-60	Allergic reaction	o to to eh wo	Òtútù èèwò
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	ee no ree rU, aa yaa ree rE, eh bee	Inú rírun, àyà rírin, èébi
22-62	Depression, sadness	ee roo no, ee no bee baa jeh	Ìrònú, inú bíbàjé
22-63	Congestion	o fE kE	Qfikin

22-64	Cough	ee ko	Ikó
22-65	Chest pressure	aa yaa lee lay	Àyà líle
22-66	Seizure	waa raa Paa	Wárápá
22-67	Insomnia	aa ee lay sU	Àilèsùn
22-68	Discard remainder when finished	so eh yee tee o baa koo no tee o baa sheh taH	Sọ èyí tí ó bá kù nù tí ó bá şe tán

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin	fee dee eh Pa raa	Fi díè para
22-70	Do you understand?	sheh o yee eh?	Şé ó yé e?

Numbers

22-71	1	oo ko	Oókan
22-72	2	may jee	Méjì
22-73	3	may ta	Méta

22

22-64	Cough	ee ko	Ikó
22-65	Chest pressure	aa yaa lee lay	Àyà líle
22-66	Seizure	waa raa Paa	Wárápá
22-67	Insomnia	aa ee lay sU	Àilèsùn
22-68	Discard remainder when finished	so eh yee tee o baa koo no tee o baa sheh taH	Sọ èyí tí ó bá kù nù tí ó bá şe tán

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin	fee dee eh Pa raa	Fi díè para
22-70	Do you understand?	sheh o yee eh?	Şé ó yé e?

Numbers

22-71	1	oo ko	Oókan
22-72	2	may jee	Méjì
22-73	3	may ta	Méta

22

22-64	Cough	ee ko	Ikó
22-65	Chest pressure	aa yaa lee lay	Àyà líle
22-66	Seizure	waa raa Paa	Wárápá
22-67	Insomnia	aa ee lay sU	Àilèsùn
22-68	Discard remainder when finished	so eh yee tee o baa koo no tee o baa sheh taH	Sọ èyí tí ó bá kù nù tí ó bá şe tán

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin	fee dee eh Pa raa	Fi díè para
22-70	Do you understand?	sheh o yee eh?	Şé ó yé e?

Numbers

22-71	1	oo ko	Oókan
22-72	2	may jee	Méjì
22-73	3	may ta	Méta

22-64	Cough	ee ko	Ikó
22-65	Chest pressure	aa yaa lee lay	Àyà líle
22-66	Seizure	waa raa Paa	Wárápá
22-67	Insomnia	aa ee lay sU	Àilèsùn
22-68	Discard remainder when finished	so eh yee tee o baa koo no tee o baa sheh taH	Sọ èyí tí ó bá kù nù tí ó bá şe tán

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin	fee dee eh Pa raa	Fi díè para
22-70	Do you understand?	sheh o yee eh?	Şé ó yé e?

Numbers

22-71	1	oo ko	Oókan
22-72	2	may jee	Méjì
22-73	3	may ta	Méta

22

22

22-74	4	may rE	Mérin
22-75	5	maa rU	Máàrún
22-76	6	may faa	Méfà
22-77	7	may jay	Méje
22-78	8	may jo	Méjø
22-79	9	may saH	Mésàn
22-80	10	may waa	Méwà
22-81	11	mo ko laa	Mókònlá
22-82	12	may jee laa	Méjilá
22-83	13	may taa laa	Métálá
22-84	14	may rE laa	Mérinlá
22-85	15	maa rU dE loo gU	Máàrúndínlogún
22-86	16	may rE dE loo gU	Mérindínlogún
22-87	17	may taa dE loo gU	Métadínlogún

22-74	4	may rE	Mérin
22-75	5	maa rU	Máàrún
22-76	6	may faa	Méfà
22-77	7	may jay	Méje
22-78	8	may jo	Méjø
22-79	9	may saH	Mésàn
22-80	10	may waa	Méwà
22-81	11	mo ko laa	Mókònlá
22-82	12	may jee laa	Méjilá
22-83	13	may taa laa	Métálá
22-84	14	may rE laa	Mérinlá
22-85	15	maa rU dE loo gU	Máàrúndínlogún
22-86	16	may rE dE loo gU	Mérindínlogún
22-87	17	may taa dE loo gU	Métadínlogún

22-74	4	may rE	Mérin
22-75	5	maa rU	Máàrún
22-76	6	may faa	Méfà
22-77	7	may jay	Méje
22-78	8	may jo	Méjø
22-79	9	may saH	Mésàn
22-80	10	may waa	Méwà
22-81	11	mo ko laa	Mókònlá
22-82	12	may jee laa	Méjilá
22-83	13	may taa laa	Métálá
22-84	14	may rE laa	Mérinlá
22-85	15	maa rU dE loo gU	Máàrúndínlogún
22-86	16	may rE dE loo gU	Mérindínlogún
22-87	17	may taa dE loo gU	Métadínlogún

22-74	4	may rE	Mérin
22-75	5	maa rU	Máàrún
22-76	6	may faa	Méfà
22-77	7	may jay	Méje
22-78	8	may jo	Méjø
22-79	9	may saH	Mésàn
22-80	10	may waa	Méwà
22-81	11	mo ko laa	Mókònlá
22-82	12	may jee laa	Méjilá
22-83	13	may taa laa	Métálá
22-84	14	may rE laa	Mérinlá
22-85	15	maa rU dE loo gU	Máàrúndínlogún
22-86	16	may rE dE loo gU	Mérindínlogún
22-87	17	may taa dE loo gU	Métadínlogún

22-88	18	may jee dE loo gU	Méjìdínlogún
22-89	19	o ko dE loo gU	Oókandínlogún
22-90	20	o gU	Ogún
22-91	30	o Bo	Ọgbòn
22-92	40	o go jee	Ogójì
22-93	50	aa doo ta	Aádòta
22-94	60	o go ta	Ọgòta
22-95	70	aa doo rE	Aádòrin
22-96	80	o go rE	Ọgòrin
22-97	90	aa doo rU	Aádòrún
22-98	100	o go rU	Ọgòrún
22-99	500	eh deh Beh ta	Ẹdégbèta
22-100	1,000	eh Beh rU	Ẹgbèrún
22-101	10,000	eh Baa rU	Ẹgbaàrún

22

22-88	18	may jee dE loo gU	Méjìdínlogún
22-89	19	o ko dE loo gU	Oókandínlogún
22-90	20	o gU	Ogún
22-91	30	o Bo	Ọgbòn
22-92	40	o go jee	Ogójì
22-93	50	aa doo ta	Aádòta
22-94	60	o go ta	Ọgòta
22-95	70	aa doo rE	Aádòrin
22-96	80	o go rE	Ọgòrin
22-97	90	aa doo rU	Aádòrún
22-98	100	o go rU	Ọgòrún
22-99	500	eh deh Beh ta	Ẹdégbèta
22-100	1,000	eh Beh rU	Ẹgbèrún
22-101	10,000	eh Baa rU	Ẹgbaàrún

22

22-88	18	may jee dE loo gU	Méjìdínlogún
22-89	19	o ko dE loo gU	Oókandínlogún
22-90	20	o gU	Ogún
22-91	30	o Bo	Ọgbòn
22-92	40	o go jee	Ogójì
22-93	50	aa doo ta	Aádòta
22-94	60	o go ta	Ọgòta
22-95	70	aa doo rE	Aádòrin
22-96	80	o go rE	Ọgòrin
22-97	90	aa doo rU	Aádòrún
22-98	100	o go rU	Ọgòrún
22-99	500	eh deh Beh ta	Ẹdégbèta
22-100	1,000	eh Beh rU	Ẹgbèrún
22-101	10,000	eh Baa rU	Ẹgbaàrún

22

22

22-102	100,000	eh Baa rU may waa	Ęgбаàrún Méwà
22-103	1,000,000	eh Beh Beh rU	Ęgbẹègbèrún

22-102	100,000	eh Baa rU may waa	Ęgбаàrún Méwà
22-103	1,000,000	eh Beh Beh rU	Ęgbẹègbèrún

22-102	100,000	eh Baa rU may waa	Ęgбаàrún Méwà
22-103	1,000,000	eh Beh Beh rU	Ęgbẹègbèrún

22-102	100,000	eh Baa rU may waa	Ęgбаàrún Méwà
22-103	1,000,000	eh Beh Beh rU	Ęgbẹègbèrún

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	sheh o nee ee ko nee no awoH aa rU yee?	Şe o ní ìkan nínú àwọn àrùn yì í?
23-2	AIDS	eh dee	Éèdì
23-3	Anemia	eh jeh	Ejè
23-4	Arthritis	ee roo raa ee no eh gU	Ìrora inú eegun
23-5	Asthma	aa see maa	Ásímà
23-6	Bronchitis	o no eh doo	Qnà èdò
23-7	Cancer	kaan saa	Kánsà
23-8	Chickenpox	aa lay fo	Àléfó
23-9	Cholera	ko leh raa	Kójérà
23-10	Common cold	o to to	Òtútù
23-11	Depression	ee roo no	Ìrònú
23-12	Diabetes	daa ya bee tee see	Dayabítisi

23

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	sheh o nee ee ko nee no awoH aa rU yee?	Şe o ní ìkan nínú àwọn àrùn yì í?
23-2	AIDS	eh dee	Éèdì
23-3	Anemia	eh jeh	Ejè
23-4	Arthritis	ee roo raa ee no eh gU	Ìrora inú eegun
23-5	Asthma	aa see maa	Ásímà
23-6	Bronchitis	o no eh doo	Qnà èdò
23-7	Cancer	kaan saa	Kánsà
23-8	Chickenpox	aa lay fo	Àléfó
23-9	Cholera	ko leh raa	Kójérà
23-10	Common cold	o to to	Òtútù
23-11	Depression	ee roo no	Ìrònú
23-12	Diabetes	daa ya bee tee see	Dayabítisi

23

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	sheh o nee ee ko nee no awoH aa rU yee?	Şe o ní ìkan nínú àwọn àrùn yì í?
23-2	AIDS	eh dee	Éèdì
23-3	Anemia	eh jeh	Ejè
23-4	Arthritis	ee roo raa ee no eh gU	Ìrora inú eegun
23-5	Asthma	aa see maa	Ásímà
23-6	Bronchitis	o no eh doo	Qnà èdò
23-7	Cancer	kaan saa	Kánsà
23-8	Chickenpox	aa lay fo	Àléfó
23-9	Cholera	ko leh raa	Kójérà
23-10	Common cold	o to to	Òtútù
23-11	Depression	ee roo no	Ìrònú
23-12	Diabetes	daa ya bee tee see	Dayabítisi

23

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	sheh o nee ee ko nee no awoH aa rU yee?	Şe o ní ìkan nínú àwọn àrùn yì í?
23-2	AIDS	eh dee	Éèdì
23-3	Anemia	eh jeh	Ejè
23-4	Arthritis	ee roo raa ee no eh gU	Ìrora inú eegun
23-5	Asthma	aa see maa	Ásímà
23-6	Bronchitis	o no eh doo	Qnà èdò
23-7	Cancer	kaan saa	Kánsà
23-8	Chickenpox	aa lay fo	Àléfó
23-9	Cholera	ko leh raa	Kójérà
23-10	Common cold	o to to	Òtútù
23-11	Depression	ee roo no	Ìrònú
23-12	Diabetes	daa ya bee tee see	Dayabítisi

23

23-13	Diphtheria	o fU	Ọfun
23-14	Disease of the blood	eh jeh	Ejè
23-15	Eczema	ee fo	Ifo
23-16	Fungus	boo	Bu
23-17	Gonorrhea	Ba jo mo go no	Gbajúmò gono
23-18	Heart failure	ee Pa rU oo ko	Ìparun ọkàn
23-19	Heart murmur	aa ee sheh day day oo ko	Àiṣedédé ọkàn
23-20	Hepatitis	eh pa taa ee tee see	Ẹpatáítisì
23-21	Herpes	Ba jo mo a pee see	Gbajúmò àpisì
23-22	Infection anywhere	aa rU nee bee kee bee	àrùn níbikíbi
23-23	Influenza	ee baa foo loo	Ibà fúlù
23-24	Insect bite that is serious	tee ko ko roo tee o lay woo geh jeh	Tí Kòkòrò tí ó l'ewu gé jẹ
23-25	Yellow skin	aa raa ya loo	Ara yélò

23-13	Diphtheria	o fU	Ọfun
23-14	Disease of the blood	eh jeh	Ejè
23-15	Eczema	ee fo	Ifo
23-16	Fungus	boo	Bu
23-17	Gonorrhea	Ba jo mo go no	Gbajúmò gono
23-18	Heart failure	ee Pa rU oo ko	Ìparun ọkàn
23-19	Heart murmur	aa ee sheh day day oo ko	Àiṣedédé ọkàn
23-20	Hepatitis	eh pa taa ee tee see	Ẹpatáítisì
23-21	Herpes	Ba jo mo a pee see	Gbajúmò àpisì
23-22	Infection anywhere	aa rU nee bee kee bee	àrùn níbikíbi
23-23	Influenza	ee baa foo loo	Ibà fúlù
23-24	Insect bite that is serious	tee ko ko roo tee o lay woo geh jeh	Tí Kòkòrò tí ó l'ewu gé jẹ
23-25	Yellow skin	aa raa ya loo	Ara yélò

23-13	Diphtheria	o fU	Ọfun
23-14	Disease of the blood	eh jeh	Ejè
23-15	Eczema	ee fo	Ifo
23-16	Fungus	boo	Bu
23-17	Gonorrhea	Ba jo mo go no	Gbajúmò gono
23-18	Heart failure	ee Pa rU oo ko	Ìparun ọkàn
23-19	Heart murmur	aa ee sheh day day oo ko	Àiṣedédé ọkàn
23-20	Hepatitis	eh pa taa ee tee see	Ẹpatáítisì
23-21	Herpes	Ba jo mo a pee see	Gbajúmò àpisì
23-22	Infection anywhere	aa rU nee bee kee bee	àrùn níbikíbi
23-23	Influenza	ee baa foo loo	Ibà fúlù
23-24	Insect bite that is serious	tee ko ko roo tee o lay woo geh jeh	Tí Kòkòrò tí ó l'ewu gé jẹ
23-25	Yellow skin	aa raa ya loo	Ara yélò

23-13	Diphtheria	o fU	Ọfun
23-14	Disease of the blood	eh jeh	Ejè
23-15	Eczema	ee fo	Ifo
23-16	Fungus	boo	Bu
23-17	Gonorrhea	Ba jo mo go no	Gbajúmò gono
23-18	Heart failure	ee Pa rU oo ko	Ìparun ọkàn
23-19	Heart murmur	aa ee sheh day day oo ko	Àiṣedédé ọkàn
23-20	Hepatitis	eh pa taa ee tee see	Ẹpatáítisì
23-21	Herpes	Ba jo mo a pee see	Gbajúmò àpisì
23-22	Infection anywhere	aa rU nee bee kee bee	àrùn níbikíbi
23-23	Influenza	ee baa foo loo	Ibà fúlù
23-24	Insect bite that is serious	tee ko ko roo tee o lay woo geh jeh	Tí Kòkòrò tí ó l'ewu gé jẹ
23-25	Yellow skin	aa raa ya loo	Ara yélò

23-26	Malaria	maa lay ree aa	Màláríà
23-27	Measles	mee soo loo	Mísùlù
23-28	Mental disease	way ray	Wèrè
23-29	Mumps	o no o fU wee woo	Ọnà ọfun wíwú
23-30	Nervous breakdown	ee reh weh see oo ko	Ìrèwèsì ọkàn
23-31	Paratyphoid fever	ee baa tee o lay woo	Ibà tí ó l'ewu
23-32	Peritonsillar abscess	o yU nee o ree aa tee o rU	Qyún ní orí àti ọqorùn
23-33	Plague	aa rU o nee Ba may jee	Àrùn onígbá méjì
23-34	Pleuritis	eh doo wee woo	Edò wíwú
23-35	Pneumonia	nee mo nee ya	Nimoníà
23-36	Polio	po lee oo	Pólíò
23-37	Rabies	tee a jaa geh jeh	Tí ajá gé jẹ
23-38	Ringworm	Iaa Pa Iaa Pa	Lápalápa

23

23-26	Malaria	maa lay ree aa	Màláríà
23-27	Measles	mee soo loo	Mísùlù
23-28	Mental disease	way ray	Wèrè
23-29	Mumps	o no o fU wee woo	Ọnà ọfun wíwú
23-30	Nervous breakdown	ee reh weh see oo ko	Ìrèwèsì ọkàn
23-31	Paratyphoid fever	ee baa tee o lay woo	Ibà tí ó l'ewu
23-32	Peritonsillar abscess	o yU nee o ree aa tee o rU	Qyún ní orí àti ọqorùn
23-33	Plague	aa rU o nee Ba may jee	Àrùn onígbá méjì
23-34	Pleuritis	eh doo wee woo	Edò wíwú
23-35	Pneumonia	nee mo nee ya	Nimoníà
23-36	Polio	po lee oo	Pólíò
23-37	Rabies	tee a jaa geh jeh	Tí ajá gé jẹ
23-38	Ringworm	Iaa Pa Iaa Pa	Lápalápa

23

23-26	Malaria	maa lay ree aa	Màláríà
23-27	Measles	mee soo loo	Mísùlù
23-28	Mental disease	way ray	Wèrè
23-29	Mumps	o no o fU wee woo	Ọnà ọfun wíwú
23-30	Nervous breakdown	ee reh weh see oo ko	Ìrèwèsì ọkàn
23-31	Paratyphoid fever	ee baa tee o lay woo	Ibà tí ó l'ewu
23-32	Peritonsillar abscess	o yU nee o ree aa tee o rU	Qyún ní orí àti ọqorùn
23-33	Plague	aa rU o nee Ba may jee	Àrùn onígbá méjì
23-34	Pleuritis	eh doo wee woo	Edò wíwú
23-35	Pneumonia	nee mo nee ya	Nimoníà
23-36	Polio	po lee oo	Pólíò
23-37	Rabies	tee a jaa geh jeh	Tí ajá gé jẹ
23-38	Ringworm	Iaa Pa Iaa Pa	Lápalápa

23

23-26	Malaria	maa lay ree aa	Màláríà
23-27	Measles	mee soo loo	Mísùlù
23-28	Mental disease	way ray	Wèrè
23-29	Mumps	o no o fU wee woo	Ọnà ọfun wíwú
23-30	Nervous breakdown	ee reh weh see oo ko	Ìrèwèsì ọkàn
23-31	Paratyphoid fever	ee baa tee o lay woo	Ibà tí ó l'ewu
23-32	Peritonsillar abscess	o yU nee o ree aa tee o rU	Qyún ní orí àti ọqorùn
23-33	Plague	aa rU o nee Ba may jee	Àrùn onígbá méjì
23-34	Pleuritis	eh doo wee woo	Edò wíwú
23-35	Pneumonia	nee mo nee ya	Nimoníà
23-36	Polio	po lee oo	Pólíò
23-37	Rabies	tee a jaa geh jeh	Tí ajá gé jẹ
23-38	Ringworm	Iaa Pa Iaa Pa	Lápalápa

23

23-39	Scabies	ee no aa raa	Inó ara
23-40	Scarlet fever	ee baa tee o lay woo	Ibà tí ó l'ewu
23-41	Scurvy	aa wo aa raa	Àwò ara
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	Ba jo mo	Gbjumò
23-43	Skin disease	aa wo	Àwò
23-44	Smallpox	a lay fo tee o lay woo gaH	Àléfó tí ó l'ewu gan
23-45	Syphilis	Ba jo mo see fee lee see	Gbjumò sífilisì
23-46	Tapeworm infection	a roH ohn laa tee o lay woo	Aròn nlá tí ó l'ewu
23-47	Tetanus	teh taa no see	Tétánósì
23-48	Tonsillitis	bay loo bay loo	Bélubèlú
23-49	Trench mouth	eh rE gee eh yE wee woo	Eringì eyín wíwú

23-39	Scabies	ee no aa raa	Inó ara
23-40	Scarlet fever	ee baa tee o lay woo	Ibà tí ó l'ewu
23-41	Scurvy	aa wo aa raa	Àwò ara
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	Ba jo mo	Gbjumò
23-43	Skin disease	aa wo	Àwò
23-44	Smallpox	a lay fo tee o lay woo gaH	Àléfó tí ó l'ewu gan
23-45	Syphilis	Ba jo mo see fee lee see	Gbjumò sífilisì
23-46	Tapeworm infection	a roH ohn laa tee o lay woo	Aròn nlá tí ó l'ewu
23-47	Tetanus	teh taa no see	Tétánósì
23-48	Tonsillitis	bay loo bay loo	Bélubèlú
23-49	Trench mouth	eh rE gee eh yE wee woo	Eringì eyín wíwú

23-39	Scabies	ee no aa raa	Inó ara
23-40	Scarlet fever	ee baa tee o lay woo	Ibà tí ó l'ewu
23-41	Scurvy	aa wo aa raa	Àwò ara
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	Ba jo mo	Gbjumò
23-43	Skin disease	aa wo	Àwò
23-44	Smallpox	a lay fo tee o lay woo gaH	Àléfó tí ó l'ewu gan
23-45	Syphilis	Ba jo mo see fee lee see	Gbjumò sífilisì
23-46	Tapeworm infection	a roH ohn laa tee o lay woo	Aròn nlá tí ó l'ewu
23-47	Tetanus	teh taa no see	Tétánósì
23-48	Tonsillitis	bay loo bay loo	Bélubèlú
23-49	Trench mouth	eh rE gee eh yE wee woo	Eringì eyín wíwú

23-39	Scabies	ee no aa raa	Inó ara
23-40	Scarlet fever	ee baa tee o lay woo	Ibà tí ó l'ewu
23-41	Scurvy	aa wo aa raa	Àwò ara
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	Ba jo mo	Gbjumò
23-43	Skin disease	aa wo	Àwò
23-44	Smallpox	a lay fo tee o lay woo gaH	Àléfó tí ó l'ewu gan
23-45	Syphilis	Ba jo mo see fee lee see	Gbjumò sífilisì
23-46	Tapeworm infection	a roH ohn laa tee o lay woo	Aròn nlá tí ó l'ewu
23-47	Tetanus	teh taa no see	Tétánósì
23-48	Tonsillitis	bay loo bay loo	Bélubèlú
23-49	Trench mouth	eh rE gee eh yE wee woo	Eringì eyín wíwú

23-50	Trichinosis	aa rU aa ro	àrùn aròn
23-51	Tuberculosis	ee ko fay way	Ikó féwe
23-52	Typhoid fever	ee baa taa ee fo do	Ibà táífòdù
23-53	Warts	aa wo aa raa	Àwò ara
23-54	Worms	aa ro	Aròn
23-55	Yellow fever	ya loo fee faa	Yélo fifà

23-50	Trichinosis	aa rU aa ro	àrùn aròn
23-51	Tuberculosis	ee ko fay way	Ikó féwe
23-52	Typhoid fever	ee baa taa ee fo do	Ibà táífòdù
23-53	Warts	aa wo aa raa	Àwò ara
23-54	Worms	aa ro	Aròn
23-55	Yellow fever	ya loo fee faa	Yélo fifà

23

23

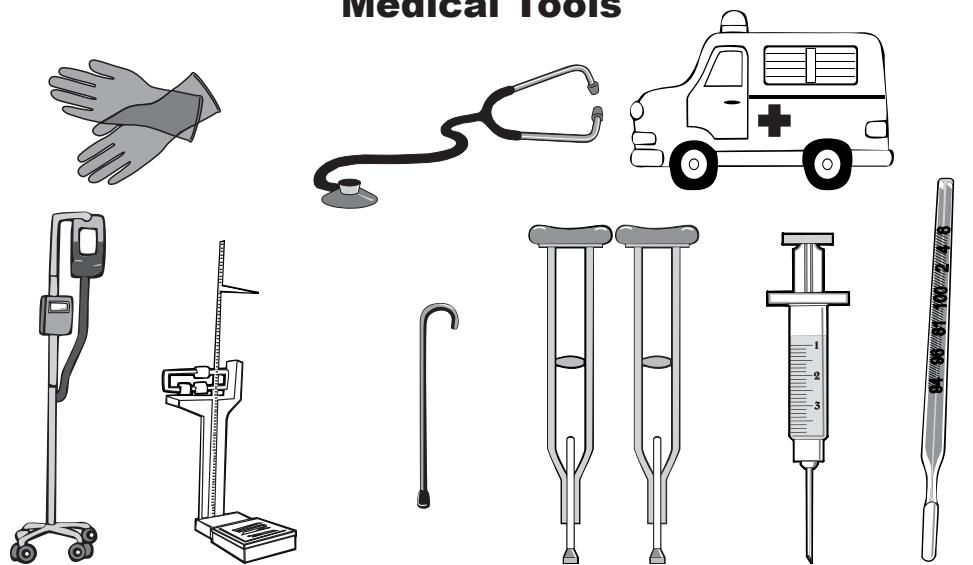
23-50	Trichinosis	aa rU aa ro	àrùn aròn
23-51	Tuberculosis	ee ko fay way	Ikó féwe
23-52	Typhoid fever	ee baa taa ee fo do	Ibà táífòdù
23-53	Warts	aa wo aa raa	Àwò ara
23-54	Worms	aa ro	Aròn
23-55	Yellow fever	ya loo fee faa	Yélo fifà

23-50	Trichinosis	aa rU aa ro	àrùn aròn
23-51	Tuberculosis	ee ko fay way	Ikó féwe
23-52	Typhoid fever	ee baa taa ee fo do	Ibà táífòdù
23-53	Warts	aa wo aa raa	Àwò ara
23-54	Worms	aa ro	Aròn
23-55	Yellow fever	ya loo fee faa	Yélo fifà

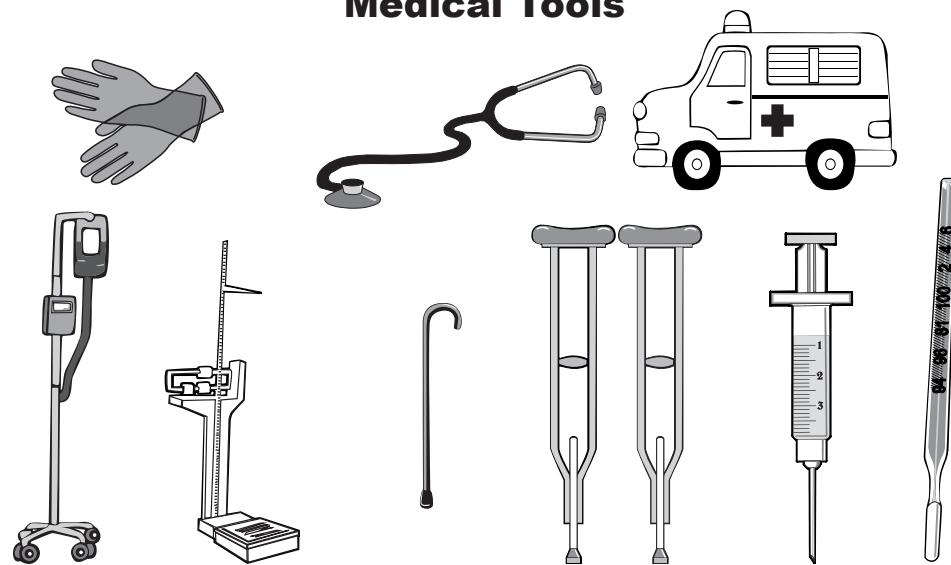
23

23

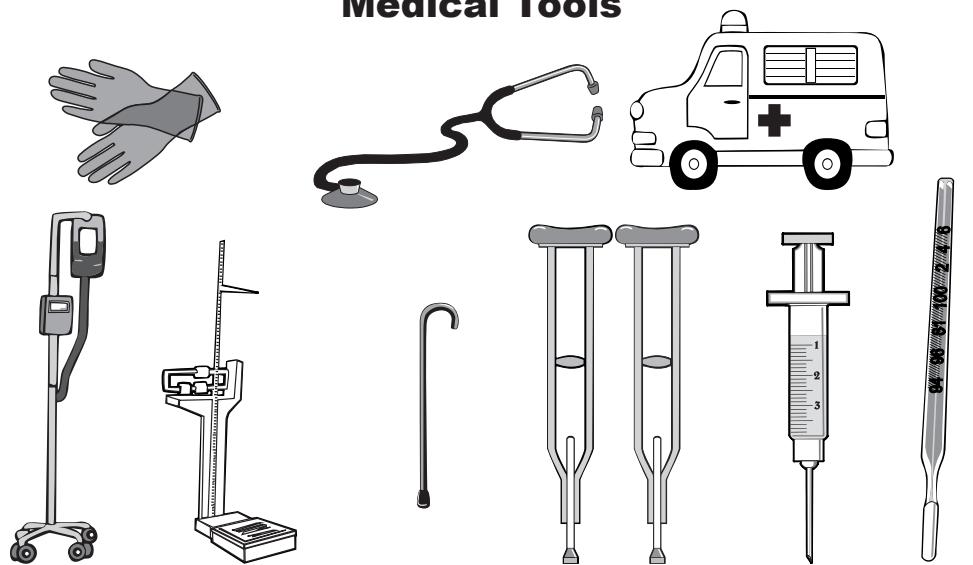
Medical Tools



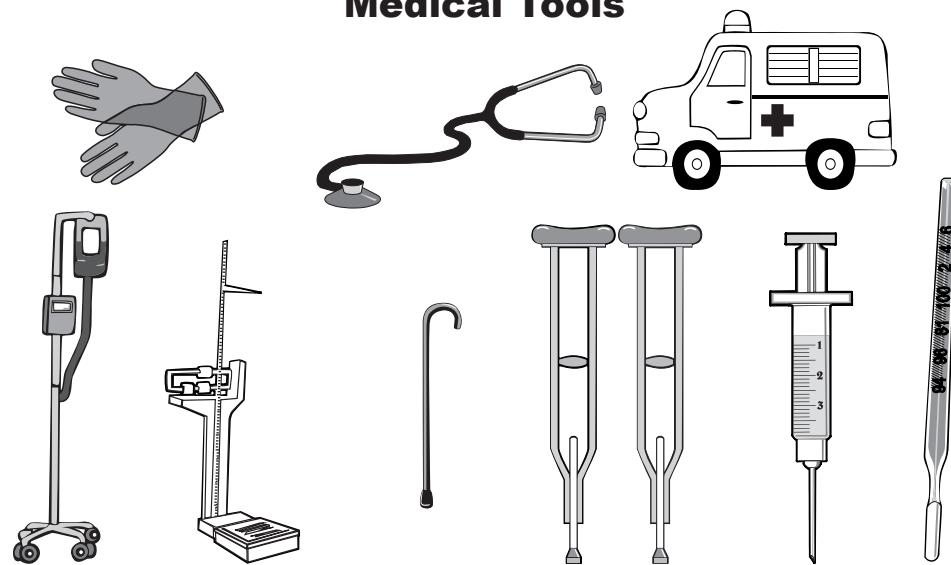
Medical Tools



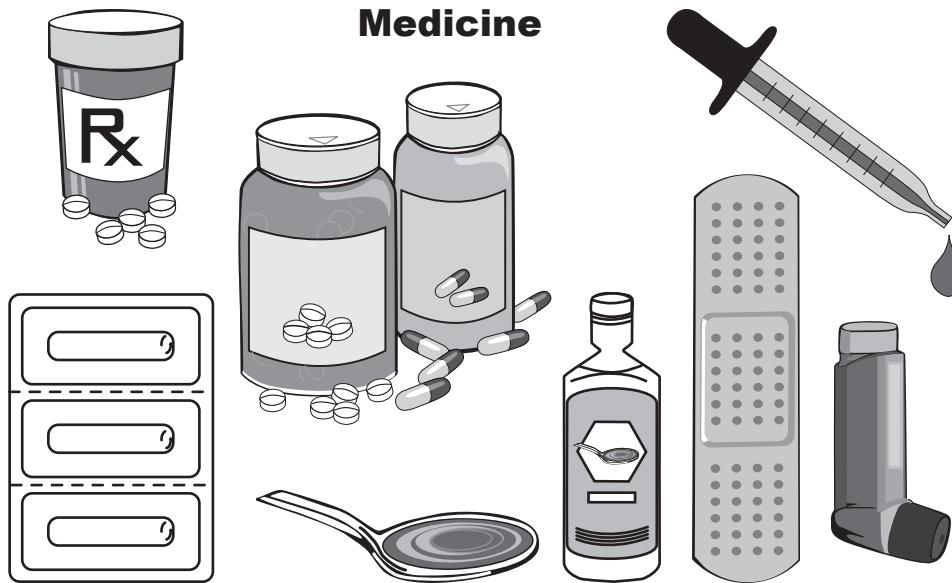
Medical Tools



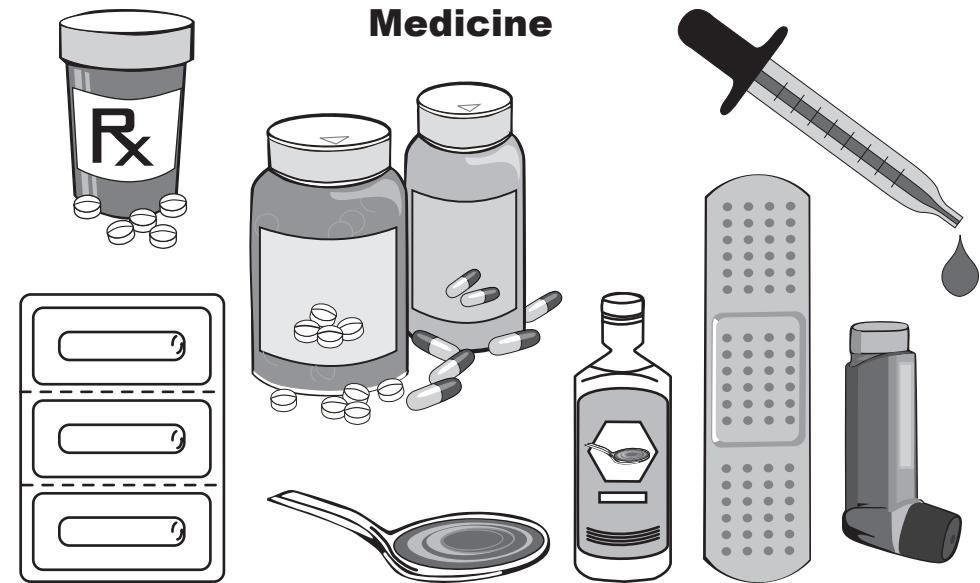
Medical Tools



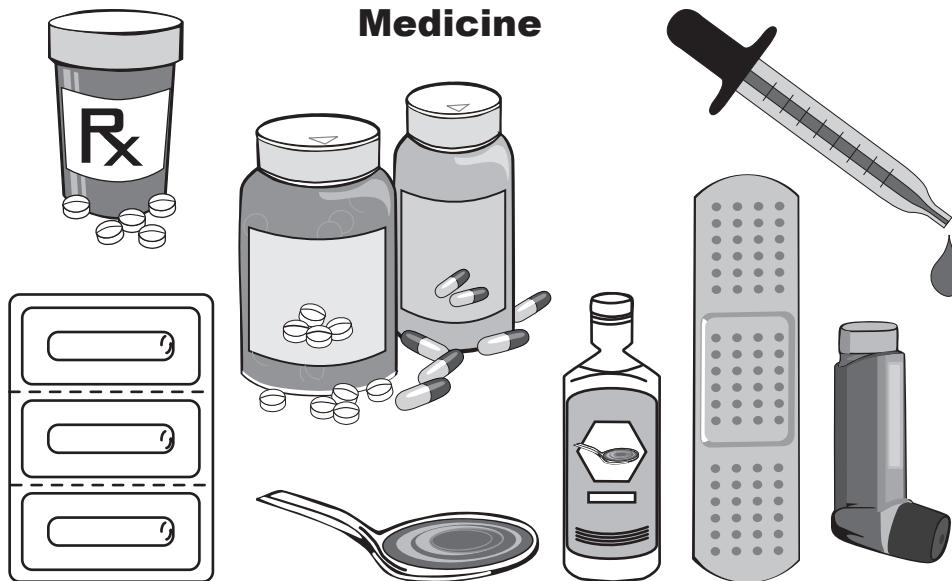
Medicine



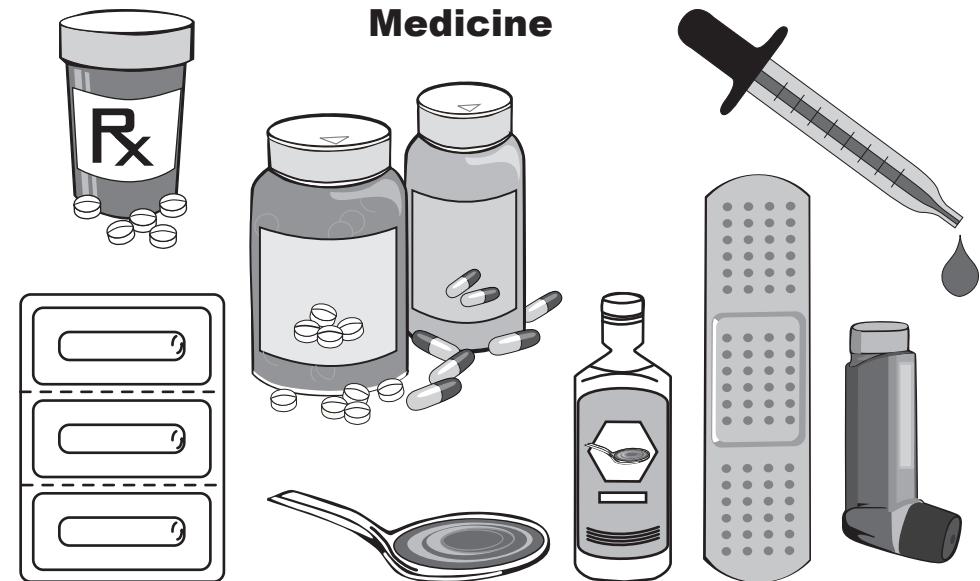
Medicine



Medicine



Medicine



Bites



Bites



Bites



Bites



ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation
- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions
- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation
- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions
- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation
- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions
- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation
- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions
- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil